DOCUMENT RESUME

ED 344 423 FL 019 723

TITLE	Out on a Limb. Personality Booklet 3. Teacher's Edition=En un aprieto. Personalidad libro 3. Manual para El Maestro.
INSTITUTION	California State Polytechnic Univ., Pomona. National Multilingual Multicultural Materials Development Center.; California State Univ., Los Angeles. National Dissemination and Assessment Center.
SPONS AGENCY	Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE	82
CONTRACT	G007803726
NOTE	319p.; For related documents, see FL 019 721-737.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051) -- Guides - Classroom Use - Teaching Guides (For Teacher) (052) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	Spanish; English
EDRS PRICE	MF01/PC13 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Bilingual Instructional Materials; *Daily Living Skills; *Decision Making; Glossaries; Learning Modules; *Personality Development; Secondary Education; Skill Development; Social Studies; Thinking Skills; *Values Clarification

ABSTRACT

The booklet is part of a grade 10-12 social studies series produced for bilingual education. The series consists of six major thematic modules, with four to five booklets in each. The interdisciplinary modules are based on major ideas and designed to help students understand some major human problems and make sound, responsive decisions to improve their own and others' lives in the global society. Students are taught to: (1) comprehend and analyze the issue and synthesize their understanding of it; (2) effectively interpret the topic and clarify their values; and (3) participate in activities stressing development of critical reading and expository writing skills and use and interpretation of illustrations, graphs, and charts. Each booklet is published with Spanish and English on facing pages. A "student edition" (not included here) and the "teacher's edition" are identical, except for occasional marginal notes in the flatter. The three case studies in this booklet focus on values clarification and decision-making, and students take part in the final decision made in each. Case study situations include two different contexts in which young people must make decisions with different degrees of importance, a youth facing problems with conflicting solutions, and a problem demanding an immediate solution. A glossary and a recommended reading list are included. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

MANUAL PARA EL MAESTRO TEACHER'S EDITION

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy

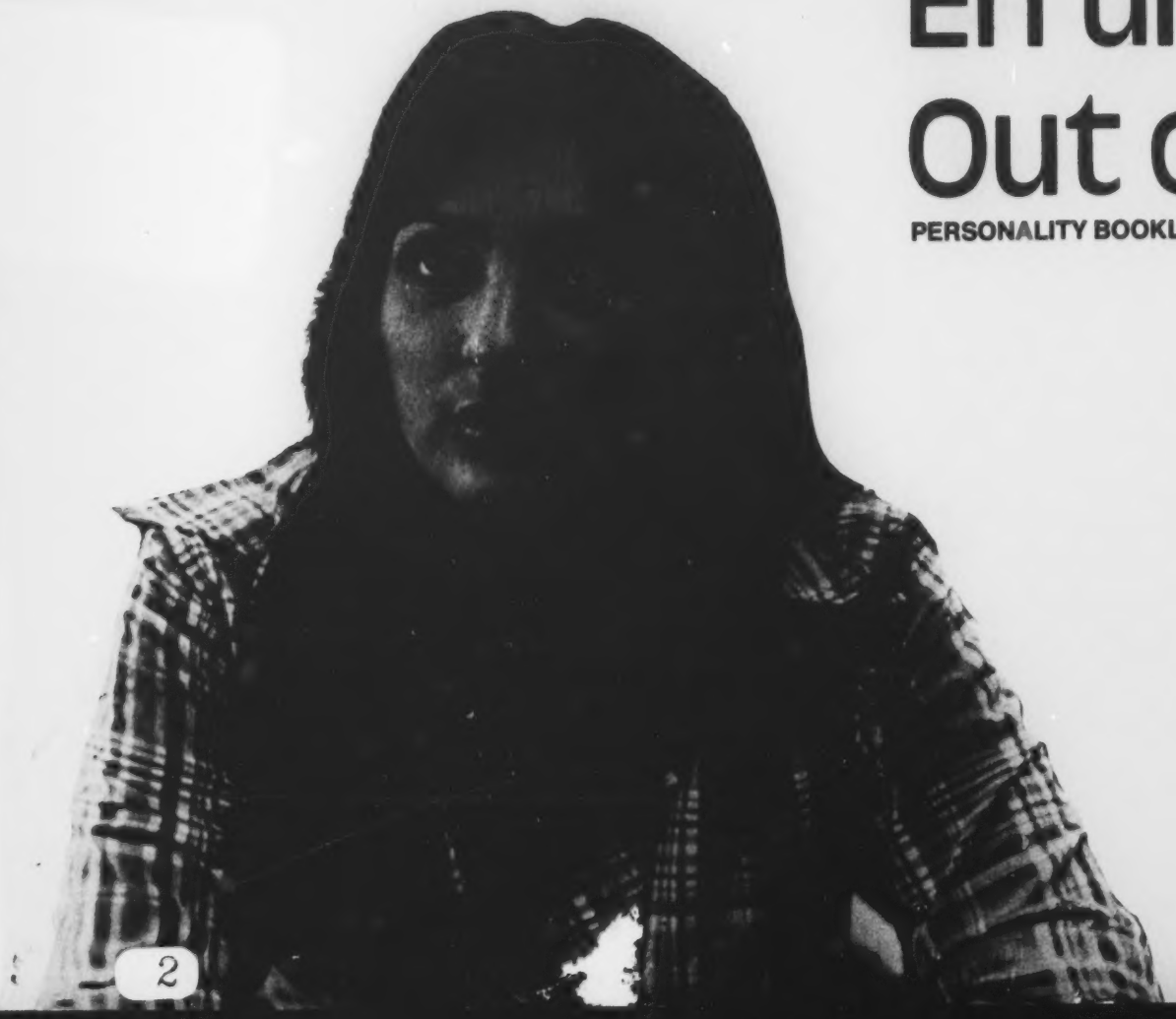
ED344423

FL019723

PERSONALIDAD LIBRO 3

En un aprieto
Out on a Limb

PERSONALITY BOOKLET 3



BEST COPY AVAILABLE

Este material fue desarrollado e impreso por medio de una aportación bajo el Acto de Educación Bilingue, Titulo VII, enmiendado en 1965 por la Ley Pública 93.380.

El material contenido fue posible por medio de una concesión de la oficina del Departamento de Salubridad, Educación y Bienestar Público de los Estados Unidos, Concesión No. G007803726, Proyecto No. 403GH80005. El contenido es de la responsabilidad del concesionario y la oficina de Educación no asume la responsabilidad.

The project reported herein was performed pursuant to a Grant for the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. office of Education should be inferred.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII, as amended by Public Law 93.380.

Printed in USA 1982

The material herein was made possible through a grant from the U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education, Grant No. G007803726, Project No. 403GH80005. The content is the responsibility of the grantee and endorsement by the Office of Education should not be inferred.

En un aprieto

PERSONALIDAD LIBRO 3
MANUAL PARA EL MAESTRO

Out on a Limb

PERSONALITY BOOKLET 3
TEACHER'S EDITION

PE0197 23

Módulo de personalidad

1 OTROS Y YO

2 QUE SE IDENTIFIQUE EL VERDADERO TU

3 EN UN APRIETO

Otros módulos en la serie NMMMDC de estudios sociales:

ORGANIZACION ECONOMICA
EL MEDIO AMBIENTE
CULTURA Y ORGANIZACION SOCIAL
GEOGRAFIA FISICA Y CULTURAL
JUSTICIA SOCIAL

Personality Module

1 OTHERS AND I

2 WILL THE REAL YOU STAND UP ?

3 OUT ON A LIMB

Other modules in the NMMMDC Social Studies series:

ECONOMIC ORGANIZATION
ENVIRONMENT
CULTURE AND SOCIAL ORGANIZATION
PHYSICAL AND CULTURAL GEOGRAPHY
SOCIAL JUSTICE

En un aprieto Out on a Limb

PERSONALIDAD LIBRO 3
MANUAL PARA EL MAESTRO

PERSONALITY BOOKLET 3
TEACHER'S EDITION

Developed by
NATIONAL MULTILINGUAL MULTICULTURAL
MATERIALS DEVELOPMENT CENTER
Roberto L. Ortiz, Director/Developer
California State Polytechnic University, Pomona

Published and Disseminated by
NATIONAL DISSEMINATION AND ASSESSMENT CENTER
California State University, Los Angeles
5151 State University Drive, Los Angeles, California 90032

BEST COPY AVAILABLE

Personal y otros contribuyentes

Personal:

Roberto L. Ortiz, *Director del Proyecto*
John L. Figueroa, *Director Delegado*
Carmen Almodóvar, *Editora Bilingüe*
Olga Bonilla-Charneski, *Mecanógrafa*
Martha Cecilia Crouse, *Gerente de Oficina*
Edward Fierro, *Coordinador de Producción*
Ronald M. Fisher, *Coordinador de Evaluación*
Ramón S. Holguín, *Coordinador de Materiales Educativos*
Jerry Lerma, *Artista en Gráficas*
Priscilla Lifton, *Mecanógrafa*
Rocío Nuevo-Boase, *Tipógrafa*
María Estella Peña, *Asistente Estudiantil de Producción*
María Pineda, *Asistente Estudiantil de Producción*
Mary Beth Higman Robinson, *Asistente de Evaluación*
Rudy Rodríguez, *Fotógrafo*
Frank S. Romero, *Especialista en Investigación y Desarrollo*

Antiguos empleados que contribuyeron al desarollo de este módulo: Kenneth Anderson, Harriet Archibald-Woodward, Laurel Bollen, Anne H. Cabello, Lucy Fernández, Jessica Holl, Vera Martínez, Vivian Martínez, Angela McEwan, Barbara Miller, Carol Newsom, Ron Pahl, Miroslava P. Reimers, Elsa Rentería, Dinah Terminel, Adela Williams.

Consultores:

Isabel Catherine Alva, *Escritora*
Robert G. Amick, *Especialista en la Materia*
Michael Arredondo, *Escritor*
Maxine K. Asher, *Escritora*
John H. Brennecke, *Especialista en la Materia*
Douglas C. Cox, *Escritor*
Phyllis J. Avila Crombie, *Escritora*
Alma Gámez, *Traductora*
Richard W. Ingalls, *Escritor*
Raquel Lebredo, *Traductora*
Concha Martínez, *Traductora*
Robert Marvos, *Ilustrador*
Nancy Pérez, *Ilustradora*
Rosa Preciado, *Escritora*
George Lee Phillips, *Fotógrafo*
Aureliano Ruiz, *Especialista en la Materia*
Sheila Serfaty, *Editora Bilingüe*
Susan F. Toman, *Editora del Inglés y Escritora*
Jean Wharton, *Escritora*
Ronald P. Woerner, *Escritor*

Estudiantes que contribuyeron en la prueba tutelar de este módulo: Juan Atilano, Odelio Amaro, Mary Camacho, Martín Campos, Guillermina Esquivel, Guadalupe Franco, Benjamín Gómez, Luis González, Hector González, Dina L. Juárez, Alberto Lares, Gerardo M. López, Pat Méndez, Azael Pereyra, Federico Ramírez, Carolina Rivera, Alicia Sierra, Wendy Wilkie.

Staff & Other Contributors

Staff:

Roberto L. Ortiz, *Project Director*
John L. Figueroa, *Deputy Director*
Carmen Almodovar, *Bilingual Editor*
Olga Bonilla-Charneski, *Clerical Assistant*
Martha Cecilia Crouse, *Office Manager*
Edward Fierro, *Production Coordinator*
Ronald M. Fisher, *Evaluation Coordinator*
Ramon S. Holguin, *Curriculum Coordinator*
Jerry Lerma, *Graphic Artist*
Priscilla Lifton, *Clerical Assistant*
Rocio Nuevo-Boase, *Word Processor*
Maria Estella Pena, *Student Production Assistant*
Maria Pineda, *Student Production Assistant*
Mary Beth Higman Robinson, *Assistant Evaluator*
Rudy Rodriguez, *Photographer*
Frank S. Romero, *Research and Development Specialist*

Former staff members involved with the development of this module: Kenneth Anderson, Harriet Archibald-Woodward, Laurel Bollen, Anne H. Cabello, Lucy Fernandez, Jessica Holl, Vera Martinez, Vivian Martinez, Angela McEwan, Barbara Miller, Carol Newsom, Ron Pahl, Miroslava P. Reimers, Elsa Renteria, Dinah Terminel, Adela Williams.

Consultants:

Isabel Catherine Alva, *Contributing Writer*
Robert G. Amick, *Content Specialist*
Michael Arredondo, *Contributing Writer*
Maxine K. Asher, *Contributing Writer*
John H. Brennecke, *Content Specialist*
Douglas C. Cox, *Contributing Writer*
Phyllis J. Avila Crombie, *Contributing Writer*
Alma Gamez, *Translator*
Richard W. Ingalls, *Contributing Writer*
Raquel Lebredo, *Translator*
Concha Martinez, *Translator*
Robert Marvos, *Illustrator*
Nancy Perez, *Illustrator*
Rosa Preciado, *Contributing Writer*
George Lee Phillips, *Photographer*
Aureliano Ruiz, *Content Specialist*
Sheila Serfaty, *Bilingual Editor*
Susan F. Toman, *English Editor and Contributing Writer*
Jean Wharton, *Contributing Writer*
Ronald P. Woerner, *Contributing Writer*

Students involved in tutorial testing for this module: Juan Atilano, Odelio Amaro, Mary Camacho, Martin Campos, Guillermina Esquivel, Guadalupe Franco, Benjamin Gomez, Luis Gonzalez, Hector Gonzalez, Dina L. Juarez, Alberto Lares, Gerardo M. Lopez, Pat Mendez, Azael Pereyra, Federico Ramirez, Carolina Rivera, Alicia Sierra, Wendy Wilkie.

Contenido

Introducción

Objetivos

Leo y Julia 1

Actividades 12,21

Excursiones 22

¿Estoy tomando la decisión correcta? 25

Actividades 41

Excursiones 43

¿Qué decisión tomaré? 49

Actividades 65

Excursiones 67

Glosario 72

Contents

Introduction

Objectives

Leo and Julia 1

Activities 12,21

Excursions 22

Am I Making the Right Decision? 25

Activities 41

Excursions 43

What Decision Should I Make? 49

Activities 65

Excursions 67

Glossary 72

Introducción

Introducción

Este libro forma parte de la serie de cursos de estudios sociales para clases bilingües, grados 10-12, que fue desarrollada por el Centro Nacional de Materiales Multilingües y Multiculturales. Consiste en seis módulos temáticos principales, de tres a seis libros cada uno.

Los módulos de estudios sociales están basados en una armazón de ideas principales que provienen de varias fuentes y que tienen el propósito de ayudar a los estudiantes a entender algunos de los grandes problemas humanos. La presentación de estos conceptos y temas está pleaneada para incrementar la capacidad de cada estudiante de tomar decisiones responsables y sensatas para mejorar su propia vida y las ajenas en la sociedad global que le rodea. Estos conceptos y temas tienen su origen en campos de estudio tales como antropología, ecología, economía, folklore, geografía, historia, ciencias políticas, psicología y sociología.

El programa es interdisciplinario y tiene metas cognoscitivas y afectivas, además del objetivo de desarrollar la habilidad de aprender. Primero, los estudiantes son ayudados a comprender y analizar el problema, sintetizando después su entendimiento de ello. Segundo, interpretan afectivamente el tópico y clarifican sus valores sobre el tema. Tercero, cada estudiante participa en actividades y excursiones que enfatizan el desarrollo de la habilidad de leer con buen criterio, escribir claramente y usar e interpretar ilustraciones, figuras y gráficas.

El propósito general del programa de ciencias sociales del Centro es preparar a los estudiantes a ser ciudadanos responsables, para que se gradúen de la escuela secundaria con un concepto positivo de sí mismos, una actitud positiva hacia sus herencias étnicas y sus ambientes multiculturales, y quienes ganan la capacidad y el criterio necesarios para enfrentarse con los problemas de nuestra sociedad global.

Introducción al libro 3

El propósito de este libro es destacar la importancia de la clarificación de valores y la toma de decisiones. Hemos incluido tres ensayos diferentes, en los cuales, los estudiantes tienen que tomar parte en la decisión final, analizar las diferentes situaciones o perspectivas de cada uno, y posteriormente conceptualizarlas, de una manera cognoscitiva y afectiva, por medio de las actividades y excursiones al final de cada ensayo.

El primer ensayo presenta dos situaciones diferentes en donde los jóvenes tienen que tomar decisiones en diferentes niveles de importancia. El segundo involucra a un joven estudiante que se enfrenta a un problema de soluciones conflictivas. Por último, el tercero exige una solución inmediata. Dicho ensayo muestra como los valores de una persona influyen en las decisiones que toma, así como en su interpretación de las posibles consecuencias de tal decisión.

Al final de cada libro, hemos incluido un glosario, para auxiliar a los estudiantes a comprender ciertos conceptos y para incrementar su vocabulario. También hemos incluido una lista sugerida de lecturas para aquellos estudiantes y maestros que deseen adentrarse en el estudio de cada ensayo.

Hay materiales disponibles para el uso del profesorado, que se pueden solicitar por separado. Dichos materiales, tienen el propósito de ayudar al maestro a evaluar los logros de los estudiantes en sus metas y objetivos.

Introduction

Introduction

This booklet is part of the grades 10-12 social studies series for bilingual classes produced by the National Multilingual Multicultural Materials Development Center. This series consists of six major thematic modules, with three to six booklets in each module.

The social studies modules are based on a framework of major ideas introduced from a variety of sources in order to help students understand some major human problems. The presentation of these critical concepts and issues is designed to facilitate each student's ability to make sound, responsible decisions in order to improve his or her own life and the lives of others in the surrounding global society. These concepts and issues come from fields of study such as anthropology, ecology, economics, folklore, geography, history, political science, psychology, and sociology.

The program is of an interdisciplinary nature aimed at developing cognitive and affective aspects as well as learning skills. First, students are taught to comprehend and analyze the issue and then synthesize their understanding of it. Second, they affectively interpret the topic and clarify their values on the issue. Third, each student participates in activities and excursions which stress the development of critical reading and expository writing skills, and the use and interpretation of illustrations, graphs, and charts.

The overall aim of the Center's social studies program is to prepare students to become responsible citizens, who graduate from high school with a positive self-concept, a positive attitude concerning their own ethnic background and the surrounding multicultural environment, and who achieve a strong critical ability to cope with and improve our global society.

Introduction to Booklet 3

The three case studies in this booklet focus on values clarification and decision making. In every case study of this booklet students take part in the final decision. Students examine different situations and analyze the perspectives presented in the case studies. They then cognitively and affectively conceptualize them through the activities and excursions at the end of each case study.

The first case study presents two different situations where young people must make decisions with different degrees of importance. The second case study involves a young student facing a problem with conflicting solutions. The third case study presents a problem which demands an immediate solution. The case study shows how a person's values determine his or her resolution of the problem and how he or she interprets the probable consequences of this decision.

A glossary defining terms has been included at the end of each booklet to help students understand concepts and to increase vocabulary.

The suggested reading lists at the end of each case study are recommended for further study by teachers and students.

There are separate test instruments which may be ordered for teaching personnel to assess student achievement of goals and objectives.

Objetivos

Al terminar este libro el estudiante podrá, oralmente o por escrito, en inglés o en español:

COGNOSCITIVO

Conocimiento	Distinguir elementos de un sistema de valores personales.
	Reconocer vías de acceso a la clarificación de valores.
	Adquirir criterio para tomar decisiones.
Comprensión	Interpretar relaciones entre un sistema de valores personales y tomar decisiones.
	Inferir consecuencias para sí mismo y otros que resulten de las acciones basadas en una decisión personal o de grupo.
Aplicación	Desarrollar métodos para tratar con situaciones problemáticas.
Análisis	Contrastar evidencia presentada para llegar a soluciones alternativas.
Síntesis	Proponer soluciones alternativas a problemas presentados en actividades de clase.
Evaluación	Comparar alternativas o cursos de acción en un problema dado.

AFECTIVO

Recibiendo	Escuchar a soluciones alternativas propuestas en actividades de clase.
Respondiendo	Obrar de acuerdo con instrucciones para hacer las actividades en clase.
Valuando	Aumentar proficiencia medida al concluir las actividades de grupo en la clase.
Caracterización	Cambiar métodos de operación en el aula cuando sea apropiado hacerlo.

Objectives

At the completion of this booklet the student will be able, orally or in writing, in English or in Spanish to:

COGNITIVE

Knowledge	Distinguish elements of a personal value system.
	Recognize approaches to values clarification.
	Acquire criteria for decision making.
Comprehension	Interpret relationships between a personal value system and decision making.
	Infer consequences for self and others that result from actions based on a personal or group decision.
Application	Develop methods to deal with problematic situations.
Analysis	Contrast evidence presented to arrive at alternative solutions.
Synthesis	Propose alternative solutions to problems presented in class activities.
Evaluation	Compare alternatives or courses of action to a given problem.

AFFECTIVE

Receiving	Listen to alternative solutions proposed in class activities.
Responding	Comply with instructions for doing the activities in class.
Valuing	Increase measured proficiency in concluding group activities in class.
Characterization	Change methods of operation in the classroom when it is appropriate to do so.

Leo y Julia
Leo and Julia

2

Puntos Principales:

1. *Cada persona está continuamente escogiendo su sistema de valores de diferentes fuentes.*
2. *Cada persona tiene necesidades físicas, psicológicas y sociales.*
3. *Las necesidades se motivan a elegir entre alternativas.*
4. *Las decisiones tienen consecuencias que afectan al que hace la decisión y a otra gente.*

Sugerencias:

Lea el ensayo, las actividades, excursiones y anotaciones. Haga que los estudiantes lean el ensayo completo. Después estudie el ensayo, las actividades, las excursiones y las anotaciones otra vez.

Pídales a los estudiantes que hagan una lista de las decisiones que han tomado durante el día. Provéales con unos ejemplos para ayudarles a empezar. Pídales que indiquen cuáles son las decisiones más importantes y cuáles son las menos importantes. Haga que comparen sus listas unos con otros. ¿Son las listas iguales o diferentes? ¿Por qué?

Nota:

Como explica una autoridad en el campo de la psicología (Fraenkel), "Como todas las ideas, los valores no existen en el mundo de la experiencia sino en la mente de las personas. Son normas de conducta, belleza, eficiencia o de mérito que la gente autoriza o respalda y trata de mantener como forma de vida."

Sugerencia:

Pídales a los estudiantes que vean programas de televisión para que practiquen identificar valores. Puede pedirles que hagan una lista de los valores que han identificado en un programa específico de televisión. En la clase siguiente pídales a los estudiantes que discutan cómo los valores de ciertos personajes son similares o diferentes de los suyos. Pida que den razones por las diferencias.

LEO Y JULIA

¿Has pensado en cuántas decisiones tomas durante un sólo día? Si tuvieras que hacer una lista de ellas, ¡probablemente necesitarías más de una hoja de papel! Desde la hora en que te levantas por la mañana hasta la hora en que te acuestas por la noche, no dejas de tomar decisiones.

Por supuesto, no todas estas decisiones tienen la misma importancia. Por ejemplo, el decidir qué ponerte para ir a la escuela no puede ser tan importante como el decidir si estudiar o no para una prueba de historia mañana. Sin embargo, en ambos casos, hay que tomar una decisión.

Las decisiones que tomas y el cómo las llevas a cabo, se determinan en gran parte por tus valores. Todo ser humano posee un conjunto de valores. Los valores son las ideas y cualidades que tú consideras importantes en la vida. Si valorizas a otro individuo o a un grupo, a una manera de ser, o a una idea, es porque consideras que es algo que vale la pena poseer, guardar o conseguir. Cuando necesitas tomar una decisión importante, hay que comprender que son tus valores los que tienen el papel principal en el proceso.

La frase "Lo que una persona valoriza, determina lo que hace," posiblemente facilite el entender y recordar este concepto básico.

Aún siendo los valores tan importantes, mucha gente no está plenamente consciente de los suyos propios. A veces, el saber qué hacen los demás al tomar una decisión te puede ayudar a comprender la enorme importancia de tus propios valores. Si te has encontrado alguna vez ante una situación que te ha obligado a escoger entre dos posibles decisiones basadas, hasta cierto punto, en tus valores, has pasado por lo que se llama un **dilema de valores.**

LEO AND JULIA

2

Did you ever stop to think about how many decisions you make during the course of one day? If you were to make a list of them, it would probably require more than one sheet of paper! From the time you get up in the morning until you fall asleep at night, you spend much of your time making decisions.

Of course, not all of these decisions are of equal importance. For example, your decision of what shirt or blouse to wear to school may not be quite as important as making up your mind as to whether or not you'll study for that test in history tomorrow. Yet the necessity for making up your mind is involved in both instances.

What you decide to do and how you do it are largely determined by your **values.** All human beings have a set of values. Values are those ideas and qualities that you consider important in life. If you value another individual or group, an object, a way of behaving, or an idea, then you think and feel it is something worthwhile, something worth having, keeping, or trying to attain. When you are faced with making important decisions, you should understand that your values will play the key role in this process.

The statement, "What a person values determines what he or she does," will perhaps make it easier to understand and remember this important point.

As important as values are, most people are usually not fully aware of their own values. Sometimes knowing what others do when they make decisions can help you understand the true importance of your own values. If you have ever been in a situation where you had to make a choice between two possible decisions that were both based to some degree on your values, you were in a situation called a **value dilemma.**

Major Points:

1. *Each person continually chooses his or her value system from many different sources.*
2. *Each person has physical, psychological, and social needs.*
3. *A person's different needs result in having to choose between alternatives.*
4. *Decisions have consequences that affect the decision maker and other people.*

Suggestions:

Read the case study, activities, excursions, and annotations. Have the students read the entire case study. After that, go through the case study, activities, excursions, and suggestions again.

Have the students make a list of the decisions they make during the course of a day. Provide them with several examples to get them started. Have them show which decisions have the most priority, and which have the least. Have them compare their lists with each other. Are the lists the same or different? Why?

Note:

As one authority in the field of psychology (Fraenkel) explains, "Like all ideas, values do not exist in the world of experience but in people's minds. They are standards of conduct, beauty, efficiency, and worth that people endorse and that they try to live up to or maintain."

Suggestion:

Have the students watch television programs to practice identifying values. You may have them list the values they identify in specific television programs. During the next class period have the students discuss how the values of certain characters are similar to or different from their own. Ask them to discuss how and why this is so.

3

Sugerencias:

Después de leer el párrafo sobre el dilema de valores de Lisa, haga que los estudiantes discutan lo que decidirían si fueran Lisa. ¿Qué factores considerarían antes de tomar una decisión? Pida que expliquen por qué tomaron esa decisión.

Para asegurarse de que los estudiantes hayan entendido el significado del dilema de valores, repase la definición y luego, pida que los estudiantes den ejemplos de una situación de dilema de valores que ellos mismos han experimentado.

Pida que los estudiantes enumeren algunos de sus propios valores que han adquirido de sus: familias, amigos, maestros o consejeros, iglesias o grupos religiosos, grupos étnicos, cualquier otro grupo que les ocurra. Las listas de valores se pueden traslapar. Una vez que los estudiantes hayan hecho esto, pídales que seleccionen tres valores que ellos consideran los más importantes. Luego dígales que declaren por qué les son importantes estos valores. Puede pedirles que compartan sus listas de los tres valores más importantes y las razones por haberlos seleccionado, con algún compañero de clase.

Por ejemplo: Lisa, una estudiante de escuela secundaria, quiere llegar a ser una porrista. Ella piensa que el ser porrista le garantiza popularidad en la escuela. Es decir, ella piensa que será aceptada y admirada. Esto le es muy importante. Para poder calificar para las primeras pruebas, hay que conseguir una "A" en el trabajo que tiene que hacer en la clase de ciencias. Ella siempre ha sido honrada; ha cumplido con sus tareas y nunca ha copiado ni ha hecho trampas. Lisa aprendió de sus padres que la honradez vale mucho y ha incorporado esta idea a su **código** de conducta personal. Sin embargo, ahora no tiene tiempo para hacer un trabajo **sobresaliente**. No obstante, tiene una amiga que es una excelente estudiante de ciencias, la cual está dispuesta a hacer el reporte por ella. Lisa experimenta un dilema de valores. Según tu parecer, ¿cuál crees que será la decisión de Lisa?

Tus valores son el producto de muchas fuentes. Lo que crees bueno o digno te ayuda a determinar las decisiones que tomas y es una combinación de muchas de tus experiencias. Así como Lisa aprendió de sus padres que la honradez es lo que más vale en la vida, tú también adquieres tu patrón de valores de tu familia. Tus padres son como guías que dirigen tus primeros pasos hacia el mundo de los valores y de los juicios.

Sin embargo, también hay otros individuos o grupos que influyen en ti y te ayudan a determinar cuáles serán tus valores. Es muy claro que otras personas también ejercen una gran influencia sobre ti: gente en la escuela, gente de tu mismo **grupo étnico**, quizás gente de la iglesia a la que asistes, los personajes de la televisión, incluso gente de otros países del mundo. Todos estos factores contribuyen de diversas maneras a determinar los valores que posee cada individuo. Hay que tener en cuenta que el efecto de cualquier fuente varía según la persona en cuestión.

Hay una relación muy estrecha entre lo que consideras de gran valor y lo que son tus **necesidades**. Como ser humano, eres un individuo único

For example: Lisa, a high school student, wants to become a cheerleader. She feels that being a cheerleader will ensure her popularity at school. In other words, she thinks that she will be accepted and admired. This is very important to her. In order to qualify for tryouts, she must get an A on a science report. She has always been honest in completing her assignments and has never copied or cheated in any way. Lisa has learned from her parents that honesty is something to be valued and she has this idea as part of her own personal code of conduct. However, right now she doesn't have the time to write an **outstanding** report. But she does have a friend who is an excellent student in science and is willing to do the report for her. Lisa is experiencing a value dilemma. What do you think her decision will be?

The values that you have are a product of many sources. What you think is good or worthwhile helps determine the decisions you make and is a combination of many of your experiences. Just as Lisa had learned from her parents that "honesty is the best policy," so you, too, acquire much of your set of values from your family. It is from your parents that you first receive your particular guidelines for making decisions.

However, you are also influenced by other individuals or groups who help in determining your values. Other people certainly have an impact on you: people in school, people in your **ethnic group**, perhaps people from the church you attend, people on television, even people from other countries. All of these contribute in various ways to determining the values an individual has. It must be remembered that the effect of any of these sources will vary depending on the particular person.

There is a close relationship between what you value and what you consider your **needs** to be. As a human being, you are a unique individual

Suggestions:

After reading the paragraph on Lisa's value dilemma situation, have the students discuss how they would decide if they were in Lisa's position. What factors would they consider before making their decision? Ask them to explain that particular decision.

To ensure that the students understand the meaning of a value dilemma, go over the definition, and then have them give an example of a value dilemma situation they have experienced in their own lives.

Have the students discuss or list some of the values they hold which they have acquired from their: family, friends, school personnel like teachers or counselors, church or religious groups, ethnic groups, other groups they can think of. These lists may overlap. Once the students have done this, have them select three of the values that are most important to them. Then have them state why these values are important to them. You may have the students share the lists of their three most important values and the reasons for selecting them with another student in the class.

4

Sugerencias:

Usando el pizarrón, haga que los estudiantes le ayuden a hacer una lista de necesidades físicas, psicológicas y sociales, una lista por cada categoría. Pida que comparen y contrasten lo que ellos consideran sus necesidades. Haga hincapié en que cada persona es un individuo con sus propias necesidades; esto quiere decir que las necesidades varían, hasta cierto punto, de una persona a otra.

Permita que los estudiantes hagan dibujos de lo que ellos consideran algunas de sus necesidades físicas, psicológicas y sociales. Pídales que identifiquen claramente las necesidades no solamente por dibujo, sino también por nombre y título. Puede ser que los estudiantes prefieran hacer un montaje o escribir un párrafo en lugar de hacer los dibujos.

Destaque que una decisión difícil consiste en satisfacer alguna necesidad vital y adherirse a un sistema de valores. Luego, discuta el conflicto probable cuando una persona intenta reconciliar diferentes valores al tomar una decisión.

con necesidades físicas, **psicológicas** y **sociales**. Al tratar de satisfacer estas necesidades, los valores adquieren una función muy importante. Las necesidades físicas son el aire, la alimentación, el agua, la ropa y la vivienda que necesitas para sobrevivir. Las necesidades psicológicas están asociadas con la salud mental y emocional. Por ejemplo, la mayoría de las personas buscan el amor, la paz espiritual y una sensación de valía. Tú necesitas sentirte bien contigo mismo, sentir que haces algo que vale la pena. Los científicos sociales, la gente que estudia cómo funciona la sociedad, han indicado que las personas que tienen una **auto-imagen** buena, una actitud positiva de sí mismas, normalmente son optimistas y felices. En cambio, las que no tienen un buen concepto de sí mismas, generalmente no lo son. Finalmente, las necesidades sociales son aquéllas que se satisfacen al relacionarse con otros individuos. Todo ser humano, como ser social, necesita la compañía y el afecto de otros.

Algunas veces se deben tomar decisiones difíciles a fin de satisfacer dichas necesidades. Frecuentemente, hay que escoger entre *cómo* lograr algo y *lo que* se necesita realmente. Estas decisiones o selecciones se basan en los valores y las experiencias que has tenido a lo largo de la vida. Al tomar estas decisiones, es necesario tener en cuenta las posibles **consecuencias**. Por supuesto, una manera de tomar decisiones incluye el considerar las futuras consecuencias de tal decisión. Si no estás preparado para aceptar las consecuencias de una decisión específica, entonces es mejor que medites el asunto nuevamente.

Es cierto, también, que tus decisiones influyen en los demás. Debido a que eres un ser social, otras personas como tu familia, amistades y miembros de tu comunidad podrían ser afectadas por tus decisiones. En años recientes, por ejemplo, algunos jóvenes norteamericanos estaban tan en contra de la guerra en Vietnam, que prefirieron salir de los Estados Unidos

with many physical, **psychological**, and **social** needs. In your efforts to satisfy these needs, values become very important. Physical needs include the air, food, water, clothing, and shelter that you must have to survive. Psychological needs are associated with your mental and emotional health. Most individuals, for example, seek love, peace of mind, and a sense of value and worth. You need to feel good about yourself, to feel you are capable of doing something worthwhile. Social scientists, people who study how society works, have found that people who have a good **self-image**, a positive attitude about themselves, are likely to be happy individuals. People who do not have a good self-image will probably be unhappy. Social needs, finally, are those which are satisfied by relationships with other people. Humans are social beings who want the companionship and affection of others.

Sometimes, difficult decisions must be made in order to meet these various needs. Often, there is a choice that concerns *how* something is to be accomplished or obtained, or one that concerns *what it* is that you feel you actually need. These decisions or choices you make will be based on your values and experiences as a person. As you make these decisions, it is necessary to be aware of the **consequences** that will result. Of course, one way of making decisions includes thinking ahead to the consequences which might result from the different choices you make. If you are not prepared to accept the consequences of a particular decision, then you had better reconsider the entire matter.

It is also true that the consequences of your decisions often affect other people as well. Because you are a social being, other people may also be affected: family members, friends, or people in the community. In recent years, for example, some young Americans decided that they were so much opposed to the fighting in Vietnam that they left the United

Suggestions:

Using the blackboard have the students help you make a list of physical, psychological, and social needs, one list for each category. Have them compare and contrast what they consider their needs to be. Emphasize that each person is an individual with his or her own needs. Obviously, needs will vary to a certain extent from one person to another.

Let the students draw pictures of what they see as some of their physical, psychological, and social needs. Have them clearly identify the needs with a picture and a caption. Some students may prefer to make a collage or write a paragraph instead of drawing a picture.

Emphasize that difficult decisions involve meeting needs as well as a set of values. Then discuss the probable conflict when a person attempts to reconcile different values in making a decision.

5

Sugerencia:

Haga que los estudiantes discutan cuáles fueron las consecuencias cuando los jóvenes dejaron el país en vez de ser reclutados al servicio militar. Muestren a los estudiantes que las decisiones que tomamos afectan a otra gente.

antes de ser **reclutados** por el ejército. Tal decisión ilustra un **conflicto** de valores que experimentó mucha gente, no solamente los que tomaron la decisión.

Para comprender mejor algunas de las ideas, vamos a considerar las experiencias de dos jóvenes de tu edad, Leo y Julia. Al leer y comentar las historias, esperamos que entiendas mejor lo que queremos decir por valores, necesidades, decisiones y consecuencias.

Al leer las historias, ten en cuenta estas preguntas:

¿De qué se trata el problema?

¿Cuáles son los valores involucrados en el problema?

¿Cuáles son las necesidades involucradas en el problema?

¿Cuáles alternativas presenta el problema?

¿Cuáles son las posibles consecuencias, buenas o malas, de cada alternativa?

¿Cuál es la consecuencia preferida, de acuerdo con las necesidades y valores?

¿Cuál es la mejor alternativa para resolver el problema?

En la historia que sigue, encontramos a un joven con un dilema.

* * * * *

States rather than be **drafted** into the army. Such a decision illustrates a **conflict** of values that had an impact on many people, not just the decision-makers.

To better understand some of the ideas presented, let's consider the experiences of two young people in your age group, Leo and Julia. By reading and discussing their stories we hope you will gain more insight into what is meant by values, needs, decisions, and consequences.

As you read the stories that follow, keep these questions in mind:

What is the problem?

What values are involved in the problem?

What needs are involved in the problem?

What alternatives are there in the problem?

What are the possible consequences, good and bad, of each choice?

Which is the most preferred consequence in terms of the needs and values?

Which is the best choice to solve the problem?

In the following story, we find a young man with a dilemma.

* * * * *

5

Suggestion:

Have the students discuss what the consequences were when young men left the country rather than be drafted into the army. Emphasize that most of the decisions that we make affect other people.

6

Sugerencia:

Indique a los estudiantes que ésta es una historia de un jóven que se enfrenta con una situación difícil. La decisión que toma eventualmente, estará basada en muchos factores: valores derivados de sus padres, de la iglesia, de su amigo Zeke, y de sus necesidades que son psicológicas, físicas y sociales.

EL DILEMA DE LEO

—La vida puede ser difícil,— pensaba Leo mientras subía pesadamente la loma hacia su casa. El estar en la escuela no había sido precisamente fácil para él este día. El meterse en problemas con el señor Lee, su maestro de gimnasia, no fue nada agradable; pero el haber sido castigado por tener varios retardos en su clase de ciencia, era demasiado. El trató de explicarle a la señorita García, su maestra de ciencia, que no era su culpa el hecho de haber llegado tarde. Sin embargo, su respuesta fue la que él había previsto. —No tenemos reglamentos especiales para ti, Leo. Todos debemos llegar a tiempo a clase.— Como si esto no fuera bastante, el señor Lee lo detuvo después de la clase para hablarle acerca de su poca participación en la clase de gimnasia.

BEST COPY AVAILABLE

LEO'S DILEMMA

6

"Life can be difficult," Leo thought as he slowly walked up the hill toward his home. Being in school had not exactly been easy for him that day. Getting in trouble with Mr. Lee, his P.E. teacher, was bad enough, but being sent to detention after school for having too many tardies in his science class was too much. He had tried to explain to Miss Garcia, the science teacher, that it wasn't his fault for being late, but her response was just what he had expected. "We don't have special rules for you, Leo. Everyone must be in this class on time." As if that weren't enough, Mr. Lee had kept him after class to talk to him about his poor participation in physical education.

Suggestion:

Emphasize to the students that this is a story about a boy who is faced with making a very difficult decision. The decision he eventually makes will be based on many factors: values derived from his parents, his church, his friend Zeke, and his needs, which are psychological, physical, and social.

7

Tan desagradable como era todo esto, no era nada comparado al verdadero problema de Leo.

¿Qué debería hacer con Willie? ¿Por qué lo había empujado Willie contra la pared forzándolo a pelear o a retirarse? ¿Qué quería Willie de él?

Cuando llegó a casa, no tenía ningún interés en hablar con nadie. Necesitaba tiempo para reflexionar bien. Sabía que tendría que tomar una decisión pronto. Willie lo dijo bien claro ese día en el almuerzo.

Al entrar, una voz familiar lo saludó. —Hola, Leo. ¿Cómo te fue en la escuela hoy?— Su madre casi siempre le hacía la misma pregunta cuando él llegaba a casa.

—Bien,— contestó Leo, vagamente, añadiendo enseguida, —tengo que hacer la tarea.

Este comentario sorprendió a su madre porque Leo no estaba acostumbrado a hacer voluntariamente ninguna clase de trabajo, y mucho menos las tareas escolares. Ella, ciertamente, no iba a desanimarlo.

Leo entró en la recámara que compartía con sus dos hermanos y se dejó caer en la cama cubriéndose los ojos con las manos. Desde la hora de la comida había tratado de explicarse lo que había pasado hoy y lo que haría para resolverlo. Se decía que Willie le perseguía. ¿Por qué? La única respuesta que se le ocurrió, era que él le había dicho algo a un amigo acerca de la hermana de Willie. La observación no tenía importancia para Leo, y en realidad lo único que había hecho, era repetir lo que le habían contado.

¡Te la tengo sentenciada! —gritó Willie cuando se encontraron en el pasillo. Las palabras de Willie le seguían fastidiando.

Leo había hecho todo lo posible para mantenerse al margen de las peleas desde que entró a la escuela secundaria Palomino hacía dos años. Claro que tuvo sus dificultades, pero éstas nunca fueron lo suficientemente serias para acreditar su expulsión, o involucrar a sus padres en ellas. Eso sería lo último que Leo hubiera deseado.

As unpleasant as all these were, they were nothing compared to Leo's real problem.

What should he do about Willie? Why was Willie pushing him toward the wall, forcing him to fight or walk away? What did Willie want from him?

When he reached home, he wasn't really interested in talking to anyone. He needed time to think things out. He knew that he would have to make a decision soon. Willie had made that clear during lunch today. When he walked in, a familiar voice greeted him. "Hi, Leo. How was school today?" his mother asked him, as she did every day when he arrived home from school.

"O.K.," Leo answered, not really sounding as if he meant it. "I've got some homework to do," he added quickly.

This comment surprised his mother because Leo was not in the habit of volunteering to do any kind of work, let alone school work. She certainly wasn't going to discourage him.

Leo entered the bedroom he shared with his two brothers and slumped down on his bed, covering his eyes with his hands. Since lunch he had been trying to figure out what happened today and what he was going to do about it. The rumor had been going around that Willie was after him. Why? The only answer that came to Leo's mind was something he had said to a friend about Willie's sister. It hadn't really meant much to him, and anyway, he was just passing on something he had heard.

"You've had it!" Willie shouted as he passed Leo in the hall. Now Willie's words kept burning through his mind.

Leo had managed to stay out of any serious trouble since he had entered Palomino High School two years ago. Sure, he had had his share of minor difficulties, but nothing had been serious enough to get him suspended, nothing that had directly involved his parents. That was the last thing that he wanted!

7

8

Sugerencia:

Asigne a los estudiantes que hagan cinco listas mientras leen el ensayo:

a. *Las necesidades de Leo.*
b. *Los valores de Leo.*
c. *El problema de Leo.*
d. *Las soluciones alternativas de Leo para el problema.*
e. *Las consecuencias posibles para cada una de las alternativas de Leo.*

Lo que en realidad molestaba a Leo era la idea de pelear con Willie. Willie tenía fama de gran peleador. Había sido suspendido a causa de varias peleas anteriores. Parecía que Willie sólo conocía un modo de arreglar las cosas, y ése era la violencia. Naturalmente, había un grupo de chicos en la escuela que pensaban que Willie era un gran peleador y le habían brindado un gran apoyo en sus últimas riñas.

Leo sabía que existía el peligro de que Willie lo golpeara. —No quiero salir lastimado— se murmuraba a sí mismo mientras se volteaba de un lado a otro de la cama. —Esto suena a cobardía, pero es la verdad.

El también sabía lo que ocurriría si se rehusara a pelear. ¿Cómo podría hacer frente a los demás en Palomino High si no se defendiera a sí mismo? Leo había visto lo que les había pasado a otros que pasaron por situaciones parecidas. La vida se les había hecho imposible. El recordaba a Tom Simons, el cual finalmente se vio forzado a marcharse a otra escuela.

What really bothered Leo was the thought of fighting Willie. Willie had a reputation as a fighter; he'd even been suspended for past fights. It seemed like Willie only knew one way to solve a problem and that was with some kind of violence. Naturally, there was a group of guys at school who thought Willie was great. In his past fights there had always been plenty of support for him.

Leo knew there was the danger of Willie beating him up. "I don't want to get hurt," he muttered to himself as he turned from one side of the bed to the other. "That may sound chicken, but that's the way it is."

He knew the consequences of refusing to fight, too. How would he ever survive at Palomino High if he didn't defend himself? Leo had seen what had happened to others in similar situations. Life had become miserable for them. He remembered Tom Simons, who had eventually been forced to transfer to another school.

8

Have students make five lists while they read the case study:

a. Leo's needs.
b. Leo's values.
c. Leo's problem.
d. Leo's alternative solutions for the problem.
e. Possible consequences of each of Leo's alternatives.

9

Nota:

Este párrafo sobre el sermón del domingo y el mensaje sobre la violencia, señala uno de los muchos factores que contribuyen a formar la personalidad de Leo. Muchas veces, un grupo religioso contribuye a nuestro conjunto de valores o morales; y también influirá en la decisión que Leo tiene que tomar con respecto a Willie. Asegúrese de que los estudiantes entiendan que hay muchos factores que contribuyen a formar nuestros valores y nuestro modo de tomar decisiones.

Sugerencias:

Señale a los estudiantes que esta página y las tres siguientes muestran tres otras fuentes de valores que influirán en la última decisión de Leo.

Haga que los estudiantes identifiquen las fuentes que contribuyen a la formación del sistema de valores. Las fuentes discutidas aquí son: la televisión, su amigo Zeke y su familia.

Señale a los estudiantes que Leo está tropezando con un conflicto de valores. Trata de resolver sus necesidades y reconciliar sus valores al mismo tiempo. El párrafo acerca de Leo y su papá subraya el conflicto de Leo entre tratar de honrar los valores de su papá y el tratar de resolver su propia necesidad de protegerse físicamente.

Indique a los estudiantes que Leo está luchando para resolver su difícil situación con Willie. ¿Rehusar la pelea con Willie y correr el riesgo de perder popularidad con sus compañeros de escuela? ¿Pelear con Willie y enfrentarse con otras consecuencias? ¿Cuáles serían algunas de estas otras consecuencias? ¿Cómo es diferente el sistema de valores de Leo al de su papá, Willie y Zeke?

Tumbado en la cama, abrumado por lo que le parecía un callejón sin salida, Leo recordó súbitamente el sermón del domingo pasado, asociándolo a su propio dilema, y le pareció que éste cobraba un nuevo sentido.

¿Qué fue exactamente lo que había sido predicado el domingo? "La violencia engendra violencia." Era algo así. "Es mejor voltear la otra mejilla." ¿No había sido eso parte del mensaje? Sí, sonaba bien. Quizás ésa fuera la solución: dejar que Willie hiciera el ridículo sin responder a sus golpes. Pero, ¿es que los otros se darían cuenta de lo que simbolizaba esta estrategia?

Más tarde, Leo volvió a pensar en lo que les había pasado antes a otros. Aquellos que habían rehusado a pelear, sólo cosecharon humillaciones, pero él no se dejaría rebajar ante nadie.

—Mira a tu alrededor,— se dijo a sí mismo. —La gente que se respeta, que hace algo en la vida, no huye nunca del peligro. Ellos no dejan que la gente los maltrate.

Como mucha gente, Leo pasaba sus ratos libres viendo la televisión, demasiado tiempo, según sus padres. ¿Qué había visto en la televisión? Se puso a pensar en algunos de sus programas favoritos. Los que triunfan no permiten que nadie se aproveche de ellos. Los machos, por lo general, obtienen lo que quieren. ¿No podría aprender algo de sus experiencias?

—Leo, te llaman por teléfono.— La voz de su madre interrumpió sus pensamientos y lo hizo sentarse de un salto. —Es Zeke—continuó. Zeke era un buen amigo y se había enterado del problema de Leo.

As Leo lay there, overwhelmed by what seemed an impossible problem, last Sunday's sermon came to his mind. It related to his dilemma. It hadn't been anything new, but now it seemed to have more meaning for him.

What exactly was it that was preached on Sunday? "Violence begets violence." Something like that came back from Leo's memory. "It's better to turn the other cheek." Hadn't that also been part of the message? Yes, it sounded good. Maybe that was the answer: let Willie make a fool of himself by carrying on a one-way fight. Couldn't he count on others seeing the wisdom of such an approach?

Then Leo's thoughts turned back to what had happened to others in a similar situation. Those who had refused to fight hadn't seemed to reap any reward; humiliation had been the real result. Leo knew that he couldn't humiliate himself in front of anyone.

"Just look around," he said to himself. "The people who are respected, who make something of themselves, are not the kind who run. They don't let people push them around."

Like many people, Leo spent a lot of his free time watching television, too much time, according to his parents. What had he seen on TV? Now he remembered some of his favorite programs. Successful people didn't allow anyone to push them around. The tough guys generally got what they wanted. Wasn't there something to be learned from their experiences?

"Leo, you're wanted on the phone." His mother's voice cut through Leo's thoughts and brought him with a start to a sitting position. "It's Zeke," she continued. Zeke was a good friend, and he'd heard about Leo's problem.

9

Note:

This paragraph on the sermon and the message on violence points out one of the many factors that contributed to the shaping of Leo's personality. At times a religious group contributes to our set of values, or morals; and it will also influence the decision that Leo must make regarding Willie. Make sure students understand that there are many factors that contribute to forming our set of values and that influence our decision making.

Suggestions:

Point out to the students that this page and the following two pages show three other sources of values which will influence Leo's ultimate decision.

Have the students identify the sources which contribute to the forming of value systems. The sources which are discussed here are television, his friend Zeke, and his family.

Point out to the students that Leo is going through a value conflict. He is trying to meet his needs and reconcile his values at the same time. The paragraph about Leo and his father emphasizes Leo's conflict between trying to honor his father's values and trying to meet his own need to physically protect himself.

Show students that Leo is trying to resolve his problem with Willie. Will he not fight and risk losing popularity at school among some of his peers, or will he fight Willie and face other consequences? What would be some of these other consequences? How is Leo's value system different from that of his father, Willie, and Zeke?

10

—¿Qué pasa?— oyó Leo cuando levantó el teléfono.

—Nada, Zeke.

—¿Has hablado con tus padres acerca de Willie?

—¿Estás loco? Tú sabes lo que piensa mi papá.

Zeke seguía hablando, pero Leo sólo le escuchaba a medias. El mencionar a su papá le resultaba algo doloroso, no porque él no quería ni respetaba a su papá, sino porque sabía la firme opinión que tenía su padre sobre la defensa personal. Su padre le había dicho más de una vez, que nunca regresara golpeado a casa, porque si eso pasaba, recibiría algo más que un castigo. El pensar en lo que le esperaba en casa si rehusaba pelear con Willie o peor aún, si se dejaba vencer por él, le deprimía más todavía a Leo.

—¿Qué vas a hacer?— preguntó Zeke. —Sabes que no puedes aplazar la pelea con Willie. Te está obligando a tomar una decisión. .

—Lo sé.

—Leo, no lo hagas. Tú sabes que no puedes hacer nada contra él— advirtió Zeke. —Yo sé que será muy duro al principio, pero a la larga te va a resultar mejor. No serás el muchacho más popular de la escuela pero todavía estarás completo. Además, yo pienso que más adelante, Willie y su pandilla te dejarán en paz.

—Sí, pero. . .— contestó Leo amargamente. —Estoy seguro de que mucha gente no querrá tener nada que ver conmigo si yo tomo esa decisión.

—Créeme, aún así es la mejor solución— contestó Zeke.

Leo no quería seguir hablando, por lo cual terminó la conversación, diciéndole a Zeke que su mamá lo necesitaba para que sacara la basura.

Al colgar el teléfono Leo volvió a sus pensamientos. Hubiera deseado que todo fuera una pesadilla, pero sabía que no lo era. Por mucho que lo quisiera, el problema no desaparecería; tenía que tomar una decisión.

"What's happening?" Leo heard when he picked up the phone.

"Not much, Zeke."

"Have you talked to your parents about Willie?"

"Are you kidding? You know what my Dad thinks."

As Zeke continued talking, Leo was only half listening. The mention of his father was somewhat painful. Not that he didn't love and respect his father, but he knew the strong opinion his father held on protecting oneself. More than once Leo had been told that he'd better not come home beat up. His father had made it clear that if this happened, Leo could expect more of a punishment from him. The thought of what waited for him at home if he refused to fight Willie or, even worse, if he were beaten by him, added to Leo's discomfort.

"What are you going to do?" Zeke asked. "You know you can't stall Willie. He's forcing you to make a decision."

"I know."

"Leo, back off. You know you don't have a chance against him," warned Zeke. "I know it will be rough afterwards, but you'll be better off in the long run. You may not be the most popular guy in school, but you'll still be in one piece. Besides, I think Willie and his crowd will leave you alone in the future."

"Yeah, but. . ." Leo answered bitterly. "I'm sure a lot of people won't want to have anything to do with me if I make that decision."

"Believe me, that's still the best choice," replied Zeke.

Leo didn't feel like talking anymore, so he ended the conversation, telling Zeke that his mother wanted him to take out the trash.

Hanging up the phone, Leo lapsed into his thoughts. He wished that the whole thing had been a bad dream, but he knew it wasn't. No matter how much he wished, the problem wouldn't go away, and a decision had to be made.

10

11

Sugerencia:

Indique a los estudiantes que esta página discute algunas de las alternativas para la decisión que Leo tiene que tomar. Los estudiantes deben darse cuenta de las diferentes alternativas mientras leen esta página: a) Leo puede pelearse con Willie. b) Leo puede ignorar el reto de Willie. c) Leo puede huir. d) Leo puede conseguir a otros muchachos para que le ayuden a pelear contra Willie. Asegúrese de que los estudiantes comprenden que cualquiera de las decisiones que Leo termine por tomar, tiene ciertas consecuencias. Quizá usted quiera subrayar los puntos principales del ensayo otra vez.

Una y otra vez su mente repasaba todas las **alternativas** posibles. El podría pelearse con Willie, que era lo que esperaba su padre, pero por dentro, él no quería salir lastimado. Podría ignorar el reto de Willie, lo que correspondía al consejo de Zeke y al sermón del domingo. Pero si hiciera eso, ¿cómo podría enfrentarse con los demás estudiantes? Aún más, ¿cómo se podría enfrentar consigo mismo después? Podría huir, pero eso sería muy duro para su familia y en realidad no resolvería nada. Siempre había la posibilidad de conseguir ayuda de otros chicos, pero la pandilla de Willie ya estaba organizada y tenía experiencia en pelear con otras pandillas.

Conforme pensaba en todas las alternativas, le empezó a doler la cabeza. ¿Qué podría hacer? Tenía que decidir lo mejor para él.

Again and again his mind went over the **alternatives** available. He could fight Willie, which was what his father would expect. But, deep inside, he didn't want to get hurt. He could ignore Willie's challenge. That was what Zeke had advised, and it agreed with last Sunday's sermon. But if he did that how could he face the other students? Even more, how could he face himself afterward? Maybe he could run away, but that would be hard on his family, and it wouldn't really solve the problem, either. There was the remote possibility that he could get some friends to help him, but most of his friends did not approve of violence, and . . . .

His head started to ache as all of these choices collected in his mind. What was he going to do? He had to make the decision that was right for him.

Suggestion:

Emphasize that this page discusses some of the alternatives to the decision that Leo must make. The students should be aware of the different alternatives as they read this page. a) Leo could fight Willie. b) Leo could ignore Willie's challenge. c) Leo could run away. d) Leo could have others help him fight Willie. Make sure that the students understand that any one of the decisions that Leo may make has certain consequences. You may want to re-emphasize the major points of the case study at this time.

12

ACTIVIDADES

¿Qué decisión tomarías *tú* si estuvieras ante la situación de Leo? Piénsalo bien mientras haces las siguientes actividades.

Actividad 1

Define los siguientes términos usando tus propias palabras, o consultando un diccionario.

—Valor(es)
—Dilema de valores
—Necesidades (físicas, psicológicas y sociales)
—Consecuencias

Actividad 2

Enumera las otras alternativas posibles que tiene Leo. ¿Qué consecuencias posibles tendría cada alternativa? ¿Cómo sabes que éstas son consecuencias posibles?

Actividad 3

Copia el cuadro de abajo y llena cada espacio en blanco.

a. Haz una lista de tres decisiones posibles e identifica los valores, las necesidades y las consecuencias relacionados con cada uno de ellos.
b. Explica qué ajustes personales se tendrían que hacer en cada caso.

Leo:

DECISIONES	VALORES/NECESIDADES	CONSECUENCIAS

ACTIVITIES

What decision would you make if *you* were in Leo's situation? Think about this question as you do the following activities.

Activity 1

Define the following terms using your own words. You may look them up in a dictionary first.

—Value(s)
—Value dilemma
—Needs (physical, psychological, social)
—Consequences

Activity 2

List other possible choices that are available to Leo. What possible consequences would there be for each choice? How do you know these are possible consequences?

Activity 3

Copy the chart below and fill in each blank.

a. List three possible decisions and identify the related values, needs, and consequences for each.
b. Explain what personal adjustments would have to be made in each case.

Leo:

DECISIONS	VALUES/NEEDS	CONSEQUENCES

13

Sugerencias:

En la actividad número 6, si es posible, haga que el interlocutor explique cómo las listas del grupo reflejan sus valores y necesidades. Diga a los estudiantes que cada persona tiene derecho a sus propios valores; sin embargo, cuando una persona está tomando una decisión (la cual está generalmente basada en valores), esa persona debe estar preparada a enfrentar las consecuencias.

Discuta cómo esta actividad sobre las ventajas y las desventajas de la violencia y de la no-violencia se relaciona con la historia acerca de Leo.

En la actividad número 7, haga que los estudiantes expliquen sus respuestas a las preguntas en esta actividad y luego que las discutan con la clase.

Actividad 4

¿Cómo afectará a otros la decisión de Leo?

Actividad 5

¿Cuáles son las diferentes fuentes que influyen en los valores del individuo? ¿Cuál de éstas piensas tú que es generalmente la de mayor importancia? ¿Por qué?

Actividad 6

Haz una lista de las ventajas y desventajas psicológicas de la violencia y de la no-violencia.

a. Discute las listas con dos compañeros de clase.
b. Selecciona una ventaja y una desventaja de cada lista. Tu grupo debe anotar tres ventajas y tres desventajas de la violencia y de la no-violencia.
c. Escoge a una persona de tu grupo para que lea la lista final a la clase y que explique por qué tu grupo seleccionó esas ventajas y desventajas psicológicas de la violencia y de la no-violencia.

Actividad 7

Imagina que tú eres el héroe del cuento que acabas de leer:

a. ¿Qué decisión tomarías si fueras Leo?
b. ¿Qué crees que debería hacer Leo?

Actividad 8

Considera los valores y antecedentes de un amigo íntimo. ¿Cómo crees que él o ella reaccionaría ante esta situación? Explica tu contestación en un párrafo corto; luego discute tus respuestas con la clase.

Activity 4

How would others be affected by Leo's decision?

Activity 5

What different sources influence the values an individual has? Which of these do you think is usually most important? Why?

Activity 6

List the psychological advantages and disadvantages of both violence and non-violence.

a. Discuss your lists with two other people in your class.
b. Select one advantage and one disadvantage from each list. Your group should come up with three advantages and three disadvantages for violence, and three advantages and three disadvantages for non-violence.
c. Choose one person from your group to read the final list to the class and to state why your group selected those particular psychological advantages and disadvantages of violence and non-violence.

Activity 7

Identify with the hero of the story you have just read.

a. What decision would you make if you were Leo?
b. What do you think Leo should do?

Activity 8

Consider the values and background of a close friend. How do you think he or she would react to this situation? Explain your answer in a short paragraph; then discuss your answer in class.

Suggestions:

In Activity 6, if possible, have the spokesperson explain how the group's list of the advantages and disadvantages of violence and non-violence reflect their values and their needs. Emphasize that every person is entitled to his or her own values but that when a person is making a decision (which is usually based on values), that person must be prepared to face the consequences.

Discuss how this activity on the advantages and disadvantages of violence and non-violence relates to the story about Leo.

In Activity 7 have the students explain their answers to the questions in this activity and then discuss them with the class.

14

Actividad 9

Compara las respuestas de la Actividad número 8 con tus propias reacciones ante esta situación.

Actividad 10

Lee otra vez el ejemplo de Lisa en la introducción de este ensayo. Después, usa las Actividades número 2, 3, 4, 7 y 8 para discutir su problema y las alternativas para resolverlo.

Activity 9

Compare the answers to Activity 8 to what your own reactions would be in the same situation.

Activity 10

Reread the example about Lisa in the introduction to this case study. Use Activities 2, 3, 4, 7, and 8 to discuss her problem and the alternatives she has for solving this problem.

15

EXCURSIONES

Excursión 1

Usando periódicos y revistas, busca historias de personas que tenían que tomar decisiones difíciles, basadas en sus propios valores. Trae las historias a clase y discútelas usando este plan como guía.

a. ¿Qué pasó? (los hechos)
b. ¿Qué podría(n) haber hecho la(s) persona(s) en la historia?
c. ¿Cuáles podrían haber sido los resultados por cada decisión posible?
d. ¿Cómo sabes que esto podría haber pasado?

Excursión 2

Ve a la biblioteca y busca libros acerca de cuatro personajes históricos que puedan ser clasificados como violentos o no-violentos. Identifica una decisión importante tomada por cada personaje y determina qué resultados obtuvo.

EXCURSIONS

Excursion 1

Using newspapers and magazines, look for stories about people who had to make difficult decisions based on their values. Bring these stories to class and discuss them using this outline as a guide.

a. What happened? (the facts)

b. What could the person(s) in the story have done?

c. What could the results have been for each possible decision?

d. How do you know this could have happened?

Excursion 2

Go to the library and find books on four historical figures who can be classified as either violent or non-violent. Identify one important decision made by each one and determine what resulted.

16

Sugerencias:

Indique a los estudiantes que ésta es otra historia acerca del tomar decisiones.

Usted quizá quiera señalarles otra vez que cada decisión que se toma estará basada en valores y necesidades.

EL DILEMA DE JULIA

Nuestra segunda historia se refiere a una muchacha llamada Julia. Léela para saber cuál es la decisión que tiene que tomar.

—Julia, te llaman por teléfono— gritó Anna, la hermana menor de Julia.

—Me estoy bañando— gritó Julia. —Dile que llamaré más tarde.

—Es David y él . . .

Julia no quiso escuchar más. Salió corriendo del baño, agarró una toalla y corrió al teléfono. Quizás ésta fuera la llamada que esperaba. Una amiga le había comentado que David iba a llamarla para invitarla al concierto del viernes por la noche.

No se trataba de un concierto cualquiera; "Los Panamericanos," uno de los conjuntos más populares del país, iban a tocar. Todos hablaban del concierto. Los boletos eran difíciles de conseguir y los patrocinadores esperaban que el auditorio de la ciudad se llenara.

Julia apenas respiraba cuando alcanzó el teléfono. —Hola— suspiró, tratando de aparentar calma.

—Julia, soy David. ¿Puedo hablar contigo un momento?

—Seguro— respondió Julia, mirando el charquito de agua que se estaba juntando a sus pies. Ni un charquito ni un lago entero iba a impedirle seguir platicando. Ella sabía que le gustaba a David, pero él era tímido y aunque se veían en la escuela, muy raramente habían conversado.

—Yo quise hablarte en la escuela hoy,— continuó David, —pero había demasiados muchachos a tu alrededor.

—No me gusta cómo empieza el asunto— pensó Julia, pero dijo rápidamente, —oh, ellos sólo querían que yo les ayudara con su tarea. Siempre tratan de conseguir a alguien que les haga el trabajo.

—Pero parece que siempre están contigo—insistió David.

JULIA'S DILEMMA

Our second story concerns a girl named Julia. Read on and find out about the decision she has to make.

"Julia, you're wanted on the phone," shouted Anna, Julia's younger sister.

"I'm in the shower," yelled Julia. "Tell whoever it is that I'll call back."

"It's David and he. . ."

Julia didn't wait to hear anything more. She jumped out of the shower, grabbed a towel, and raced to the phone. Maybe this was the call she was waiting for. A friend had tipped her that David was going to call and ask her to the concert Friday night.

This wasn't just any concert; the "Pan-Americans," one of the most popular groups around, would be playing. Everyone was talking about it. Tickets were hard to get and the sponsors expected to pack City Auditorium.

Julia was out of breath when she reached the phone. "Hello," she gasped, trying to sound calm.

"Julia, this is David. Can you talk for a minute?"

"Sure," Julia replied looking down at the little puddle of water that was collecting at her feet. Neither a puddle nor a lake would prevent her from having this conversation. She knew David liked her, but he was shy and even though they saw each other at school they rarely had a chance to talk.

"I wanted to talk to you at school today," David went on, "but there were always too many guys hanging around you."

"I don't like the way this is starting out," Julia thought. She said quickly, "Oh, those guys were only trying to get someone to do their homework. They're always trying to get someone to do their work."

"But it seems like they're always around you," insisted David.

BEST COPY AVAILABLE

Suggestions:

Emphasize that this is another story about decision making.

You may want to point out again that any decision that is made will be based on values and needs.

17

Julia se estaba impacientando. Si él había llamado para pedirle que fuera al concierto, ¿por qué no se apuraba? Le estaba dando frío y quizás otro estaría tratando de llamarla ahora mismo para invitarla al mismo concierto. Al pensar en quién estaría tratando de llamarla, sonrió. Felizmente, ella no tenía novio y por lo tanto podía salir con quien ella quisiera. Pensaba Julia, —Qué aburrido sería salir siempre con el mismo muchacho. Además, mamá y papá me han dicho que no me comprometa seriamente con ningún muchacho por ahora.

De repente oyó a David mencionar "el concierto," y volvió a prestar atención a la conversación, especialmente al recordar que sólo faltaban tres días para el concierto y nadie la había invitado todavía.

—¿Tú piensas ir? ¿Me oyes? Te lo he preguntado dos veces— preguntó David algo impaciente.

—Oh, no sé— replicó Julia fingiendo indiferencia.

17

Julia was becoming impatient. If he had called to ask her to go to the concert, why didn't he hurry up? She was getting cold, and someone else could be trying to call her right now about taking her to the concert. As she thought about who might be trying to call her, she smiled. She was happy that she didn't have a steady boyfriend. That way she could go out with anybody she wanted. Julia thought to herself, "It must be really dull to go out with the same guy all the time. Besides, Mom and Dad have made it quite clear they don't want me to get serious about anybody right now."

Suddenly she heard David mention "the concert." That brought her attention immediately back to the phone conversation, especially since she knew that the big event was only three days away and no one else had asked her yet.

"Are you planning on going? Can't you hear me. I've asked you twice," questioned David somewhat impatiently.

"Oh, I don't know," Julia replied trying to sound casual about it.

18

Sugerencias:

Puede preguntarles a los estudiantes cuáles son algunas de las fuentes de valores en general, y cuáles son las fuentes de los valores de Julia que se descubren en esta historia. Por ejemplo:

Los amigos. . . . . Gloria
(en general) (en particular)

—Conseguí dos boletos y tú sabes lo difícil que es hacer eso.

— ¡Qué bien!— dijo Julia. Ella quería que él fuera al grano.

— Espero que podamos hacer de esto el principio de una relación más permanente. Quiero decir, ir al concierto juntos.

Julia estaba un poco sorprendida. Desde hacía tiempo sabía que él estaba interesado en ella, pero no estaba preparada para esto.

—David, me agrada que me hayas llamado, y lo del concierto suena maravilloso pero (aquí, ella rápidamente inventó un cuento) quizás mis padres me obliguen a pasar el fin de semana en el campo con ellos. Déjame preguntarles y mañana en la escuela te diré si puedo ir contigo.

Después de colgar, Julia se vistió y se sentó a peinar. ¿Qué hacer? Ella quería ir al concierto fuera lo que fuera, pero, ¿valdría la pena casi prometerle a David que aceptaría ser su novia? Tendría que pensarlo a fondo.

En ese momento, oyó una voz familiar en la cocina. Era Gloria, su mejor amiga. Gloria vivía al lado de su casa y habían crecido juntas. No había secretos entre ellas.

—Aquí estoy— dijo Julia desde su recámara. —Quiero hablar contigo.

Gloria entró con su sonrisa de siempre. —¿Cuál es el problema?—saludó a Julia mientras se dejaba caer en la cama.

Julia no necesitó que le preguntara dos veces. Le dijo a Gloria todo lo que había dicho David. —¿Qué hago ahora?— le preguntó a Gloria.

Gloria era una muchacha que hablaba directo y francamente, e inmediatamente trazó un plan para Julia.

—Mira— empezó —David está bien, ¿verdad? Pero no quieres comprometerte. Por otra parte, ir al concierto es algo que no debes perderte.

"Well, I managed to get a couple of tickets, and you know how tough it is to do that."

"That's great!" said Julia. She wanted him to get to the point.

"I hope we could make this the beginning of something more permanent between you and me, Julia. Going to the concert together, I mean."

Julia was a little shocked. She knew he had been interested in her for quite awhile, but she wasn't prepared for this.

"David, I'm glad you called and the concert sounds great but (she quickly made up a little story) my parents might make me go to the country with them this weekend. Let me check with them and I'll tell you tomorrow at school whether or not I can go with you."

After hanging up, Julia got dressed and sat down to comb her hair. What to do? She really wanted to attend the concert, but was it worth practically promising David she would go steady with him? This decision was going to require some careful thought.

Just then she heard a familiar voice in the kitchen. It was Gloria, her best friend. Gloria lived next door and they had grown up together. There were no secrets between them.

"I'm in here," Julia called from her bedroom. "I want to talk to you."

Gloria came in with her usual big smile. "What's the problem?" she asked as she plopped down on Julia's bed.

Julia didn't need any more of an invitation. She told Gloria everything that David had said. "What do I do now?" she asked Gloria.

Gloria was the kind of person who spoke openly and frankly, and she immediately outlined a plan for Julia.

"Look," she started. "David is O.K., right? But you don't want to go steady. On the other hand, going to the concert is a must. Rudy is taking

Suggestions:

You may ask the students what some of the sources for values are, in general, and what Julia's sources for values are as expressed in this story. For example:

Friends. . . . . .Gloria
(general) (specific)

19

Sugerencias:

Señale que la televisión es otra fuente que influye en nuestros valores. Pida a los estudiantes que vean un programa de televisión o una película. Pida a los estudiantes que hagan una lista de al menos tres valores sostenidos por uno de los personajes en el programa o la película. ¿Es el manipular a la gente una de las características de la personalidad o valores de este personaje? ¿Por qué piensan los estudiantes que algunas personas manipulan a otras? ¿Cuáles serían las consecuencias de tomar la decisión de manipular a otras personas?

Señale cómo estas preguntas se relacionan con la historia de Julia. ¿Qué piensan los padres de Julia acerca de manipular a otras personas?

Una vez que los estudiantes hayan completado su lista de valores de los personajes y contestado las preguntas, pídales que compartan sus hallazgos con el resto de la clase.

Rudy me va a llevar a mí. Es fácil, dile que sí. El estará feliz y tú irás al concierto. Ya después puedes dar alguna excusa para romper con él. Dile que tus padres no permiten que salgas con él, o que tienes demasiadas ocupaciones para comprometerte. Eso es todo.

Al decir esto, Gloria se levantó y caminó hacia la puerta, explicando que tenía que hacer una **diligencia** para su mamá.

¿Sería tan fácil?, se preguntaba Julia, mientras miraba a Gloria salir de la casa. Bueno, y ¿por qué no? ¿No se lo merecía David? El no tenía derecho a ponerle esa condición para llevarla al concierto.

Julia no podía dejar de pensar en algunas de las mujeres que ella había visto en programas de televisión y en el cine. Las que tenían éxito eran las que podían manipular a la gente, especialmente a los hombres, para obtener lo que querían. Claro que estas mujeres algunas veces no eran muy honestas. Pero, ¿no era más importante conseguir la meta? Y, ¿qué pasó con aquella telenovela que su madre siempre veía? A los personajes más importantes siempre les iba muy bien porque sabían aprovecharse de la gente.

me, you know. It's simple, say yes. He'll be happy, and you'll go to the concert. Afterwards, you can use some reason to break up with him, like your parents don't approve or you've got too many activities to be going steady. That's all there is to it."

With that, Gloria got up and moved toward the door, explaining that she had to run an **errand** for her mother.

Was it really that simple?, Julia wondered as she watched Gloria disappear out of the doorway. Well, why not? Wasn't he asking for it? He had a lot of nerve putting such a condition on taking her to the concert!

Julia couldn't help thinking of some of the women that she had seen on television programs and in the movies. The successful ones were able to handle people, especially men, so that they got what they were after. Sure these women weren't completely honest, but wasn't it more important to achieve your goal? How about that soap opera her mother always watched? The main characters did all right because they seemed to know the secret of manipulating people.

Suggestions:

Point out that television is another source that influences our values. Have the students watch a television show or a movie. Ask them to list at least three values held by one of the characters in the television show or movie. Is manipulating people one of the personality characteristics or values of this character? Why do the students think some people manipulate others? What would be the consequences of making a decision to manipulate others.

Point out how these questions relate to the story about Julia. What do Julia's parents think about manipulating people?

Once the students have completed their list of the characters' values and answered the above questions, have them share their findings with the rest of the class.

20

Sugerencias:

Quizá usted quiera enfatizar los puntos principales otra vez para asegurarse de que los estudiantes los entiendan.

1. *Cada persona está continuamente escogiendo su sistema de valores de diferentes fuentes.*
2. *Cada persona tiene necesidades físicas, psicológicas y sociales.*
3. *Las necesidades se motivan a elegir entre alternativas.*
4. *Las decisiones tienen consecuencias que afectan al que hace la decisión y a otra gente.*

En el ensayo, hay tres alternativas posibles para la decisión de Julia. Aquí están otras tres soluciones posibles para su problema.

a. *Ver si ella puede conseguir que alguien más la lleve aunque queda ya muy poco tiempo.*
b. *Tratar de conseguir un boleto para ella sola.*
c. *Ir con Gloria y Rudy.*
d. *Ser honesta con David y decirle por qué no está de acuerdo con sus condiciones.*

Pero, ¿qué ocurriría si sus padres se enteraran, sobre todo si luego ella los usaba como excusa para romper con David? ¿Cuántas veces los había escuchado a los dos, a su padre y a su madre, aconsejarle no aprovecharse de otros? "Trata a tus amigos cómo quieras que ellos te traten" era uno de los dichos favoritos de su padre. El no comprometerse y el ser justa con los demás, parecían ser los dos temas favoritos de sus padres. Julia no se explicaba el por qué tenían que ser las cosas tan complicadas.

—¿Qué voy a decirle a David mañana?

* * * * *

Vamos a ver si podemos ayudar a Julia a tomar una decisión. Cuando nos enfrentamos con una situación difícil, siempre es una buena idea analizar las diferentes posibilidades al alcance. Aquí están algunas de las alternativas de Julia:

1. Salir con David bajo las condiciones impuestas por él y luego inventar una excusa para romper el compromiso.
2. No ir al concierto.
3. Tratar de hacer que la lleve pero sin ningún compromiso.

¿Hay otras alternativas posibles para Julia? Toma en cuenta que cualquier decisión tiene ciertas consecuencias.

But what if her parents found out, especially if she used them later as an excuse to break up with David? How many times had she heard both her mother and father preach to her about not taking advantage of others? "Treat your friends as you want them to treat you," was one of her father's favorite sayings. Not going steady and being fair with others seemed to be two of her parents' favorite topics. Julia wondered why things had to be so complicated.

"What am I going to tell David tomorrow?"

* * * * *

Let's see if we can help Julia make a decision. When faced with a difficult decision, it's always a good idea to identify different choices that are available. Here are some of Julia's choices:

1. Go with David on his conditions and later make up an excuse to stop going steady.
2. Not go to the concert at all.
3. Try to get him to take her without going steady.

Are there other choices available to Julia? Keep in mind that any decision made will have certain consequences.

Suggestions:

You may want to emphasize the major points again to make sure that the students understand them.

1. *Each person continually chooses his or her value system from many different sources.*
2. *Every person has physical, psychological, and social needs.*
3. *A person's different needs result in having to choose between alternatives.*
4. *Decisions have consequences that affect the decision maker and other people.*

Listed in the case study are three possible alternatives for Julia's decision. Here are three other possible solutions to her problem.

a. *See if she could get someone else to take her although there isn't much time left.*
b. *Try to get a ticket for just herself.*
c. *Go with Gloria and Rudy.*
d. *Be honest with David and tell him why you disagree with his conditions.*

21

Sugerencias:

Las actividades para esta lección se pueden hacer en grupos. Dé estas instrucciones a los alumnos:

Antes de la discusión en grupo, hay que decidir cuál persona en el grupo será el contador, cuál persona servirá de árbitro y quiénes van a analizarlo todo.

a. El contador anotará lo que pasa en la discusión.
b. El árbitro asegurará que el grupo no salga del tema.
c. Los otros analizarán todas las alternativas posibles para Julia.

Una vez que hagan esto, los que analizan escogerán la alternativa que el grupo considere más apropiada para Julia. Luego, han de comparar sus decisiones con las de otros grupos.

ACTIVIDADES

Actividad 1

Haz una lista de los valores aconsejados a Julia por su papá, David y Gloria.

Actividad 2

Haz una lista de las necesidades físicas, psicológicas y sociales de Julia.

Actividad 3

¿Cuáles son las consecuencias de cada una de las decisiones que Julia pueda tomar?

Actividad 4

¿A quién(es) pertenecen los valores que satisfacen las necesidades de Julia? ¿Por qué?

ACTIVITIES

Activity 1

List the values expressed to Julia by her father, David, and Gloria.

Activity 2

List Julia's physical, psychological, and social needs.

Activity 3

What are the consequences of each of the choices Julia might make?

Activity 4

Whose values best meet Julia's needs? Why?

Suggestions.

The activities for this lesson can be done in small groups. Give these instructions to the students: Before you begin your group discussion, decide which person in your group will be the recorder, which person will be the gatekeeper, and who will be the analyzers

a. *The recorder will write down what happens in the discussion.*
b. *The gatekeeper will make sure the group stays on the topic of discussion.*
c. *The others will discuss as many alternatives as possible for handling Julia's situation.*

Once this is done, the analyzers will select what the group considers to be the most appropriate alternative for Julia. Then they will compare decisions with those made by other groups.

22

EXCURSIONES

Excursión 1

Haz un ensayo parecido a esas historias que has leído. Explica quién está involucrado, cuál es el problema, y quién o qué ha influido a la persona que tiene que tomar la decisión. No incluyas la decisión. Intercambia ésta con alguien en la clase. Lee la historia de esa persona y escribe una opinión sobre lo que tú harías en esa situación. La persona con quien intercambias hará lo mismo con tu ensayo.

Excursión 2

Los estudiantes de la escuela secundaria deberían pensar cuidadosamente en la clase de carrera que les gustaría estudiar.

a. Escribe una lista de todos los factores (o valores) que pueden influir en esta decisión de carrera.

b. Comparte tu lista con la clase y discute la importancia de cada valor.

c. Si decides obtener un trabajo después de que te gradúes de la escuela secundaria, ¿cuáles serían las consecuencias de esta decisión? Usa el método siguiente para contestar las preguntas.

   1) Haz una lista de las consecuencias.

   2) Comparte tu lista con alguien en tu clase y en cambio, pídele que comparta su lista contigo.

   3) ¿En qué forma son parecidas las listas? ¿En qué forma son diferentes?

d. Si decides dejar la escuela antes de graduarte, ¿cuáles serían las consecuencias de esta decisión? Sigue el mismo método que usaste para contestar la pregunta c.

EXCURSIONS

Excursion 1

Make up your own case study like the stories you've just read. Explain who is involved, what the problem is, and who or what influences the person who has to make the decision. Do not include the decision. Exchange your story with someone in class. Read their story and write an opinion about what you would do in that situation. The person who exchanges with you will do the same thing for your case study.

Excursion 2

High school students should give careful thought to what kind of career they want to pursue.

a. List as many factors (or values) as you can that may have some influence on this career decision.

b. Share your list with the class, discussing the importance of each value.

c. If you decide to get a job after you graduate from high school, what would be the consequences of this decision? Use the following method to answer the questions.

   1) Make a list of the consequences.

   2) Share your lists with someone in your class and have them share their list with you.

   3) How are your lists similar? How are they different?

d. If you decide to drop out of school before you graduate, what would be the consequences of this decision? Follow the same method you used to answer question c.

c. Si decides asistir a la universidad después de que te gradúes de la escuela secundaria, ¿cuáles serían las consecuencias de esta decisión? Sigue el mismo método que usaste para contestar la pregunta c.

Excursión 3

Entrevista a algún miembro de tu familia o a un amigo íntimo que haya decidido desempeñar algún trabajo en particular.

a. Enumera las razones por las cuales la persona ha aceptado ese trabajo.
b. ¿Qué valores crees tú que explican esa decisión?
c. Compara tus hallazgos con los de los otros estudiantes.

e. If you decide to go to college after you graduate from high school, what would be the consequences of this decision? Follow the same method you used to answer question c.

Excursion 3

Interview a family member or a close friend who chose to work at a particular job.

a. List the reasons the person has for holding that job.

b. What values do you think explain these decisions?

c. Compare your findings with those of other students.

24

LISTA DE LECTURA SUGERIDA

Berkowitz, I. *Adolescents Grow in Groups.* New York: Brunner/Mazel, 1972.
Explica la influencia que los grupos coetáneos tienen en el desarrollo de la personalidad del individuo.

Erikson, Erik. *Childhood and Society.* New York: W.W. Norton, 1963.
Describe la secuencia del desarrollo humano desde la infancia hasta la muerte. El capítulo diecisiete explica en detalle las ocho etapas del hombre.

Gergen, Kenneth. *The Concept of Self.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1971.
Un repaso excelente de investigaciones recientes sobre cómo se desarrolla y mantiene el auto-concepto.

Howe, Leland, y Howe, Mary Martha. *Personalizing Education: Values Clarification and Beyond.* New York: Hart Publishing Co., 1975.
Más de cien estrategias y hojas de trabajo sobre la clarificación de valores y el desarrollo de un clima de aceptación, confianza y comunicación abierta. Ayuda a los estudiantes a escoger sus valores libremente de alternativas, después de considerar las consecuencias. Ayuda a los estudiantes a aprender a determinar metas y tomar medidas en sus valores. Bueno para establecer un auto-concepto positivo.

Strang, Ruth. *The Adolescent Views Himself: A Psychology of Adolescence.* New York: McGraw-Hill, 1957.
La adolescencia como un período para el desarrollo de una auto-imagen, la mayor lucha siendo aquella de impulsos internos contra demandas ambientales.

SUGGESTED READING LIST

Berkowitz, I. *Adolescents Grow In Groups.* New York: Brunner/Mazel, 1972.
Explains the influence that peer groups have on the individual's personality development.

Erikson, Eric. *Childhood and Society.* New York: W. W. Norton, 1963.
Describes the sequence of human development from infancy to death. Chapter 17 explains in detail the eight stages of man.

Gergen, Kenneth. *The Concept of Self.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1971.
An excellent review of current research on how the self-concept is developed and maintained.

Howe, Leland W. and Howe, Mary Martha. *Personalizing Education: Values Clarification and Beyond.* New York: Hart Publishing Co., 1975.
Over one hundred strategies plus work sheets on values clarification and developing a climate of acceptance, trust, and open communication. Helps students to choose their values freely from alternatives, after weighing the consequences. Helps students learn to set goals and take action on their values. Good for building positive self-concepts.

Strang, Ruth. *The Adolescent Views Himself: A Psychology of Adolescence.* New York: McGraw-Hill, 1957.
Adolescence viewed as a period of the development of the self-image, the major struggle being that of inner urges versus environmental demands.

¿Estoy tomando la decisión correcta?
Am I Making the Right Decision?

26

Puntos Principales:

1. *El tomar decisiones es un modo principal en que el individuo crece como una persona responsable. Sin ellas permanecería como un niño.*
2. *Un ambiente desafiador para el desarrollo se le presenta al individuo con decisiones que tomar y elecciones para estas decisiones.*
3. *Las decisiones que hace la persona están basadas en las necesidades, el sistema de valores y los consejos de la familia y amigos.*
4. *El tomar riesgos es una parte importante del tomar decisiones.*
5. *Las decisiones tienen consecuencias que afectan al que toma la decisión y a los a su alrededor.*

Notas:

Las necesidades personales, los deseos y el medio ambiente social ayudan a determinar los valores de cada persona. Estos valores en turno son factores principales en tomar decisiones personales. La persona que no toma o que no se le permite tomar decisiones personales no adelanta ni crece como adulto. La responsabilidad de los adultos viene de tomar decisiones personales importantes. Una parte principal del proceso de tomar decisiones responsables es darse cuenta de las consecuencias a sí mismo y a los demás.

Al leer la historia de Marisa, esperamos que el estudiante saque una mejor comprensión de valores y sea capaz de pasar por el proceso de evaluar y tomar decisiones.

¿ESTOY TOMANDO LA DECISION CORRECTA?

El tomar decisiones es una de esas realidades inevitables con las que te enfrentas diariamente. La decisión puede ser bastante sencilla y fácil de tomar o todo lo contrario. Pero si decides comprar un disco o decides con quién casarte, tomas una decisión que está basada en tus **valores**. Valores son aquellas cosas, ideas o actitudes que consideras importantes y dignas de conservar y poseer. Tienes tu propio sistema de valores que te ayudan a tomar decisiones. Toda decisión que llevas a cabo, te afecta a ti, a otras personas y a los futuros acontecimientos de tu vida.

¿Has pensado alguna vez, por ejemplo, en qué harías si encontraras mil dólares? De vez en cuando se oye decir que esto le pasó a una persona afortunada pero esta vez digamos que has sido tú quien ha encontrado el dinero. ¿Qué harías? Quizás pienses primero en comprar ropa nueva o un estéreo, en dar el primer pago para un automóvil nuevo, o simplemente en guardar el dinero. Tal vez tu familia necesite algún dinero extra para los gastos de casa, para liquidar las cuentas grandes o quizás para visitar a aquellos parientes que viven en otro estado y tú quieres ayudar. ¡Esos mil dólares ciertamente caerían de perlas! Pero, súbitamente, piensas en la persona infortunada que perdió el dinero. Quizás sea un anciano que ha sacado el dinero del banco para hacer el último pago de su casa. Podrá ser el dueño de un pequeño restaurante que planeaba depositar el dinero para acabar de pagar un préstamo. Quizás sea alguien con las mismas necesidades financieras que tienen tú y tu familia.

Los pensamientos que vienen después con respecto al dinero recientemente encontrado originan de muchas fuentes. Una de estas fuentes se

AM I MAKING THE RIGHT DECISION?

26

Making decisions is one of those inescapable realities that you face daily. The decision might be fairly simple and easy to make or it might be complex and difficult to make. But, whether you are deciding which record to buy or which person to marry, you are making a decision that is based upon your **values**. Values are those things, ideas, or attitudes which you think are important, worthwhile, and worth having and keeping. You have your own set of values to help you make decisions. Every decision that you make and later carry out, affects you, other people, and future events in your life.

Have you ever thought, for example, what you would do if you found a thousand dollars? Occasionally you hear about this happening to some lucky person, but this time let's say that it is you who has found the money! What do you decide to do? Your first thought may be to buy some new clothes or a stereo, to make a down payment on a new car, or to save the money. It may be that your family needs some extra cash for household expenses, to pay off large bills, or for a summer trip to visit relatives out of state, and you want to help. That thousand dollars certainly would come in handy! But, suddenly, you may have some second thoughts about the unfortunate person who lost the money. Maybe it is an elderly person who has taken the money out of the bank to make the last house payment. It might be a local owner of a small food stand who is planning to deposit the money to help pay off a loan. Maybe it is someone with the same financial needs that you and your family have.

Your second thoughts about keeping the newly found money come from many sources. One of these sources is called your **conscience**, your

Major points:

1. *Making decisions is a major way that an individual grows into a responsible person. Without them a person would remain as a child.*
2. *A challenging environment for growth presents the individual with decisions to make and choices for these decisions.*
3. *The decisions a person makes are based on needs, a value system, and the advice of family and friends.*
4. *Risk taking is an important part of decision making.*
5. *Decisions have consequences that affect the decision maker and those around him or her.*

Notes:

Personal needs, wants, and social environment all help to determine the values of each person. These values in turn are a major factor in personal decision making. A person who does not make or is not allowed to make major personal decisions does not grow as an adult. The responsibility of adulthood comes from making important personal decisions. A major part of this responsible decision-making process is realizing the possible consequences on oneself and others.

By reading the story about Marisa, it is hoped that the student will gain a better understanding of values and be able to go through the processes of valuing and then, decision making.

27

Notas:

La conciencia de una persona se desarrolla mientras él o ella establece un sistema de normas, se comporta según ello y se siente culpable al violarlo. (Para más información, vea Musen, Conger y Haven, Child Development and Personality.)

Sugerencia:

Subraye que hay muchas diferentes fuentes en nuestro ambiente que influyen el desarrollo de nuestra personalidad.

Nota:

Esta sección sobre los clubes (o grupos) se relaciona con la historia de Marisa y su dilema de valores.

llama la **conciencia**, el conjunto de normas de comportamiento aceptable que te guía y te causa sentirte culpable si lo violas. Aún así, la conciencia no es una cosa mágica con la que has nacido; se desarrolla a través de tu vida. Son tus valores, pensamientos, conducta y conciencia que forma tu **personalidad**. La familia ejerce una influencia determinada en tu personalidad. Unos dicen que eres lo que tu familia te ha hecho. Otros dicen que eres el resultado de tu medio ambiente.

Los alrededores físicos y sociales que hacen tu medio ambiente incluyen a tu familia, **cultura**, religión, comunidad y los grupos o clubes a que perteneces. Estos grupos ayudan a determinar tu personalidad y tu manera de vivir. Es también importante comprender que cada uno de estos grupos a los que perteneces tiene esperanzas particulares o hace demandas de ti como miembro. Un club hispano, por ejemplo, espera que sus miembros participen en los sucesos del club, practiquen y usen el lenguaje español, atraigan a más miembros, y recauden fondos para comprar libros, música regional o trajes folklóricos. Si algún miembro no cumple con los requisitos, o si decide que hay otros clubes o actividades más importantes, las consecuencias son obvias—ese miembro será identificado por otros miembros del grupo como una persona de poca confianza, una persona que realmente no puede decir "se puede contar conmigo." Esta falta de confianza a la larga causará la pérdida de la asociación en aquel club y tal vez aun la pérdida de algunos amigos.

Lo que tú valúas o consideras más importante está claramente expresado por medio de tus acciones, actitudes, declaraciones verbales, ropa, amigos y hasta con la clase de música que prefieres. Quizás no encuentres mil dólares ni pertenezcas a ningún club de idiomas, pero eres un ser humano y automáticamente formas parte de la raza humana. De todas maneras tienes alternativas y decisiones diarias que tomar con las conse-

set of standards of acceptable behavior which guide you and cause you to feel guilty if you violate them. Yet the conscience is not something magical with which you are born; it develops throughout your life. It is the set of values, thoughts, behavior, and conscience which forms your **personality**. Your family has a definite influence on your personality. Some people say that you are what your family has made you. Others say that you are actually a product of your environment.

The physical and social surroundings which make up your environment include your family, **culture**, religion, community, and the groups or clubs to which you belong. These groups help determine your personality and life choices. It is also important to understand that each of these groups to which you belong has particular expectations or demands of you as a member. A Spanish-speaking club, for example, expects its members to participate in club events, practice and use the Spanish language, to interest others to join, and raise funds to buy literature, regional music, or folk costumes. Should any member not live up to expectations, or decide that there are other more important clubs or activities, the consequences are definite—that member will be identified by other group members as an uncommitted person, a person who cannot really say, "you can depend on me." This lack of commitment will eventually lead to loss of membership in that club and maybe even the loss of some friends.

What you value or believe to be important is clearly communicated by your actions, attitudes, verbal statements, clothes, friends, or even the type of music you prefer. You may not find a thousand dollars or belong to a language club, but you are a human being, which gives you automatic membership in the human race. You still have daily choices and decisions

Note:

A person's conscience develops as he or she establishes a set of standards of acceptable behavior, acts in accordance with these chosen standards and then feels guilty if he or she violates them. (See Musen, Conger, and Haven, Child Development and Personality for further information.)

Suggestion:

Emphasize that there are many different sources in our environment that influence our personality development.

Note:

This section on clubs (groups) correlates with Marisa's story and her value dilemma.

28

Sugerencias:

Señale que cada decisión tiene varias consecuencias. Una consecuencia es lo que lógica o naturalmente sigue una acción o condición. Es el resultado o el efecto de una decisión.

En un grupo pequeño o en una discusión de clase, anime a los estudiantes a que den ejemplos de decisiones que ellos han tomado en las cuales han tenido que tomar un riesgo. Pregúnteles si ellos pensaron que habían tomado la decisión "correcta" o "equivocada" y ¿por qué? ¿Qué les motivó a tomar tal decisión? ¿Cómo afectó esta decisión a otras personas? ¿A cuáles personas afectó? ¿Qué progreso personal creen ellos que ganaron con esta decisión?

Notas:

La historia acerca de Marisa ayuda a los estudiantes a darse cuenta del método de la clarificación de los valores al tomar decisiones. Este proceso fue formulado por Louis Raths quien basa su trabajo en el de John Dewey. Raths no se interesa por el contenido de los valores humanos sino por el proceso de evaluar. Su enfoque (y el enfoque de este ensayo) es el de la clarificación de los valores que se basan en tres procesos: escoger, evaluar y actuar.

Escoger. 1) libremente
2) entre alternativas
3) después de una cuidadosa consideración sobre las consecuencias de cada alternativa

Evaluar: 4) alegrarse, estar contento con la elección
5) estar dispuesto a indicar públicamente la selección

Actuar: 6) hacer algo con la selección
7) repetidamente, de algún modo en la vida

Este proceso colectivo define los valores. A los resultados del proceso de evaluación se les llama valores.

cuencias que siguen después. Siempre corres el **riesgo** de tomar una "mala" decisión si no evalúas o analizas la situación cuidadosamente. Ya sean "correctas" o "equivocadas" tus decisiones, tienes que tomar en cuenta que tú no eres solamente una extensión o producto de tu ambiente, sino que también eres una mezcla muy especial de experiencias en la vida.

Con cada nueva decisión que confrontes, habrá la realidad de un desarrollo personal. Tener miedo de tomar decisiones es, por lo tanto, tener miedo de descubrir la persona que eres y de seguir desarrollándote. Sin embargo, no hay que lamentar tus errores o malas decisiones. Al contrario, debes sacar provecho de ellas porque las decisiones te ayudan a ser el individuo único que realmente eres.

La siguiente es una historia que trata de tomar decisiones importantes y del desarrollo personal. Marisa es una joven en una familia de cinco personas y está en el último año de la secundaria. Ha recibido una beca para asistir a la universidad del estado y estudiar **psicología**, el estudio del comportamiento humano y el desarrollo del pensamiento. Marisa es querida por todos sus compañeros y los maestros y tiene la fama de ser un líder, una chica librepensadora y una buena oradora. Se le acaba de nombrar presidente de un club por la igualdad sexual en su escuela y está a punto de enfrentarse con un problema sumamente difícil.

Lee la historia cuidadosamente. Procura ponerte en el lugar de Marisa. Piensa en las cosas que consideras más importantes al tomar tu decisión. ¿Qué te hace tomar tal o cual decisión? Basta decir que debes pensar también en quiénes van a ser afectados por las decisiones que tomas y quién verdaderamente influye en las decisiones que finalmente tomas. En fin, ¿cómo reaccionarías?

*****

to make with consequences to bear. There's always the **risk** of making a "wrong" decision if you do not evaluate or analyze the situation carefully. Whether your decisions are "right" or "wrong," however, you must keep in mind that you are not only an extension or product of your environment, but are also a very special blend of life experiences.

With each new decision you confront, there is the reality of personal growth. To be afraid of making decisions, then, is to be afraid of discovering the person you are and of expanding yourself. Still, never regret your mistakes or wrong decisions. Just profit by learning from them because decisions help you to be that unique individual you truly are!

The following is a story of important decision making and growth. Marisa is a young woman in a family of five and is a senior in high school. She has received a scholarship to attend a state university and major in **psychology**, the study of human behavior and thought processes. Marisa is popular with other students and teachers and has a reputation for being a leader, a free thinker, and a good speaker. She had just been appointed president of a sexual equality club at school and is about to be faced with a very difficult decision.

Read the story carefully. Try to put yourself in Marisa's position. Think about the things you consider the most important in making your decision. What would motivate or cause you to make a certain decision? Think also about who is going to be affected by the decisions made or who is actually influencing the decisions you finally make. In sum, how would you react?

* * * * *

Suggestions:

Point out that every decision has several consequences. A consequence is that which logically or naturally follows from an action or condition. It is the result or effect of a decision.

In a small group or class discussion encourage the students to provide examples of decisions they have made which required them to take a risk. Ask them if they thought they made the "right" or "wrong" decision and why. What motivated them to make that decision? Who influenced their decision? How did this decision affect other people? Which people did it affect? What personal growth do they think resulted from this decision?

Note:

The story about Marisa helps the student become aware of the values clarification approach to decision making. This process was formulated by Louis Raths, who based his work on John Dewey's. Raths is not concerned with the content of people's values, but the process of valuing. His focus (and the focus of this case study) is on clarifying values as based on three processes: choosing, prizing, and acting.

Choosing:
1) freely
2) from alternatives
3) after thoughtful consideration of the consequences of each alternative

Prizing:
4) cherishing, being happy with the choice
5) willing to affirm the choice publicly

Acting:
6) doing something with the choice
7) repeatedly, in some pattern of life

Those processes collectively define valuing. Results of the valuing process are called values.

29

Sugerencias:

Discuta con los estudiantes las siguientes preguntas:

a. *¿Cómo respalda su familia a Marisa al tomar decisiones importantes?*
b. *Describe cómo la familia de Marisa podría desanimarla si no le permitiera que tomara decisiones personales importantes.*
c. *Si la familia de Marisa no le permitiera que tomara decisiones importantes, ¿cuáles consecuencias crees que podría haber en el desarrollo de sus responsabilidades personales como adulta?*

Miércoles por la mañana

MARISA: Buenos días mamá. Hola, Joey. Hola, Sylvia. ¿Ya se fue papá al trabajo?

MAMA: Buenos días, querida. Sí, tú papá se fue temprano a una reunión.

MARISA: ¿Puedo ayudarte, mamá? Yo sé que tienes que irte al trabajo un poco más temprano hoy, pero me gustaría hablarte un poquito antes de que te vayas.

MAMA: Está bien, Marisa. ¿Por qué no pones la mesa? Vamos hablando mientras hago más café. ¿Qué es lo que sucede?

MARISA: Bueno, en realidad no es nada mamá. Es que ayer por la noche no pude venir a hablarte acerca de ese nuevo club del que he sido nombrada presidente.

JOEY (a Sylvia): Oye, ¿entendiste?. . . nuestra hermana, ¡señorita Presidente!

SYLVIA: Cállate, Joey, quiero saber cómo la eligieron.

MAMA: Felicitaciones, querida. ¿Por qué no nos lo dijiste antes? ¡Esa es la clase de noticias que a tu papá y a mí nos gusta escuchar!

MARISA: Estoy tan entusiasmada de todo. La idea del club es algo muy nuevo para mí y quería pensarlo bien antes de mencionártelo. Todo pasó ayer durante la última clase. En la clase de psicología con la señorita Martin.

MAMA: Ah sí, ella es una persona muy amable. Durante la conferencia me dijo que salías muy bien en su clase y que no tendrías dificultad en graduarte y asistir a la universidad el próximo año.

SYLVIA: ¿No es la señorita Martin la que te explicó todo acerca de los hombres y las mujeres que tienen carreras?

JOEY: ¿Es ésa la misma maestra que te habla de la manera en que la gente se porta y todo eso. . .tú sabes. . . la guapa?

Wednesday morning

MARISA: Good morning, Mom. Hi, Joey. Hi, Sylvia. Has Dad already gone to work?

MOTHER: Good morning, honey. Yes, Dad left for an early morning meeting.

MARISA: Can I help, Mom? I know you've got to get to work a little earlier this morning, but I'd really like to talk a little before you leave.

MOTHER: That would be fine, Marisa. How about setting the table? Let's talk while I make some more coffee. What seems to be the matter?

MARISA: Well, there's really nothing the matter, Mom. It's just that last night I didn't get around to telling you about a new club that elected me president.

JOEY (to Sylvia): Hey, did you hear that. . .our sister, Madame President!

SYLVIA: Quiet, Joey. . .I want to hear how she got elected.

MOTHER: Congratulations, honey. Why didn't you tell us about it sooner? That's the kind of news your Dad and I love to hear!

MARISA: I'm pretty excited about the whole thing. It's just that the club idea is really new and I wanted to have it all straight in my head before I told you about it. It all happened yesterday during last period. In my psychology class with Ms. Martin.

MOTHER: Oh yes, she's a very nice person. During our conference she told me that you were doing really well in her class, and would have no difficulty graduating and going on to college next year.

SYLVIA: Isn't Ms. Martin the one who told you all about working men and women?

JOEY: Is that the same teacher that tells you about the way people act and stuff. . .you know, the good looking one?

Suggestion:

Discuss with students the following questions:

a. *How is Marisa's family supportive of her making important decisions?*
b. *Describe how Marisa's family could discourage her by not allowing her to make important personal decisions.*
c. *If Marisa's family did not allow her to make important decisions, what consequences do you think it would have on the development of her personal responsibility as an adult?*

BEST COPY AVAILABLE

30

MARISA: Esa misma. ¡Es una magnífica maestra! Casi todos la quieren por las cosas tan lindas que discutimos en clase, no cosas aburridas, sino asuntos verdaderos. La semana pasada, por ejemplo, hablamos acerca del maltrato de niños. Hasta mencionó el maltrato de maestros y. . . ¡caray! que sí nos sorprendió entender que en 1975, unos 63,000 maestros de escuela intermedia y secundaria en los Estados Unidos, fueron físicamente asaltados por estudiantes.

JOEY: ¿Recuerdas cuando aquella maestra fue golpeada en mi escuela el año pasado? Fue un caso espantoso.

SYLVIA: Claro que nos acordamos de eso, pero yo quiero hablar de otras cosas. Marisa, dile a mamá lo que la señorita Martin afirmó en cuanto a las mujeres que trabajan como mamá.

30

MARISA: That's her, all right. She's a super teacher. Almost everybody likes her because of the neat things we get to discuss in class, not boring stuff, but real issues. Last week, for example, we talked about child abuse. She even mentioned teacher abuse and, boy, were we surprised to hear that in 1975, about 63,000 junior high and high school teachers in the United States were physically assaulted by students.

JOEY: Remember when that teacher got beat up at my junior high last year? It was a bad scene.

SYLVIA: Of course, we remember that, but I want to talk about other things. Marisa, tell Mom about what Ms. Martin had to say about women who work like Mom does.

31

Notas:

El propósito de la sección sobre la igualdad de derechos es preparar a los estudiantes para el problema entre Marisa y el señor Zagorsky.

La sección sobre los movimientos de los hombres y de las mujeres por la igualdad se relaciona con la situación en el aula entre Marisa y el señor Zagorsky.

Cada año, el número de mujeres en el campo laboral, crece, según las Estadísticas Abstractas de los Estados Unidos, 1976, p. 359, tabla 576. En 1950, el 23.8% de las mujeres cuyos maridos estaban presentes en el hogar, se encontraron en el campo laboral. En 1960, el número creció a 30.5%. Para 1970, el 40.8% de estas mujeres trabajaron. Luego en 1975, el 44.4% de estas mujeres estuvieron en el campo del trabajo.

Esta estadística, 41% del pueblo trabajador son mujeres, se encuentra en Mature Women Workers: A Profile, U.S. Department of Labor, Employment Services Administration, Women's Bureau, 1976.

MARISA: ¡Ah, sí! La señorita Martin habló acerca de un nuevo movimiento para la igualdad de los derechos del que yo nunca había oído hablar. De cualquier modo, ella explicó algunas de las razones por las que fue organizado este movimiento. Mamá, ¿sabías tú que la mujer que desempeña el mismo trabajo que el hombre gana aproximadamente de $1,600 a $1,900 menos que él en un año? O bien, ¿que más y más mujeres que son amas de casa, también tienen trabajos fuera de sus hogares?

MAMA: Bueno, me imagino que eso está correcto Marisa, pues acabo de leer un artículo que dice que casi el 41 por ciento de la población trabajadora son mujeres. Me doy cuenta de que muchas de mis amigas consiguen trabajo, andan buscando uno, o se matriculan en la escuela para aprender un oficio.

MARISA: Cuando la señorita Martin habló acerca de la educación, e indicó que muy pocas mujeres terminan sus estudios en la universidad, pues, pensé muy seriamente en mi beca. ¡He sido muy afortunada en obtenerla!

JOEY: Quizás yo también sea afortunado y consiga una beca como Marisa.

SYLVIA: ¡¿Para qué, Joey, señor encantador?!

MAMA: Bueno, muchachos, ¿No es ya tiempo de que hayan acabado de prepararse para la escuela?

SYLVIA: Sí, yo creo que sí.

JOEY: ¡Caray! ya llega el autobús.

Sylvia y Joe se van.

MAMA: De qualquier modo, Marisa, no es que sólo hayas tenido suerte, sino que también has trabajado duro en tus estudios. Aún con todo ese trabajo que tienes después de la escuela, tus notas son todavía excelentes.

MARISA: Oh, right! Ms. Martin talked about a new movement for equal treatment I'd never heard about. Anyway, she explained some of the reasons for this movement. Mom, did you know that women doing the same job as men earn anywhere from $1,600 to $1,900 less in a year? Or that more and more women who are housewives also have jobs outside of their homes?

MOTHER: Well, I guess that's right, Marisa. I just read some article which said that almost 41 percent of the working population are women. Come to think of it, more and more of my friends are getting a job, are looking for one, or are going back to school to learn a trade.

MARISA: When Ms. Martin talked about education, and mentioned how few women finish college, I really thought about my scholarship seriously. I'm really lucky to have gotten it!

JOEY: Maybe I'll be lucky and get a scholarship too, like Marisa.

SYLVIA: What for, Joey, Mr. Personality?!

MOTHER: O.K., kids, isn't it about time you finished getting ready for school?

SYLVIA: Yeah, I guess so.

JOEY: Oops, it's almost time for the bus!

Sylvia and Joey leave.

MOTHER: Anyway, you aren't just lucky, Marisa. You've worked hard on your studies. Even with that after school job you've kept your grades up.

Notes:

The purpose of the section on equal rights is to prepare students for the confrontation between Marisa and Mr. Zagorsky.

The section about the equal rights movement is related to what occurred in class between Marisa and Mr. Zagorsky.

Each year the number of women in the labor force has grown, according to the Statistical Abstract of the United States, 1976, p.359, table 576. In 1950, 23.8% of the women whose husbands were present in the home were in the labor force. In 1960 the number grew to 30.5%. By 1970, 40.8% of these women worked. Then, in 1975, 44.4% of these women were in the labor force.

This statistic, 41% of the working population are women, is found in Mature Women Workers: A Profile, U.S. Department of Labor, Employment Services Administration Women's Bureau, 1976.

32

Sugerencia:

En esta parte, quizá quiera usted que los estudiantes discutan qué es lo que ellos consideran que son los valores de Marisa y su familia. Esta actividad es para que los estudiantes se den cuenta de los valores de otras personas, que sean capaces de identificarlos, respetarlos y finalmente identificar y clarificar sus propios valores personales.

MARISA: Tú y papá me han ayudado, mamá. Me siento afortunada porque los tengo a ustedes como padres. Pienso mucho en aquellas veces cuando ustedes dos me ayudaron a pasar las horas difíciles. ¿Recuerdas el mes pasado cuando tuve dificultades en la clase de Requisito Estatal del señor Zagorsky? No fue mi intención discutir con él, me imagino que fue simplemente mi tono de voz o algo, pero ¡caramba! ¡que sí se enojó! En realidad me asusté mucho cuando me dijo que iba a llamarles a ustedes dos y a hablar acerca de mis notas en su clase. Es la única clase en que estoy al borde de no ser aprobada y necesito mucho salir bien en esta clase para poder graduarme en junio. No me explico por qué él y yo no nos comprendemos.

MAMA: Marisa, nadie es perfecto, y yo no quiero que sientas que siempre tienes razón. En este caso particular, hiciste muy mal en disputar con tu maestro, pero el señor Zagorsky tampoco es perfecto y el choque de personalidades es una realidad. Estoy segura de que todos ustedes saben que él va a tener una operación muy delicada este verano y ésa es una situación que espanta a cualquiera que tome el riesgo. El tiene que hacer frente a mucha tensión de nervios y estoy segura de que esas clases con los alumnos del último año no le ayudan mucho a tranquilizarse. Además, ¿no acabas tú de decir que la señorita Martin habló del maltrato de maestros? La falta de respeto es una forma de maltrato y sabes que es una cosa que nos importa mucho a mí y a tu papá.

MARISA: Tienes razón, mamá. Estoy contenta de que tú y papá hayan ido a la conferencia entre padres y maestros y de que no hayan regresado disgustados. De verdad, estoy muy agradecida de que ustedes dos me traten como persona mayor y no como una chiquilla.

MAMA: Bueno, ya no eres simplemente una chiquilla; eres una joven con un porvenir brillante. Irás a la universidad, gracias a esa beca, y serás la

MARISA: You and Dad sure helped, Mom. I feel especially lucky because I've had you as parents. I'm really thinking about those times when you both helped me through the rough spots. Remember just last month when I got in trouble in Mr. Zagorsky's State Requirements class? I didn't mean to argue with him, I guess it was just my tone of voice or something but, boy, did he get upset. I was really scared when he told me he was going to call you both in to talk about my grade in that class. That's the only class I'm on the borderline in and I have to pass it to graduate in June. For some reason, he and I just don't get along.

MOTHER: Marisa, no one is perfect, and I don't want you to feel that you're always right. In this particular case you were wrong to argue with your teacher. But Mr. Zagorsky isn't perfect either and personality clashes are a reality. I'm sure you kids all know that he's facing a delicate operation this summer, and that's a scary situation for anyone to face. He has a lot of pressure to cope with and I'm sure that classes with seniors don't always help the matter! Besides didn't you just mention that Ms. Martin talked about teacher abuse? Disrespect is a form of abuse, and you know that is one thing about which your father and I are very concerned.

MARISA: You're right, Mom. I'm glad you and Dad went to the parent-teacher conference and didn't come back angry. I really appreciate you both treating me like an adult and not like a kid.

MOTHER: Well, you're not just a kid anymore. You're a young woman with a bright future ahead. You'll be going to college, thanks to that

32

At this point you may want to have the students discuss what they consider the values of Marisa and her family to be. This activity is to make the students more aware of other people's values, to be able to identify them, respect them, and to ultimately identify and clarify their own personal values.

33

Notas:

La elección de Marisa como presidente del club es un ejemplo de cómo las decisiones de otros tienen consecuencias en su comportamiento.

La decisión de Marisa de aceptar el puesto de presidente es un ejemplo de cómo las decisiones personales tienen consecuencias que afectan a sí mismo y a otros en muchos modos.

primera en nuestra familia que lo hace. Tu padre y yo no tuvimos esa oportunidad; así es que estamos muy orgullosos de ti, y también tus hermanos lo están. Tú les das un muy buen ejemplo, Marisa. Trabajas bien en la escuela, tienes muchos amigos y todavía tienes tiempo para dedicarte a tus hermanitos. Todos estamos muy orgullosos de ti.

Justamente entonces, Joey y Sylvia pasan corriendo por la cocina.

SYLVIA: Nos veremos más tarde. Adiós mamá. Adiós Marisa.
JOEY: Adiós mamá. Ahí nos vemos, presidente.

Joey y Sylvia cierran de golpe la puerta y se apresuran calle abajo para tomar el autobús.

MAMA: Ahora, Marisa, ¿qué pasó con ese club de que estábamos hablando, señorita Presidente?

scholarship, and will be the first in our family to do so. Your father and I never had the opportunity, so we're very proud of you, as are your brother and sister. You're a good example for them, Marisa. You've done well in school, have many friends, and you still have time to spend with your younger brother and sister. We're all proud of you.

Just then, Sylvia and Joey run through the kitchen.

SYLVIA: Hey, we'll see you later. Bye, Mom. Bye, Marisa.
JOEY: Bye, Mom. See you, President.

Joey and Sylvia slam the door and rush down the street to catch their bus.

MOTHER: Now, Marisa, what happened to this club we were talking about, Ms. President?

Notes:

Marisa's election as club president is an example of how others' decisions have consequences upon your behavior.

Marisa's decision to accept the job of president exemplifies that personal decisions have consequences that affect you and other people in many ways.

BEST COPY AVAILABLE

34

MARISA: Ah, sí. Bueno, yo estaba diciéndote cómo nos sorprendió a todos entender las estadísticas que la señorita Martin dio. ¡Yo creo que a la señorita Martin le sorprendió nuestra reacción también! Ella nos preguntó si alguno de nosotros podría sugerir algún modo de ayudar a mejorar la situación. Algunos de los muchachos en la clase estuvieron muy de acuerdo. Ellos sugirieron que se le debiera animar a la mujer a continuar sus estudios y que toda la gente trabajara para el tratamiento igual de los hombres y las mujeres. Gus contó un chiste; sugirió que a él no le caería mal que alguna muchacha le invitara a cenar y que pagara la comida. No cabe la menor duda de que la clase se estaba entusiasmando. Fue entonces cuando yo misma me puse a decir que deberíamos tener un club todos juntos y hacer cosas como escribirles cartas a nuestros legisladores, respaldar la Enmienda por la Igualdad de Derechos, ofrecernos a escribir artículos para el periódico de la escuela sobre la igualdad de sexos o hasta tener lavados de coche y bailes para ganar dinero para oradores o películas. Me imagino que a todos les gustó la idea y de repente, ¡Zas! Linda sugirió que yo fuera presidente del club. John secundó la moción y la señorita Martin agregó que le parecía bien usar el resto del período de la clase para trabajar sobre un nombre y metas específicas del club que nos gustaría llevar a cabo este semestre.

MAMA: Espera un momento, Marisa. ¿Cómo se las arregló tu clase para organizar un club tan pronto?

MARISA: Bueno, la señorita Martin también mencionó que recientemente los maestros habían tenido una reunión y que "la semana del club" había sido un tema. Me supongo que todos estuvieron de acuerdo en que se necesitaban clubes nuevos en la escuela; así es que a todo maes-

MARISA: Oh, yes. Well, I was telling you how surprised we all were to hear those statistics Ms. Martin gave. I think Ms. Martin was surprised by our reaction, too! She asked if any of us could come up with ways of helping the situation get better. Some of the guys in the class were really understanding. They suggested that women should be encouraged to get their education, and that all people work toward equality of treatment for both men and women. Gus made a joke about it saying that he wouldn't mind if some girl asked him out to dinner and volunteered to pay for the meal! But the class really was going strong. That's when I found myself saying that we should get a club together and do things like writing letters to our legislators, supporting the Equal Rights Amendment, offering to write articles in our school newspaper on sexual equality, or even having car washes and dances to get some money for speakers or films. I guess everyone liked the idea and all of a sudden, Bingo! Linda suggested I be president of the club. John seconded the motion and Ms. Martin said it was O.K. with her if we took the rest of the class period to work out a name and some specific goals for the club that we'd like to accomplish this semester.

MOTHER: Hold it a minute, Marisa. How did your class manage to start a club so fast?

MARISA: Well, Ms. Martin also mentioned that the teachers had recently had a meeting and that "club week" had been a topic. I suppose they all agreed that some new clubs were needed at school so any interested

35

Notas:

El diálogo de Marisa con Sammy demuestra cómo otra gente y valores compartidos pueden motivar a uno a tomar ciertas decisiones. En este caso, Marisa influye en la decisión de Sammy porque comparten valores y un interés en el club y su causa.

La decisión de Sammy de hacerse miembro del club se funda en la actitud de sus compañeros y el correr riesgos. Sammy está dispuesto a arriesgarse a hacerse miembro del club después de saber que dos de sus amigos también van a participar.

tro interesado se le dio la oportunidad de formar un club mientras hubiera estudiantes interesados. Bueno, gracias a esa reunión de los maestros y a mis amigos, ése es más o menos el modo en que fui elegida. Muchos de nosotros en la clase de la señorita Martin, también estamos en la clase de Requisito Estatal con el señor Zagorsky, así es que podremos hablar acerca de algunas ideas que se presentaron ayer.

MAMA: A propósito, si no te apuras llegarás tarde a la clase del señor Zagorsky y no creo que esto sea un buen modo de empezar el día, ni un buen modo de portarse como presidente.

MARISA: Está bien mamá, gracias, nos vemos esta tarde.

Marisa besa a su madre y se va a la escuela, lista para enfrentar un buen día. Llega ahí unos diez minutos temprano y puede hablar con algunos amigos y miembros futuros del club.

MARISA: Oye, Sammy, ¿todavía estás interesado en participar en nuestro club de igualdad?

SAMMY: Seguro, mientras puedas conseguir más muchachos que se hagan miembros. Puede ser divertido estar en un club de igualdad, pero yo no creo que me gustaría ser el único hombre que participe, tan bonitas y simpáticas que sean ustedes.

MARISA: ¡Qué bien! Todos estábamos hablando en la clase de la señorita Martin ayer y ya vi a Julie esta mañana. Ella dijo que Gus y John se harán miembros de seguro. Así es que me imagino que te veré más tarde, ¿está bien?

SAMMY: Bueno, me parece bien, pero vale más irnos ahora. La campana sonará en cualquier momento y ya tengo dos tardanzas en su clase.

Se dan prisa para llegar a la clase del señor Zagorsky.

teacher was given the opportunity to start up a club as long as there were interested students. Well, thanks to that teachers' meeting and my friends, that's pretty much the way I got elected! A lot of us in Ms. Martin's class are also in my first period State Requirements class with Mr. Zagorsky, so we'll get to talk about some of the ideas that were presented yesterday.

MOTHER: Speaking of first period, if you don't get moving you'll be late to Mr. Zagorsky's class, and I don't think that is a very good way to start the day or a very good way for a president to act.

MARISA: O.K., Mom. Thanks. I'll see you this afternoon!

Marisa kisses her mother and then leaves for school ready for a good day. She arrives ten minutes early and is able to talk to some friends and future club members.

MARISA: Hey, Sammy, you still interested in being in our equality club?

SAMMY: Sure, as long as you get some more guys to join. It might be fun being in a sexual equality club, but I don't think I want to be the only guy in it, even if you are all good looking girls!

MARISA: Great! We were all talking about it in Ms. Martin's class yesterday and I already saw Julie this morning. She said that Gus and John were joining for sure. So I guess I'll see you later, O.K.?

SAMMY: O.K., sounds good, but we better get going now. The bell's going to ring any minute now, and I already have two tardies in his class.

They rush into Mr. Zagorsky's class.

35

Notes:

Marisa's dialogue with Sammy shows how other people and mutual values can motivate a person to make certain decisions. In this case, Marisa influences Sammy's decision because of shared values and an interest in the club and its cause.

Sammy's decision to join the club involves peer influence and risk taking. Sammy is willing to risk joining the club after hearing that two of his friends are also joining.

36

SR. ZAGORSKY: Buenos días, clase. Espero que todos hayan tenido una noche descansada y hayan estudiado algo para el examen del viernes. Hoy queremos discutir por un rato el gobierno local. Los asuntos que concierne el gobierno local incluyen todo, desde la planificación de caminos hasta proveer fondos para perreras nuevas en el encierro de perros. Como ustedes son del último año, entiendo que muchos de ustedes están cursando clases de psicología y sociología; así es que vamos a hablar un poco acerca de la gente en general y los aspectos de la personalidad antes de que estudiemos la materia. La pregunta es, ¿qué cualidades o tipos de personalidad debe tener una persona para ser un buen político? John, yo sé que cursas la clase de psicología. ¿Nos podrías señalar algunas de esas cualidades?

JOHN: Creo que deberían ser educados cuando menos con dos años cumplidos en la universidad. Me imagino que deberían ser buenos oradores que logran convencer al público.

SR. ZAGORSKY: Muy bien. Tom, ¿qué dices tú?

TOM: Yo creo que los hombres deberían ser responsables si van a entrar en el gobierno. Deberían estar listos para tomar decisiones basadas en su propio juicio y experiencia.

SR. ZAGORSKY: Bien otra vez. ¿Alguien más quiere añadir algo? Sí, Marisa, sigue.

MARISA: Señor Zagorsky, yo, primero, quiero mencionar que su pregunta solamente incluyó a los hombres. Las mujeres también son buenas en la política. La señorita Martin dice que el hombre y la mujer difieren en sus relaciones con la gente debido a factores de **socialización**. Yo creo que se refería a las experiencias y situaciones diferentes tales como la manera en que fueron criados, los tipos de costumbres que tiene la familia, las cosas a las que da valor su cultura, aún su religión y nivel de renta. Todo esto produce diferencias en las ac-

MR. ZAGORSKY: Good morning, class. I hope you all had a restful night and got some studying in for Friday's exam. Today we want to spend some time discussing local government. The issues local government concerns itself with include everything from planning roads to providing funds for new kennels at the pound. Since all of you are seniors, I understand that many of you are taking psychology and sociology courses, so let's talk a little about people in general and personality factors before we get into those issues. The question is, what qualities or personality types should a person have to be a good politician? John, I know you're taking a psychology class. Could you give us some of those qualities?

JOHN: I believe they should be educated, with at least two years of college training. I guess they should be able to speak in front of large groups and be persuasive when they speak.

MR. ZAGORSKY: Very good. Tom, what do you say?

TOM: I think men should be responsible if they're going to be involved in government. They should be ready to make decisions based on their own judgment and experience.

MR. ZAGORSKY: Good again. Anyone else want to contribute? Yes, Marisa, go ahead.

MARISA: Mr. Zagorsky, I'd first of all like to mention that your question only included men. Women are good in politics, too. Ms. Martin says that men and women differ in how they relate to people because of **socialization** factors. I think she meant different experiences and situations like how they were raised, the types of customs the family has, the things their culture values, even their religion and income level. All

36

37

Sugerencias:

Clarifique que cada uno de nosotros tiene su propio sistema de valores. De nuestros valores, formamos opiniones. Algunas de nuestras opiniones están basadas en datos, otras están basadas en estereotipos.

Haga que los estudiantes señalen cuáles son los valores del señor Zagorsky. Luego, haga que escriban las declaraciones hechas por el señor Zagorsky que resultan ser estereotipos de la mujer. Luego, pregunte a los estudiantes: ¿Qué les dice todo esto con respeto a los valores y opiniones del señor Zagorsky? (ejemplo: Sus valores y opiniones están basados en estereotipos sexistas.)

Haga que los estudiantes examinen las declaraciones de Marisa. ¿Están todas sus declaraciones basadas en datos? ¿Cuáles son solamente opiniones?

Tenga una discusión en la clase para clarificar cuáles son los valores de la igualdad sexual. Haga que los estudiantes se den cuenta de las estadísticas presentadas en la discusión de Marisa con su madre sobre la mujer y el trabajo. Haga que los estudiantes se den cuenta de que sus valores, actitudes y opiniones están basados en sus experiencias con muchas fuentes--sus amigos, familia, religión, escuela, televisión, periódicos, libros y revistas. Son éstos los valores que ellos traerán a la discusión en clase.

Pida que los estudiantes hagan una investigación que se trate de temas de la igualdad tales como la enmienda por la igualdad de derechos, el título nueve, la acción afirmativa, el decreto de los derechos civiles de 1964, y la enmienda veintava sobre la mujer y el voto. La información se puede encontrar en libros de referencia, periódicos, o consultando las otras fuentes mencionadas arriba.

ciones del hombre y la mujer. Básicamente ella dijo que el hombre y la mujer tienen las mismas capacidades intelectuales, pero que difieren en la manera en que se relacionan con la gente. Las mujeres añaden un toque cariñoso a sus relaciones. También son menos tercas e inflexibles, y se dan cuenta mejor de sus sentimientos e ideas. Para mí, la capacidad de ser objetivo y enterarse de los distintos puntos de vista antes de tomar una decisión es una cualidad importante de un buen político.

SR. ZAGORSKY: Sí, Marisa, bien dicho. Yo entiendo que has conseguido una beca para una buena universidad y que piensas graduarte en psicología. Es evidente que eres capaz de discutir tu conocimiento de la personalidad, pero no te estoy pidiendo que hagas el papel de psicóloga ahora. Estoy hablando del gobierno local y de las cualidades necesarias para tener éxito. Yo no sé de qué estudios te habrá hablado la señorita Martin pero yo te pido que te fijes en los datos también. ¿Cuántas mujeres conoces que están en la política ahora mismo? Probablemente podrás contarlas en los dedos de una mano. Sin duda hay razones por las que hay tan pocas. A mi parecer la mujer está tan ocupada con las tareas del hogar y la vida familiar que no le da el tiempo necesario ni el deseo para ocuparse con el gobierno o asuntos políticos.

MARISA: Pero, señor Zagorsky, no todas las mujeres son esposas o madres. El hecho de que no hay muchas mujeres en la política hoy día no significa que ellas no pertenezcan o que estén incapacitadas de desempeñar el mismo trabajo que hace un hombre. Ellas simplemente no han tenido la misma oportunidad y. . .

SR. ZAGORSKY: Un momento, Marisa, yo conozco a tu familia. Tu mamá es una persona excelente. Es claro que es una buena madre—una que anima a sus hijos que continúen su educación—de otro modo tú no estarías en la escuela ahora, preparada para asistir a la universidad.

of these produce differences in how men and women act. Basically, she said that men and women have equal intellectual abilities, but that they differ in those ways that they relate to people. Women add more warmth to their relationships and they're also less stubborn and more aware of their personal feelings and ideas. To me, the ability to be objective and hear all sides of an issue before making any decision is a major quality of a good politician.

MR. ZAGORSKY: Yes, Marisa, well stated, I understand that you have a scholarship to a good college and that you plan on majoring in psychology. You're obviously able to discuss your knowledge of personality, but I'm not asking you to play psychologist right now. I'm talking about local government and the qualifications necessary to be successful. I don't know what studies Ms. Martin has told you about, but I'm asking you to look at facts, too. How many women do you know of in politics this very minute? You could probably count them on the fingers of one hand. It's only logical to assume that there are reasons for there being so few. In my estimation, women are simply too concerned with their family duties and family life. They simply don't have the time or the desire to concern themselves with government or political matters.

MARISA: But, Mr. Zagorsky, not all women are wives or mothers. Just because there aren't a lot of women in politics today doesn't mean they don't belong or can't get the job done like any man. They just haven't had the same opportunity and. . .

MR. ZAGORSKY: Wait a minute, Marisa. I know your family. Your mother is a fine woman. She is obviously a good mother—one who encourages her children to further their education—or you wouldn't be in school now, ready to go on to college. Wouldn't you like to be like

Suggestions:

Emphasize to the students that we all have our own set of values. From our values we form opinions. Some of our opinions are based on fact, others are based on stereotypes.

Have the students point out what they think Mr. Zagorsky's values are. Next, have them write the statements by Mr. Zagorsky which they think are stereotypic of women. Then, ask the students, "What does this tell you about Mr. Zagorsky's values and opinions?" (e.g., His values and opinions are stereotypic and sexist.)

Have the students examine Marisa's statements. Are all her statements supported by fact? Which are only opinions?

Hold a class discussion to clarify the students' values regarding sexual equality. Have the students consider the statistics presented in Marisa's discussion with her mother on women and work. Make the students aware that their values, attitudes, and opinions are based on their experiences with many sources—their friends, family, religion, school, television, newspapers, books, and magazines. It is these values that they will bring to the class discussion.

Have the students conduct research dealing with equality issues like the Equal Rights Amendment, Title IX, Affirmative Action, the Civil Rights Act of 1964, and the 20th Amendment on women and the vote. Information can be found in reference books, newspapers, magazines, or by consulting with the other above-mentioned sources.

38

Nota:

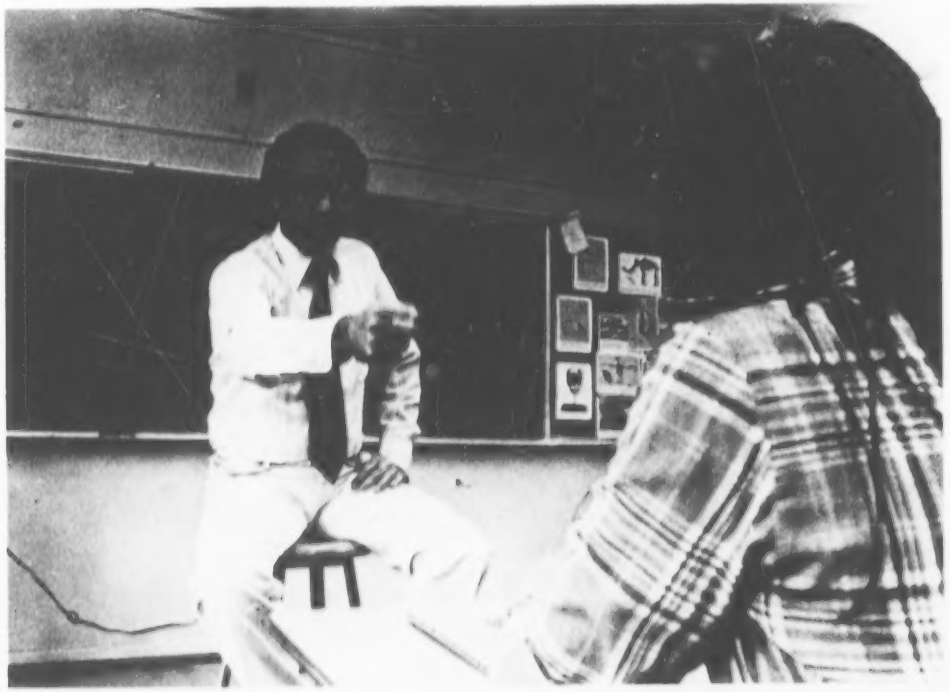
Este párrafo subraya las alternativas que tiene Marisa para tomar su decisión.

Sugerencia:

Pida a los estudiantes que den otras alternativas que Marisa pueda tener al tomar su decisión, mientras completan las actividades que siguen el ensayo.

¿No te gustaría ser como ella? Son las mujeres como ella que permiten que el hombre pueda entrar en el sector económico. El hombre necesita el apoyo de la mujer y de la vida familiar para tener éxito.

Marisa verdaderamente tiene un dilema. Los pensamientos le vienen muy rápido. ¿Qué debe hacer? Ella es el presidente del club de igualdad. Ella debe representar a los miembros del club y su **filosofía**. . . pero, ¿qué pasaría con la beca? No puede faltarle el respeto al señor Zagorsky y correr el riesgo de perder la beca. Los pensamientos de Marisa vuelven otra vez a la clase.



her? It's because of women like her that men can go out and compete in the economy. Men need a supportive woman and family life to be successful.

Marisa is truly in a dilemma. Thoughts are racing through her mind. What should she do? She is president of the sexual equality club. She should represent the club members and their philosophy. . .but what about her scholarship? She can't be disrespectful to Mr. Zagorsky and risk losing it. Marisa's mind jumps back to the class situation.

38

Note:

This paragraph outlines the alternatives that Marisa has in making her decision.

Suggestion:

Have the students try to come up with other alternatives that Marisa might have in making her decision as they complete the activities that follow the case study.

39

Sugerencias:

Pregunte a los estudiantes si ellos piensan que el señor Zagorsky está diciendo lo que él cree en realidad o si le está dando la contraria. ¿Está de veras disgustado con Marisa? ¿La está retando, tomando una posición con la cual Marisa no está de acuerdo? ¿La está metiendo en una situación en que tiene que tomar una decisión importante?

Haga que los estudiantes repasen todos los puntos principales cuando contesten las preguntas de arriba.

MARISA: Ya lo sé señor Zagorsky. Pero mi mamá trabaja también y llega a la casa bien cansada. Seguro que quiero ser como ella, pero yo creía que estábamos hablando de las cualidades deseables de un político y no de mi porvenir como madre y esposa. No quiero ser intransigente, pero sólo quería decir que la mujer puede ser una figura política también y quizás tenga ya algunas cualidades intrínsecas que le faciliten en el trabajo.

SR. ZAGORSKY: Marisa, pienso que sí eres irrespetuosa. Me parece que ya hace poco tiempo tuvimos el mismo problema en comunicarnos. Yo sé que hay algunos maestros muy populares en esta escuela que discuten muchas cosas como la igualdad étnica y sexual. Bueno, todo eso puede ser bien para esas clases, pero éste no es un curso electivo. Es un requisito y como requisito, cualquiera que falle, con beca o sin ella, simplemente no podrá graduarse en junio. En tu caso particular, es probable que salgas reprobada. Yo creo que te estás adelantando un poquito antes de ti misma. Esta no es una clase universitaria y hay algunos conceptos y términos básicos que deberías de aprender. Guarda tus ideas sobre la liberación de la mujer para tu clase de psicología. Por ahora, yo creo que vale más que determines ciertas prioridades. La primera es graduarte.

MARISA: Pero señor Zagorsky . . . .

SR. ZAGORSKY: No me vengas con "peros", Marisa. Has perdido bastante tiempo con tus comentarios y el tiempo de la clase es demasiado importante para desperdiciarlo. Te voy a dar una tarea especial y quiero que vayas a la biblioteca por el resto de esta clase. Quiero que descubras cuáles son la cualidades y, más importante, las responsabilidades de un político. Esto te explicará por qué las mujeres no participan en la política. Luego ven a verme después de la sexta hora. Prepárate para

MARISA: I know that, Mr. Zagorsky. But my Mom works, too, and she comes home really beat. Sure I want to be like her, but I thought we were talking about the desired qualities of politicians, and not my future as a mother or wife. I don't mean to be disrespectful, but I just wanted to say that women can be political figures, too, and may have some qualities already that would make them naturals at the job and in the position.

MR. ZAGORSKY: Marisa, I think you are disrespectful. It seems to me that we've had a similar communication problem, and not very long ago. I know that there are some very popular teachers at this school that discuss many things like sexual and ethnic equality. Well, that may be fine for those classes, but this is not an elective course. It is required, and as a required course, anyone flunking it, scholarship or not, will simply not graduate in June. In your particular case, you are very close to not passing and I believe you're getting a little ahead of yourself. This is not a college class and there are some very basic concepts and terms you must learn. Save your women's lib for your psychology class. For now, I think you had better set some priorities. And your first priority should be graduation.

MARISA: But Mr. Zagorsky. . .

MR. ZAGORSKY: Don't "but" me, Marisa. You've taken enough time with your comments and class time is just too valuable to waste. I'm giving you a special assignment for the remainder of the class. I want you to find out what are the qualifications, and, more importantly, the duties of a politician. This will give you an idea of why women are not in politics. Then report to me after sixth period. Be prepared to

Suggestions:

Ask students whether they think Mr. Zagorsky is really saying what he believes. Or is he playing the role of "devil's advocate"? Is he really angry with Marisa? Or is he just challenging her by taking a position that he knows she disagrees with? Or is he putting her into a situation in which she will have to make an important decision?

Have students review all of the major points when they answer the questions above.

dar una presentación oral mañana, con las razones por las que piensas que el hombre es un buen político. Estoy seguro de que la clase se interesará mucho en escuchar lo que descubriste.

MARISA: Pero, señor Zagorsky . . . .

SR. ZAGORSKY: Marisa, tienes tarea que hacer. Si decides no hacerla, ya podrás esperar no graduarte en junio y no creo que haya que recordate como reaccionarán tus padres. Y ya ha pasado la fecha para trasladar de esta clase a otra. Piénsalo muy seriamente, Marisa. Es tu decisión y debes fijarte en las consecuencias que van a resultar.

Es claro que Marisa se encuentra en una situación difícil. Sin quererlo, le cayó mal al señor Zagrosky y tiene que hacer frente a una tarea que está en contra de sus creencias. Tiene que, de hecho, hacer un estudio que excluirá toda mención de la mujer o de la igualdad de sexos para evitar que el señor Zagorsky se enoje más. Algunos de los compañeros de clase que han pensado ser socios del Club de Igualdad recientemente formado han visto el conflicto con el maestro, y quizás se retiren del club si su presidente, Marisa, no se mantiene fuerte ante este desafío. Si Marisa decide hacer la tarea requerida, quizás pierda el apoyo de sus compañeros y posiblemente el respeto de sí misma. Si elige no hacer la tarea, el señor Zagorsky ya le ha mencionado la posibilidad de que no se gradúe, lo cual, por supuesto, querrá decir que ella y sus padres quedarán profundamente desilusionados. Es posible que hasta pierda su beca, y, después de la conversación que tuvo con su madre esta mañana, Marisa se da cuenta de lo doloroso que sería para toda la familia.

*****

No se le ha dado final a esta historia. Haciendo las siguientes actividades, resuelve lo que hará Marisa.

give an oral presentation tomorrow giving the reasons why you think men make good politicians. I'm sure the class will be most interested to hear what you discovered.

MARISA: But, Mr. Zagorsky. . .

MR. ZAGORSKY: Marisa, you have an assignment to complete. If you choose not to do it, then you can expect not to graduate in June, and I don't think I have to tell you how your parents will take the news. And it's too late to transfer to another class. Think about it very seriously, Marisa. It's your decision and you should be prepared to deal with the consequences of your decision.

Marisa obviously finds herself in a difficult situation. Without meaning to, she's on Mr. Zagorsky's bad side and must face doing an assignment that goes contrary to her beliefs. She must, in fact, do a report that will exclude any mention of women or sexual equality to save angering Mr. Zagorsky further. Some of the classmates who are thinking about being in the newly formed Equality Club have witnessed the classroom confrontation and might turn away from the club if its president, Marisa, does not stand for her own or the club's convictions. If Marisa decides to do the assignment as required, she may lose the support of her friends, and possibly self-respect. If she chooses not to do the assignment, Mr. Zagorsky has mentioned that she might not graduate, which, of course, will mean that she and her parents will be deeply disappointed. Perhaps she might even lose her scholarship, and after this morning's conversation with her mother, Marisa realizes how truly heartbreaking that would be for the entire family.

* * * * *

No set ending has been given to this story. You are now to figure out what Marisa will do by working with the following activities.

41

Sugerencias:

Pida que los estudiantes hagan esta actividad en diez minutos (cinco minutos en cada papel). Después pregunte a los estudiantes:

a) ¿Qué te dice todo esto acerca de los valores personales de otros?
b) ¿Cuáles eran tus sentimientos cuando hacías el papel de Marisa?
c) ¿Cuáles eran tus sentimientos cuando hacías el papel del señor Zagorsky?
d) ¿Eran tus sentimientos los mismos al representar los dos papeles diferentes?
e) Compara tus contestaciones a los ítemes a, b, c y d con las de tus compañeros.

ACTIVIDADES

Actividad 1

En una hoja de papel, haz lo siguiente:

a. Haz una lista de las alternativas que Marisa tiene al tomar su decisión.
b. Haz una lista de las posibles consecuencias que habrán para cada alternativa.
c. Haz una lista de las cosas que Marisa valúa más o que considera más al tomar su decisión.
d. Nombra a las personas que van a influir en la decisión de Marisa.
e. Describe qué clase de familia tiene Marisa y cómo afectaría su decisión.
f. Nombra a las personas y grupos que van a ser afectados por su decisión.
g. Explica como piensas tú que Marisa decidirá resolver su situación problemática.
h. Nombra cuáles son las consecuencias de esta decisión.

Actividad 2

Describe la personalidad, la situación y los pensamientos del señor Zagorsky lo mejor que puedas. Basa tu descripción en el ensayo y en tu propia experiencia de tratar con personas como el señor Zagorsky.

Actividad 3

Elige a un compañero y hagan una representación de la escena entre el señor Zagorsky y Marisa en el aula. (Comprende que el señor Zagorsky no es tu maestro.) Después de que lo hayas hecho una vez, cambia los papeles con tu compañero y háganlo ustedes otra vez. Discutan juntos las diferencias en sus modos de resolver el conflicto.

ACTIVITIES

Activity 1

On a sheet of paper, do the following:

a. List the choices that Marisa would have in making her decision.
b. List the possible consequences there would be for each choice.
c. List the things Marisa would value most or consider most in making her decision.
d. Name the people who are going to influence Marisa's decision.
e. Describe the kind of family Marisa has and how they would affect her decision making.
f. Name the people and groups who are going to be affected by her decision.
g. Explain how you think Marisa will decide to handle her problem situation.
h. List the possible consequences of this decision.

Activity 2

Describe Mr. Zagorsky's personality, situation, and thoughts to the best of your ability. Base your description on the story and on your own experience in dealing with people like Mr. Zagorsky.

Activity 3

Find a partner and role play the classroom scene between Mr. Zagorsky and Marisa. (Realize that Mr. Zagorsky is not your usual teacher.) After you have done it once, reverse roles and "play" it again. Discuss any differences in your ways of handling the conflict.

Suggestions:

Have the students do this activity within ten minutes (five minutes in each role). Afterwards, ask the students:

a) What does this tell you about other's values?
b) What were your feelings when you were playing the role of Marisa?
c) What were your feelings when you were playing the role of Mr. Zagorsky?
d) How were your feelings similar or different in playing the two different roles?
e) Compare your answers to items a, b, c, and d with those of your classmates.

42

Sugerencias:

a) Haga que los estudiantes lean la actividad asegurándose de que ellos entiendan lo que hacen.
b) Divida la clase en grupos de cuatro o cinco estudiantes.
c) Dé a los estudiantes diez minutos para discutir y tomar su decisión.
d) Haga que cada grupo seleccione una persona que hable por el grupo.
e) Pida a esa persona que hable por el grupo, que diga cómo su grupo llegó a tal o cual decisión, qué valores consideraron al tomar su decisión, de qué fuentes piensan ellos que provienen estos valores, etc.
f) Esta actividad ayuda en sí misma a la clarificación de los valores.
g) Posibles asuntos para discutir.
1) Casarse después de graduarse de la escuela secundaria contra trabajar o asistir a la universidad.
2) Actitudes sobre las drogas.
3) Manera en que los estudiantes pueden expresar y mantener sus valores en situaciones donde el uso de las drogas se condena.
4) Abuso de niños: qué hacer con los padres que abusan de los niños.
5) Embarazo de adolescentes: ¿Quién es afectado? ¿Cuáles alternativas hay? ¿Cuáles valores se reflejan en las alternativas sugeridas por los estudiantes?

Actividad 4

En grupos de cinco personas cada uno, discutan una decisión que trate con un conflicto similar al de Marisa.

a. Antes de que empiecen su discusión de grupo, decidan qué papel hará cada persona en el grupo.
   1) Una persona será el apuntador que sacará apuntes de lo que pase en la discusión.
   2) Una persona será el árbitro que se asegurará de que el grupo no desvíe del argumento.
   3) Tres personas serán los que analizan cuántas alternativas son posibles para solucionar esta difícil decisión.
b. Asegúrense de que cada miembro del grupo considere y exprese sus opiniones que estén basadas en valores personales.
   1) Los analizadores seleccionan lo que el grupo considera la alternativa más apropiada para su decisión.
   2) El apuntador hace una lista de las consecuencias de la decisión que el grupo decidió.
c. Comparen su decisión con las de los otros grupos.
d. Discutan por qué hay diferencias y similaridades entre los asuntos seleccionados por los estudiantes; y entre las alternativas seleccionadas.

Activity 4

In groups of five people each, discuss a decision involving a conflict similar to Marisa's.

a. Before you begin your group discussion, agree on what role each person in the groups will play.
   1) One person will be the recorder who writes down what happens in the discussion.
   2) One person will be the gatekeeper who makes sure the group stays on the topic of discussion.
   3) Three people will be analyzers who discuss as many alternatives as possible for handling this difficult decision.

b. Make sure that each group member considers and voices an opinion which is based on personal values.
   1) The analyzers select what the group considers to be the most appropriate alternative and probable consequences for their decision.
   2) The recorder lists the consequences for the group's decision.

c. Compare your decision with the decisions of the other groups.

d. Discuss why there are differences and similarities in the issues chosen by the groups; and in the alternatives selected.

Suggestions:

a) Have the students read the activity making sure that they understand what to do.
b) Divide the class into groups of four or five students
c) Give the students ten minutes to discuss and make their decision.
d) Have each group select a spokesperson for their group.
e) Ask the spokesperson to report to the class on how his or her group came to a decision, what values they considered in making their decision, and from what sources they think these values came, etc.
f) This activity will lend itself to the clarification of values.
g) Possible issues for discussion.
   1) Marriage after graduating from high school vs. work or college.
   2) Attitudes towards drugs.
   3) Students way of expressing and maintaining their values in situations where drugs are condemned.
   4) Child abuse: what to do about parents who abuse their children.
   5) Teenage pregnacy: Who is affected? What alternatives are there? What values are reflected in the alternatives mentioned by the students?

43

Sugerencia:

Los estudiantes deben hacer los ejercicios de estas excursiones en una hoja de papel aparte. No debiera requerir que los estudiantes escriban sus nombres en las hojas de papel.

EXCURSIONES

Excursión 1

Piensa en una decisión difícil que tuviste que tomar. Describe qué proceso seguiste al tomar tu decisión. Haz una lista de los valores que consideraste. Explica dónde adquiriste esos valores (ejemplo: de tu familia, escuela, libros, o de la televisión). Haz intercambio de puntos de vista con otra persona en tu clase. Elabora en lo que aprendiste sobre los valores y el proceso de tomar decisiones.

Excursión 2

En una hoja de papel escribe acerca de algo que tú realmente valúes. Puedes retener tu hoja o puedes arriesgar a perderla compartiéndola con alguien de tu clase. Puedes intercambiarla cuantas veces quieras si encuentras a alguien con quien hacerlo. Haz esto por unos cinco minutos.

a. Ten una discusión en la clase acerca de la actividad en la que la gente se ofrece leer los papeles que tenga al final de la actividad. En cuanto se lea un papel, intenta adivinar de quién es el trabajo, y da razones por las que crees eso.
b. ¿Qué te enseña esta actividad acerca de valores?

Excursión 3

Haz un montaje de fotos o palabras que describan o ilustren veinte cosas que sean importantes para ti.

a. Presenta tu montaje a una clase o a un grupo pequeño.
b. Discute por qué esas cosas son importantes para ti.

EXCURSIONS

Excursion 1

Think of a difficult decision you had to make. Describe what process you followed to make your decision. List the values you considered. Explain where you acquired these values (e.g., from your family, school, books, or television.) Exchange views with one other person in your class. Elaborate on what you learned about your values and the decision-making process.

Excursion 2

On a sheet of paper, write about something that you really value. You may keep your sheet of paper or you can risk losing it by trading with someone in your class. You may trade as many times as you want if you can find someone to trade with. Do this for about five minutes.

a. Have a class discussion about the activity, with people volunteering to read the piece of paper they have at the end of the activity. As each paper is read, try to guess whose it is, giving reasons for your guesses.

b. What does this activity tell you about values?

Excursion 3

Make a collage of pictures or words that describe or illustrate twenty things that are important to you.

a. Present your collage to the class or to a small group.

b. Explain why these things are most important to you.

Suggestion:

Have the students do the excersises on the excursions on a separate sheet of paper. Students should not be required to write their names on their papers.

44

Nota:

Se adapta esta excursión de Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communications, 1974), hoja de valores número S-143, por Merril Harmin.

Excursión 4

La señorita Robinson está muy disgustada. Alguien se robó una copia del examen que estaba en su escritorio.

Anuncia a sus alumnos que al menos que ella sepa quien robó el examen, todos recibirán calificación de reprobados y se les mandará una nota a sus padres.

Todos en la clase guardan silencio. Casi todos los estudiantes saben que David fue el que robó el examen. También saben que David será expulsado si la maestra se da cuenta.

David no dice nada.

Preguntas:

¿Cuáles piensas son los sentimientos de David?

¿Cuáles piensas son los sentimientos de la señorita Robinson?

¿Qué piensas que hará David?

¿Qué alternativas tienen los otros estudiantes en la clase de la maestra Robinson? (Escribe las varias cosas que puedan hacer.)

En una discusión de clase, decidan cuáles de las alternativas tienen las consecuencias más positivas.

Continuidad:

Dibujen o escriban algo, gracioso o serio, que trate con una situación en la cual todo un grupo arriesga el castigo por las acciones de una o más personas.

Excursion 4

Miss Robinson is very upset. Someone stole a copy of the test from her desk.

She announces to her students that unless she finds out who stole the test, everyone will get a failing grade and have a note sent home to their parents.

Everyone in the class is silent. Most students know that David stole the test. They also know that David will probably be expelled if the teacher finds out.

David doesn't say anything.

Questions:

What feelings do you think David has?

What feelings do you think Miss Robinson has?

What do you think David will do?

What alternatives are open to the other students in Miss Robinson's class? (List several things they might do.)

In a class discussion, decide which alternatives seem to have the most positive consequences.

Follow up:

Draw or write something, funny or serious, that deals with a situation in which a whole group risks punishment for the actions of one or more persons.

Note:

This excursion is adapted from Making Sense of Our Lives. (Niles, Ill.: Argus Communications, 1974), Value sheet No. S-143, by Merrill Harmin.

45

Nota:

Se adapta esta excursión de Values Clarification: A Handbook of Strategies for Teachers and Students (New York: Hart Publishing Co., 1972), por Sidney Simon, Leland Howe y Howard Kirschenbaum.

Informe a los estudiantes que la letra S representa "Solo," la letra G representa "Gente," las letras SG representan "Solo o con otra Gente," las letras PL representan "Planeamiento," y N5 representan "no incluido hace cinco años".

Excursión 5

Si simplemente nos conformamos con lo que cruce nuestras vidas, en vez de seguir nuestras metas individuales, no estamos viviendo una vida basada en los valores que hemos escogido libremente. Terminamos por sentir que nuestras vidas ni tienen significado, ni son satisfactorias. Sin embargo, antes que podamos formarnos la "buena vida," debemos saber qué es lo que valoramos y queremos. La excursión que sigue debe hacerse paso a paso.

a. En una hoja de papel escribe los números del 1 al 20 de arriba a lo largo de la mitad de la página.
b. A la derecha de los números, haz una lista de veinte cosas que te guste hacer en la vida (por ejemplo: viajar, trabajar, noviar, etc.).
c. Usa el lado a la izquierda de tu papel para darle clave a tu lista de la siguiente manera:
    1) Escribe el signo de dólares($) al lado de cualquier ítem que cueste más de $3 cada vez que se hace. (La cantidad se puede variar si la clase lo considera necesario.)
    2) Escribe la letra S al lado de los ítemes que prefieres hacer solo; la letra G al lado de las actividades que prefieres hacer con otra gente; y las letras SG al lado de las actividades que prefieres hacer solo o con otra gente por igual.
    3) Escribe las letras PL al lado de los ítemes que requieren planeamiento.
    4) Escribe la clave N5 al lado de los ítemes que no habrías incluido hace cinco años.
    5) Escribe los números del 1 al 5 al lado de los cinco ítemes más importantes. La actividad que más te gusta debe ser numerada 1, la segunda 2, y así sucesivamente.

Excursion 5

If we simply settle for whatever comes our way, rather than pursue our own individual goals, we are not living a life based upon our own freely chosen values. We simply end up feeling that our lives are not very meaningful or satisfying. However, before we can go about building the "good life," we must know what it is we value and want. The excursion that follows must be done one step at a time.

a. On a sheet of paper, write the numbers from 1 to 20 down the middle of of the sheet.

b. To the right of the numbers, make a list of twenty things in life that you love to do (for example: travel, work, date, etc.).

c. Use the left-hand side of your paper to code your list in the following manner:

1) Write a dollar sign ($) beside any item which costs more than $3 each time it is done. (The amount may vary if the class finds it necessary.)

2) Write the letter A beside those items you really prefer to do alone; the letter P next to those activities you prefer to do with other people; and the letters AP next to activities which you enjoy doing equally alone or with other people.

3) Write the letters PL beside those items which require planning.

4) Write the code N5 next to those items which you would not have listed five years ago.

5) Write the numbers 1 through 5 beside the five most important items. The best loved activity should be numbered 1, the second best, 2 and so on.

Note:

The excursion is adapted from Values Clarification: A Handbook of Strategies for Teachers and Students. (New York: Hart Publishing Co., 1972), by Sidney Simon, Leland Howe, and Howard Kirschenbaum.

Inform students that the letter A represents "Alone," the letter P represents "People," the letters AP represent "Alone or with People," the letters PL represent "Planning," and N5 represents "not included five years ago."

46

Nota:

Se adapta esta excursión de Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communications, 1974), hoja de valores número S-151, por Merril Harmin.

6) Escribe al lado de cada actividad cuándo (día, fecha) fue la última vez que lo hiciste.

d. Un repaso de lo que acabas de terminar ayudará a examinar tus actividades más preciadas y fomentadas.

Excursión 6

El ejecutor de un testamento te notifica que acabas de heredar una inmensa fortuna.

a. Tu tarea es copiar y completar las siguientes declaraciones:

1) Algunas cosas que podría comprar para mi solo(a) son. . . . .

2) Las cosas que me gustaría regalar son. . . . . .

3) Ya que tendré todo el dinero que necesito, entonces eventualmente me gustaría vivir en. . . . . .

4) La clase de trabajo que me gustaría tener es. . . . . .

5) La cantidad de trabajo que haría por día, por semana, o por año, sería. . . . . .

6) Mis planes acerca de la escuela y la universidad serían. . . . .

7) Un problema que podría tener con tanto dinero sería. . . . .

8) La gente a la que me gustaría conocer es. . . . . .

9) Para diversión y recreación yo podría. . . . . .

10) Los cambios que pudieran ocurrir en mi personalidad, si yo fuera muy rico serían. . . . . .

11) Lo que probablemente haría(o probablemente no haría) por la gente pobre del mundo es. . . . . .

12) Otras ideas que tengo son . . . . . .

b. Discute algunas de tus respuestas y las de otros estudiantes en clase.

c. ¿Por qué son diferentes las respuestas a las situaciones?

6) Write next to each activity when (day, date) you last did it.

d. A review of what you have just completed will help you examine your most prized and cherished activities.

Excursion 6

The executor of a will notifies you that you have just inherited a vast fortune.

a. Your task is to copy and complete the following statements:
   1) Some things I might buy for my very own are. . . . . .
   2) The things that I would like to give away are . . . . . .
   3) Since I'll have all the money I need, I would eventually like to live in . . . . . .
   4) The kind of job or work I would like to have is. . . . . .
   5) The amount of work I would put in per day, per week, or per year, would be. . . . . .
   6) My plans regarding school and college might be to . . . . . .
   7) A problem I might have with all that money might be . . . . . .
   8) The people I would like to meet and get to know are . . . . . .
   9) For fun and recreation I might . . . . . .
   10) The personality changes that might occur in me if I were very wealthy are . . . . . .
   11) What I probably would do (or probably would not do) for the poor of the world is. . . . . .
   12) Other ideas I have are . . . . . .

b. Discuss in class some of your answers and those of other students.

c. Why are the responses to the situations different?

Note:

This excursion is adapted from Making Sense of Our Lives. (Niles, Ill.: Argus Communications, 1974), Value sheet No. S-51, by Merrill Harmin.

47

LISTA DE LECTURA SUGERIDA

Bem, Daryl J. *Beliefs, Attitudes and Human Affairs.* Belmont, Calif.: Brooks/Cole, 1970.
Un ensayo personal sobre cómo establecemos y mantenemos nuestras creencias y actitudes. Un capítulo, "Case Study of a Nonconscious Ideology: Training the Woman to Know Her Place," demuestra las actitudes sutiles que se usan para obligar a las mujeres a desempeñar un papel tradicional.

Biggs, J.B. *Information and Human Learning.* Glenview, Ill.: Scott, Foresman, 1971.
El aprendizaje, la formación de conceptos, la motivación, la personalidad y el desarrollo mental son delineados en este lúcido y entretenido librito.

Freed, Alvyn M. *T.A. for Teens (and Other Important People).* Sacramento: Jalmar Press, 1976.
El propósito del libro es decir a los adolescentes que están bien. Está diseñado para traer a adolescentes, padres, familiares, maestros y amigos a relaciones más compenetradas y satisfactorias. El libro es un buen guía para jóvenes que tratan de lidiar con sus problemas diarios de una manera positiva.

Gregory, R.L. *The Intelligent Eye.* New York: McGraw-Hill, 1973.
Explora las cualidades únicas y fascinantes de la percepción humana. Contiene muchas ilustraciones e ilusiones y también incluye anteojos de papel para ilustraciones estereoscópicas de tercera dimensión.

SUGGESTED READING LIST

Bem, Daryl J. *Beliefs, Attitudes and Human Affairs*. Belmont, Calif.: Brooks/Cole, 1970.

A personal essay on how we establish and maintain our beliefs and attitudes. One chapter, "Case Study of a Nonconscious Ideology: Training the Woman to Know Her Place," demonstrates the subtle attitudes used to bind women to a traditional role.

Biggs, J.B. *Information and Human Learning*. Glenview, Ill.: Scott, Foresman, 1971.

Learning, concept formation, motivation, personality, and cognitive development are outlined in this lucid and entertaining book.

Freed, Alvyn M. *T.A. for Teens (and Other Important People)*. Sacramento: Jalmar Press, 1976.

Book is aimed at telling young people that they are O.K. It is designed to bring teens, parents, relatives, teachers, and friends into closer and more satisfying relationships. The book is a good guide for young people who are attempting to deal with their daily problems in a positive way.

Gregory, R.L. *The Intelligent Eye*. New York: McGraw-Hill, 1973.

Explores the unique and fascinating qualities of human perception. Contains many illustrations and illusions, and includes a set of paper glasses for stereo 3-dimensional illustrations.

Jackson, K.F. *The Art of Problem Solving.* New York: St. Mary's Press, 1975.
Presenta procedimientos de paso a paso para mejorar la resolución de problemas en asuntos prácticos.

Raths, Louis; Harmin, Merril; y Simon, Sidney. *Values and Teaching.* Columbus, Ohio: Charles E. Merrill, 1966.
Un trabajo comprensivo sobre la clarificación de los valores y el ambiente de enseñanza y aprendizaje. Enfatiza la necesidad de libertad para que los estudiantes escojan sus valores, proyecten consecuencias y tomen acción.

Jackson, K.F. *The Art of Problem Solving*. New York: St. Mary's Press, 1975.
Presents step-by-step procedures for improving problem solving in practical matters.

Raths, Louis; Harmin, Merril; and Simon, Sidney. *Values and Teaching*. Columbus, Ohio: Charles E. Merrill, 1966.
A comprehensive work on values clarification and the learning-teaching environment. Emphasizes the need for students' freedom to choose values, project consequences, and take action.

¿Qué decisión tomaré?
What Decision Should I Make?

50

Puntos Principales:

1. *Las decisiones que se toman están basadas en necesidades básicas, el sistema de valores y las sugerencias de otros.*
2. *El correr riesgos es la parte principal de tomar decisiones.*
3. *Las decisiones afectan al que toma la decisión y a otros a su alrededor.*

¿QUE DECISION TOMARE?

En cada momento en que estás despierto, estás tomando decisiones, escogiendo de las alternativas posibles. Hasta cuando decides no decidir nada, tomas una decisión. Mientras lees esto, has decidido no parar y hacer otra cosa. El escoger entre alternativas es lo que significa tomar una decisión.

Las decisiones que tomas originan de las **necesidades** y los **valores**. Las necesidades son lo que debes tener para vivir, tales como el alimento, la ropa, la vivienda y el cariño. Los valores son las ideas y cosas que son las más importantes para cada persona. Son sentimientos fuertes acerca de los ideales, las costumbres o los modos de comportamiento. Cada uno ha construido su mundo de valores. Por eso dos personas que encaran el mismo problema pueden escoger dos soluciones diferentes y las dos pueden ser eficaces.

Esto es significativo porque en muchos casos las decisiones que tomas te afectan tanto a ti como a los demás, así que resulta más difícil tomar tal decisión. Es ya bastante difícil decidir lo que saldría al bien de ti mismo, sin tener que decidir así para los demás también, pero lo haces cada día sin darte cuenta de ello. Entendido esto, debes tomar más tiempo para pensar en cómo tus decisiones pueden afectar a otra gente.

En el siguiente ensayo fíjate en los elementos de mayor valor para cada persona. Luego procura pensar qué habría hecho cada uno si hubiera tenido que tomar una decisión para el bien de Danny.

* * * * *

WHAT DECISION SHOULD I MAKE?

50

Every second of every minute you are awake you're making decisions, choosing from possible alternatives. Even when you decide not to make up your mind about something, you've made a decision. As you keep reading this you are deciding not to stop and do something else. Choosing among alternatives is what decisions are all about.

The choices you make are based upon **needs** and **values**. Needs are what you must have in order to live, like food, clothing, shelter, and love. Values are those ideas and things which are most important to each of you. They are strong feelings about ideals, customs, or patterns of behavior. Each of you has built a set of values. That is the reason why two people faced with the same problem can make two different choices and both be right.

This is important because, in many cases, the decisions you make affect other people besides yourself, and that makes those decisions much harder to make. It's hard enough to decide what is best for yourself without having to decide what is best for others, too, yet you do it every day almost without thinking. Knowing this, perhaps you should take more time to think about how your decisions will affect others.

In the following story look at the things that are important to each person and try to think what choice each one would have made if he or she had to make the final decision for the good of Danny.

* * * * *

Major Points:

1. *Decisions you make are based upon your basic needs, your value system, and the suggestions of others.*
2. *Risk taking is a major part of decision making.*
3. *Decisions affect the decision maker and those around him or her.*

51

Sugerencias:

Haga hincapié en que cada uno de los personajes tenga sus propios valores. Mientras vayan leyendo el ensayo, pídales que hagan una lista de lo que ellos creen que son los valores de cada personaje en el ensayo. Por ejemplo, el señor García tiene solamente dos valores principales en este ensayo: él quiere un equipo campeón y los deportes tienen más valor que los estudios.

Señale a los estudiantes que nuestros valores se desarrollan a través de nuestras experiencias en la vida más una pluralidad de fuerzas ajenas: la familia, los amigos, la televisión, etc. Al considerar la importancia de nuestros valores de estas fuentes diferentes se nos motiva tomar decisiones. En este ensayo, los personajes están evaluando para tomar una decisión para Danny. La importancia que concedemos a estas diferentes fuerzas nos causan a tomar decisiones.

Durante nueve de los diez últimos años, el equipo de fútbol los Invasores de la escuela secundaria Roosevelt había terminado en último lugar. Pero este año era diferente; este año los Invasores eran uno de los mejores equipos del estado. Todos estaban muy animados en la escuela y en el pueblo de Santa Clara. Hacía mucho tiempo que el pueblo y la escuela ansiaban tener un equipo campeón. Por primera vez, ya tenían esperanza de sobresalir, de ser el mejor.

La razón por este cambio era un estudiante en el tercer año llamado Danny Castillo. El era uno de los mejores atletas del estado y tenía todas las condiciones para ser el más brillante "fullback" que jamás se había visto en Roosevelt. Danny adoraba el juego de fútbol y cuando él agarraba la pelota no había quien pudiera pararlo. Corría y se movía con la agilidad del viento.

Durante su primer año, Danny había llevado a su equipo a una temporada perfecta: nueve partidos sin ninguna derrota. El año pasado se quebró la pierna Danny y no pudo jugar, pero se había recobrado completamente y ahora estaba más fuerte y era más rápido que nunca. Con Danny recuperado, nada iba a impedir que los Invasores de Roosevelt se declararan campeones del estado. El campeonato estatal sería muy importante para el equipo entero. Pues, podía significar la posibilidad de conseguir becas escolares para muchos de los jugadores. Danny no era solamente gran atleta, sino también un estudiante excelente. Por lo tanto, no se le dificultaría nunca conseguir una beca por sus calificaciones o por su habilidad atlética.

Finalmente, llegó el día de celebrar el primer juego. Desde hace una semana, se habían vendido todos los boletos. Centenares de personas se habían amontonado en el estadio para ver a los Invasores de Roosevelt jugar al fútbol y para ver a Danny Castillo correr con la pelota. Danny y los Invasores no iban a defraudarlos.

For nine out of the last ten years, the Roosevelt High School Raiders football team had finished in last place. But this year was different; this year the Raiders knew they were one of the best teams in the state. Everyone in the whole school and the town of Santa Clara was excited. They had been waiting a long time to have a winning football team. For the first time there was a chance of succeeding, a chance to be the best team in the state.

The reason for this change was a student in the junior class whose name was Danny Castillo. He was one of the best athletes in the state and the best fullback ever to play at Roosevelt High School. Danny really loved football, and when he got the ball he seemed almost impossible to stop. He could run and turn like the wind!

During his freshman year, Danny had led his team to a perfect season: nine wins, no losses. Last year Danny had broken his leg and had not been able to play at all, but now he was completly recovered, stronger and faster than ever before. With Danny healthy, nothing was going to stop the Roosevelt Raiders from becoming state champions. A state championship would be very important to the guys on the football team. It could bring college scholarships to a lot of the players. Danny was not only a great athlete, but also an excellent student. He would have no problems getting a scholarship for his grades or his athletic ability.

Finally, the day of the first game arrived. Tickets had been sold out for a week. Hundreds of people crowded into the stadium to watch the Roosevelt Raiders play football and to see Danny Castillo get hold of the ball. Danny and the Raiders didn't disappoint anyone.

Suggestions:

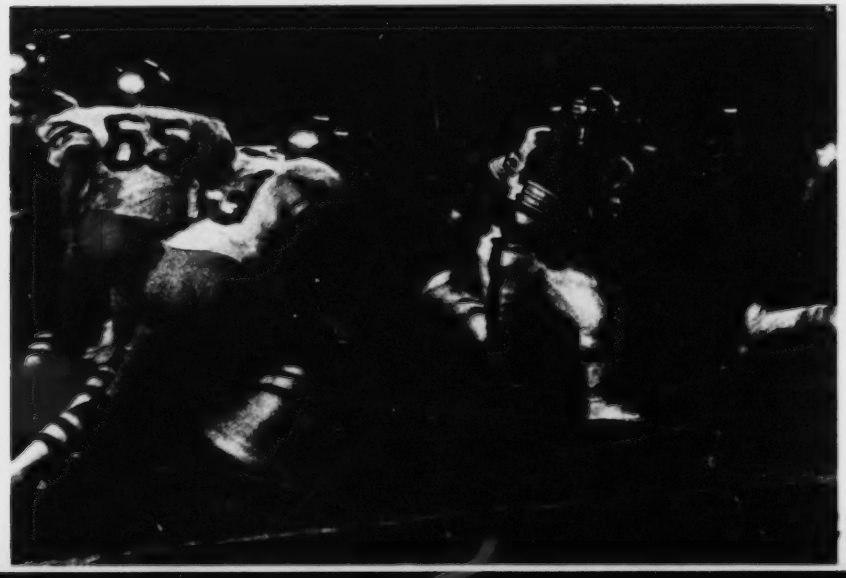
Emphasize to the students that each one of the characters has his or her own values. As the students read the story, have them make a list of what they think are the values of each character in the case study. For example, in this case study Coach Garcia has only two main values: he wants a winning team, and sports come before scholastics.

Point out to the students that our values are developed through our life experiences and our exposure to many sources--family, friends, television, etc. It is by weighing the importance of our values from these different sources that we become motivated to make decisions. In this story, the characters are going through the process of valuing in order to make a decision for Danny.

52

La primera parte del juego terminó: Invasores de Rooselvelt 27, Piratas de Vermont 0. Danny ya había corrido 170 yardas y anotó 3 goles. Todo lo que se decía de los Invasores era cierto. Todos los partidarios de los Invasores hablaban del campeonato estatal que estaban seguros de ganar.

Cuando empezó la segunda parte del juego, el "quarterback" de los Invasores cogió la pelota y se la pasó a Danny. Danny corrió a través de la línea y uno de los Piratas le pegó duro pero no pudo tumbarlo. Agarró una de las piernas de Danny esperando que alguien viniera en su ayuda. Danny forcejeó, y mientras se soltaba, se torció la espalda—en ese instante fue golpeado otra vez. Otro jugador de los Piratas golpeó a Danny en la espalda, y el estallido se oyó hasta las graderías. Danny se cayó y no se movió. Hubo silencio en la multitud y todos miraban al entrenador, el señor García, correr hacia la cancha. La gente lo vio arrodillarse, mirar a Danny y pedir una camilla. La multitud guardó silencio mientras la ambulancia llegaba a la cancha y los enfermeros colocaban cuidadosamente a Danny dentro de la ambulancia para llevárselo.



At the end of the first half the score was the Roosevelt Raiders 27, the Vermont Vikings 0. Danny had already run for 170 yards and scored 3 touchdowns. Everything that people had said about the Raiders was true. All the fans were talking about the state championship they were sure to win.

As the second half of the game began, the Raiders' quarterback got the ball and passed it to Danny. Danny ran through the line and one of the Vikings hit him but couldn't pull him down. The Viking player held on to Danny's leg, hoping for someone to help him. Danny struggled, and as he turned to get loose he twisted his back—and just at that instant he got hit again. Another Viking player hit Danny in the back, and the snap could be heard all the way to the stands. Danny went down and didn't move. The crowd fell silent and watched as Coach Garcia ran out on the field. They watched as he knelt down, looked at Danny, and called for the stretcher. They remained silent as the ambulance drove on to the field and the attendants lifted Danny carefully into the ambulance and drove off.

53

Sugerencias:

Haga que sus estudiantes discutan lo siguiente: las necesidades y valores de Danny y aquellos que influyen en él:

a. *¿Crees que Danny hace bien en la escuela y los deportes para complacer a sus padres, al entrenador y a sus amigos o simplemente porque le gusta hacer los dos? (Repase los puntos principales cuando expliques la contestación.)*
b. *Compara a Danny contigo mismo. ¿Por qué te gusta o disgusta lo que haces? ¿De dónde vienen estos valores?*
c. *Haz una lista de la gente alrededor de Danny y de los valores que cada uno tiene.*
d. *Haz una lista de la gente a tu alrededor y los valores que ves en ellos.*
e. *Escribe en el orden de más a menos importante la influencia de la gente que crees que contribuye al sistema de valores de Danny.*
f. *Escribe en el orden de más a menos importante la influencia de la gente que tú crees que contribuyen a tu sistema de valores.*
g. *¿Cuáles son los valores más importantes que crees que Danny tiene? ¿Dónde piensas que los obtuvo?*
h. *¿Cuáles son tus valores más importantes? ¿Dónde piensas que los obtuviste?*

El gentío que se amontonó en el hospital después del accidente fue tremendo. Por muchas horas todos estuvieron esperando noticias de Danny. Cerca de la media noche, la gente comenzó a marcharse; solamente los padres de Danny y cuatro de sus amigos más íntimos se quedaron—el señor García, el entrenador de fútbol; el señor Stewart, el consejero de Danny y un viejo amigo de la familia; Helen, la novia de Danny; y Ricky, el amigo más íntimo de Danny. Estos seis estaban muy preocupados por Danny y todos esperaban que no estuviera gravemente lastimado. Cada uno de ellos sentía que conocía y entendía verdaderamente a Danny. Cada uno de ellos creía que sabía lo que más convenía a Danny. Los señores Castillo estaban muy orgullosos de Danny, y fueron a todos sus partidos inclusive el de esa noche. Desde que Danny empezó la escuela secundaria parecía que los deportes eran todo lo que tenían en común él y su padre; así es que Danny probó todos los deportes. Su madre se apuraba únicamente por sus calificaciones, y Danny trabajaba muy duro en sus tareas para complacerla. Ahora, esos que se habían juntado en el hospital para saber algo de Danny, estaban hablando.

A large crowd gathered at the hospital after the accident. Everyone stayed for several hours waiting for news about Danny, but as it neared midnight the crowd began to thin out, and soon only Danny's parents and four close friends remained—Mr. Garcia, the football coach; Mr. Stewart, Danny's counselor and an old friend of the family; Helen, Danny's girlfriend; and Ricky, Danny's best friend. These six people cared for Danny very much, and all of them hoped that he wasn't seriously hurt. Each one of them felt they really knew and understood Danny. Each of them was certain they knew what was best for Danny. Mr. and Mrs. Castillo were really proud of Danny, and had been to all of his games, including tonight's. Ever since Danny started high school, it seemed that sports was all he and his father had in common, so he tried out for everything. His mother cared so much about his grades that Danny worked hard on his school assignments to please her. Now those gathered in the hospital, waiting for news, were talking.

Suggestion:

Have your students discuss the following about Danny's needs and values and those who influence him:

a. Do you think Danny is good in school and sports to please his parents, coach, and friends or simply because he enjoys doing both? (Review the major points when you explain your answer.)

b. Compare Danny with yourself. Why do you like or dislike what you do? Where do these values come from?

c. Make a list of the people around Danny and the values held by each.

c. Make a list of the people around you and the values you see in each person.

e. Rank in the order of importance from most to least important, those people who you think influence Danny's value system.

i. Rank in order of importance from most to least important, those people who you think influence your value system.

g. Which do you see as Danny's most important values? Where do you think he got these values?

h. What are your most important values? Where do you think you got these values?

54

SR. GARCIA: Hace diez años que espero esta temporada. Diez años largos y ni siquiera una sola vez habíamos ganado. Finalmente tengo un equipo, no solamente un buen equipo sino un gran equipo, con la oportunidad de llegar hasta el campeonato final y el jugador estrella es Danny. Nunca he visto a un muchacho correr como él. Tiene facha ya de "All-American." ¡Ojalá que no esté muy lastimado! Está solamente en el tercer año; todavía le queda el próximo año.

SR. STEWART: ¡Fútbol! ¿Es eso todo lo que se te ocurre? Tú sabes que hay otras cosas más importantes que el fútbol, sus estudios, por ejemplo. Danny es un estudiante de primera categoría y sus calificaciones son más importantes que fútbol. ¡Ojalá que regrese pronto a sus estudios! Solamente me interesa su porvenir.

SR. GARCIA: A mí, también. Danny tiene talento y los deportes profesionales pagan a las mil maravillas.

SR. STEWART: ¿Y si se lastima y no puede jugar, qué hará? Danny nece-

COACH GARCIA: Ten years I've waited for this season! Ten long years, and not one winning season in the bunch. Finally I get a team; not just a good team, but a great team with a chance to go all the way, and the key to it is Danny. I've never seen a kid move like he does. He's got All-American written all over him. I hope he's not hurt too bad. He's just a junior, and there's still next year.

MR. STEWART: Football! Is that all you can think about? You know there are other things more important than football, his studies, for example. Danny's a B+ student and his grades are more important than any football season. I hope he returns to his studies soon! I'm just thinking of his future.

COACH GARCIA: So am I. Danny has talent and professional sports mean big money.

MR. STEWART: And if he gets hurt and can't play, what does he do

54

sita una carrera universitaria para asegurarse el futuro. No necesita ser jugador estrella de fútbol. Esta no es la primera vez que Danny se lastima. ¿Recuerdas la pierna quebrada del año pasado?

SR. GARCIA: Un accidente muy raro, pero se sanó completamente.

SR. STEWART: ¿Y esta noche? Otro accidente raro, me supongo.

SR. GARCIA: De seguro, otro accidente, pero él es fuerte y se recuperará.

SR. STEWART: Pero, algún día no se recuperará. Si eso sucede, ¿qué irá a hacer?

SR. GARCIA: No me vengas otra vez con lo de la universidad. Me canso de escucharte aconsejarle a Danny que se matricule en esa universidad pequeña para hacerse veterinario.

SR. STEWART: Y yo me canso de oírte insistir en que Danny se especialice en la Educación Física en la universidad para jugar al fútbol.

El desacuerdo entre estos dos acerca del porvenir de Danny continúa. Cerca de allí Helen y Ricky también hablan.

HELEN: ¿Por qué siempre se disputan así? Yo no creo que se quieran mucho uno al otro. ¿No comprenden que Danny está lastimado? Y todavía no sabemos qué es lo que ha pasado. Yo no puedo aguantar esta espera. ¡Quisiera que nos dijeran algo! Sea lo que sea, es mejor que estar esperando. Ibamos a ir a la playa mañana pero me imagino ahora que no iremos. Ojalá que ya esté bien para el baile en que celebraremos "Homecoming," la semana que viene. Hemos estado planeando asistir desde hace un mes.

RICKY: Si él no puede ir, estoy seguro de que Danny comprendería si tú fueras con otro.

HELEN: No quiero ir con ningún otro. ¿Por qué tuvo que pasarle esto a Danny?

then? Danny needs a college education to be something besides a superstar. This isn't his first injury. Remember the broken leg last year?

COACH GARCIA: A freak accident; anyway, he recovered completely from that.

MR. STEWART: And tonight? Another freak accident, I suppose?

COACH GARCIA: That's right, another accident, but he's a tough kid and he'll be right back.

MR. STEWART: But one of these times he may not be able to come back. If that happens, what is he going to do?

COACH GARCIA: College again! I'm tired of you trying to tell Danny to go to that small college to become a veterinarian.

MR. STEWART: And I'm tired of you telling him to go to the university and major in P.E. just so he can play football.

And so the argument about Danny's future continues. Nearby, Helen and Ricky are also talking.

HELEN: Why do they always argue like that? They really don't like each other. Don't they understand that Danny is hurt and we still don't know what's wrong with him? I can't stand this waiting. I wish they'd just tell us something; anything is better than waiting. We were going to go to the beach tomorrow but I guess we're not going. I hope he'll be all right for the Homecoming dance next week. We've been planning to go for a month now.

RICKY: If he can't make it, I'm sure Danny would understand if you went with someone else.

HELEN: I don't want to go with someone else. Why did this have to happen to Danny?

56

RICKY: Porque Danny siempre da lo mejor que puede en todo lo que hace. No podría comportarse de otra manera y por eso está aquí ahora.

Esta conversación sigue por la noche. Cerca, los señores Castillo esperan nerviosamente noticias acerca de Danny.

SRA. CASTILLO: ¿Cuánto tiempo más tenemos que esperar para poder verle?

SR. CASTILLO: No hay nada que podemos hacer sino esperar y rezar que no sea muy grave. El es un muchacho fuerte y se sanará pronto.

SRA. CASTILLO: Juan, esto es muy duro para mí. Yo no quiero que él juegue al fútbol nunca más. El año pasado cuando se quebró la pierna tú dijiste que probablemente no le pasaría nunca jamás y aquí estamos. Bueno, esta vez voy a asegurarme de que ésta sea la última vez.

RICKY: Because Danny always gives his best on everything he does. He couldn't be any other way. That's why he's here now.

This conversation lasts on into the night. Nearby, Mr. and Mrs. Castillo are nervously waiting for news about Danny.

MRS. CASTILLO: How much longer do we have to wait to see him?

MR. CASTILLO: There's nothing we can do but wait and pray it's not too serious. He's a healthy boy and he'll heal fast.

MRS. CASTILLO: Juan, this is too much for me to take. I don't want him to play football anymore. Last year when he broke his leg you said it probably wouldn't happen again, and here we are. Well, this time I'm going to make sure that there's not a next time.

57

SR. CASTILLO: Mi amor, yo sé que estás desesperada. ¿Por qué no esperamos hasta más tarde para hablar de esto?

SRA. CASTILLO: ¡No! Quiero que me prometas ahora mismo que le dirás a él que no juegue jamás al fútbol. Yo sé que él te va a hacer caso. Juan, Danny es el único hijo que tenemos. Está en el hospital porque ha tratado de complacerte a ti y a su entrenador, el señor García. ¿No lo puedes comprender? ¡Esa es la razón por la que juega a todos los deportes sólo para complacerte!

SR. CASTILLO: Yo no lo creo. Danny juega porque le gusta el juego. Le encanta la competencia.

SRA. CASTILLO: Oh, ya veo, no le vas a decir que deje de jugar. ¿Lo dejarás jugar hasta que se muera o se quede lisiado?

Toda la discusión se corta repentinamente cuando el médico entra en la sala de espera.

DR. KELLEY: ¿Los señores Castillo?

SR. CASTILLO: ¿Sí?

DR. KELLEY: Yo soy el doctor Kelley. He estado con Danny desde que lo trasladaron al hospital.

SRA. CASTILLO: ¿Cómo está él, doctor? ¿Cuándo podemos verlo?

DR. KELLEY: Por ahora no se puede. Está descansando. Siento mucho haberlos hecho esperar tanto pero quería estar seguro de lo que iba a decirles y quería poder presentarles las cosas de la forma más directa.

SRA. CASTILLO: ¡Dios mío!

SR. CASTILLO: ¿Cuán grave, pues, doctor?

MR. CASTILLO: Honey, I know you're upset, so why don't we just wait until later to talk about this.

MRS. CASTILLO: No! I want you to promise me you'll tell him not to play football anymore. I know he'll listen to you. Juan, he's our only son. He's in this hospital because he tried to please you and that coach of his. Can't you understand? That's the reason why he plays all these sports—just to please you!

MR. CASTILLO: I don't believe that. Danny plays because he loves the game. He loves to compete.

MRS. CASTILLO: So you won't tell him to quit! Will you let him play until it kills or cripples him?

All discussion stops suddenly when the doctor walks into the waiting room.

DR. KELLEY: Mr. and Mrs. Castillo?

MR. CASTILLO: Yes?

DR. KELLEY: I'm Dr. Kelley. I've been with Danny since he was admitted.

MRS. CASTILLO: How is he, doctor? When can we see him?

DR. KELLEY: Not now, I'm afraid. He's resting. I'm sorry for taking so long to get to you, but I wanted to be sure about what I have to tell you, and to be able to present the options as clearly as possible.

MRS. CASTILLO: Oh, my God!

MR. CASTILLO: How serious is it, doctor?

58

Nota:

Sobre el enseñar valores: Según Raths en Values and Teaching, "El desarrollo de valores es un proceso personal que dura toda la vida. No es algo que termina en la adolescencia. . .tenemos muchas decisiones que tomar y debemos aprender a valorar." (p.37) Aquí está el proceso de los siete pasos que Raths delineó para adultos que ayudan a estudiantes a desarrollar su propio sistema de valores y proceso de valorar.

1. *Anime a los estudianes que tomen decisiones y que las tomen abiertamente.*
2. *Ayúdelos a descubrir y a examinar las alternativas disponibles cuando se les ofrezcan opciones.*
3. *Ayude a los estudiantes a reflexionar sobre las alternativas y las consecuencias de cada una.*
4. *Anime a los estudiantes a considerar lo que ellos aprecian y estiman.*
5. *Déles oportunidades de afirmar públicamente sus preferencias.*
6. *Anímelos a que actúen, se comporten y vivan de acuerdo con sus preferencias.*
7. *Ayúdelos a examinar comportamientos repetidos en sus vidas.*

Sugerencia:

Haga a los estudiantes que pongan por escrito las varias posibilidades que tiene Danny. Esta es la primera posibilidad mencionada: Nunca volver a andar.

Este párrafo trata de la segunda posibilidad que Danny tiene: Recuperar el uso de sus piernas pero no lo suficiente para jugar al fútbol otra vez.

DR. KELLEY: Deben sentarse. No les voy a mentir. El problema es grave, pero podría haber sido peor. Danny ha recibido un golpe severo en la espina dorsal que ha dañado seriamente los nervios que controlan el movimiento de las piernas. Dije que iba a decirles todo; la verdad es que hay un cincuenta por ciento de posibilidad de que nunca pueda volver a andar.

SRA. CASTILLO: ¡Oh, no!

DR. KELLEY: También hay posibilidad igual de que pueda recuperar otra vez el uso de las piernas. Pero aunque se recobrara lo suficiente para caminar, nunca jugará al fútbol otra vez.

SR. CASTILLO: ¿Ya lo sabe él?

DR. KELLEY: No, llegó al hospital con mucho dolor y ahora está con mucho sedativo. Danny es un joven muy fuerte y me imagino que tiene buenas posibilidades de recuperarse. Sin embargo, hay otra opción.

SR. CASTILLO: ¿Cuál es, doctor?

DR. KELLEY: You'd both better sit down. I'm going to be honest with you. It's not very good, but it could be worse. Danny has received a severe blow to his spine that has seriously damaged the nerves that control the movement in his legs. I said I was going to be honest. The truth is that there is a fifty per cent chance that he may never walk again.

MRS. CASTILLO: Oh, no!

DR. KELLEY: There is an equal chance that he may regain the use of his legs. But even if he does recover enough to walk, he won't ever play football again.

MR. CASTILLO: Does he know yet?

DR. KELLEY: No. He arrived at the hospital in a great deal of pain and is heavily sedated. Danny is a strong young man, and my guess is that he has a good chance to recover. There is another option, though.

MR. CASTILLO: What's that, doctor?

Note:

On teaching values: According to Raths in Values and Teaching, "The development of values is a personal and life-long process. It is not something that is completed by early adulthood. . . we have many decisions to make and we should be learning how to value." (p. 37) Here is the seven step process that Raths developed for adults to help students develop their own values and processes of valuing.

1. *Encourage students to make choices, and to make them freely.*
2. *Help them discover and examine available alternatives when faced with choices.*
3. *Help students weigh alternatives throughfully, reflecting on the consequences of each.*
4. *Encourage students to consider what it is that they prize and cherish.*
5. *Give them opportunities to make public affirmations of their choices.*
6. *Encourage them to act, behave, and live in accordance with their choices.*
7. *Help them to examine repeated behaviors in their life. (p. 38, 39)*

Suggestion:

Have the students write down the various possibilities that Danny has. Here is the first possibility mentioned: he may never walk again.

Note:

This paragraph deals with the second alternative available to Danny: He may regain the use of his legs, but not enough to be able to play football again.

59

Notas:

Este párrafo presenta otra posibilidad para Danny: Una operación nueva y riesgosa, que pueda tener éxito.

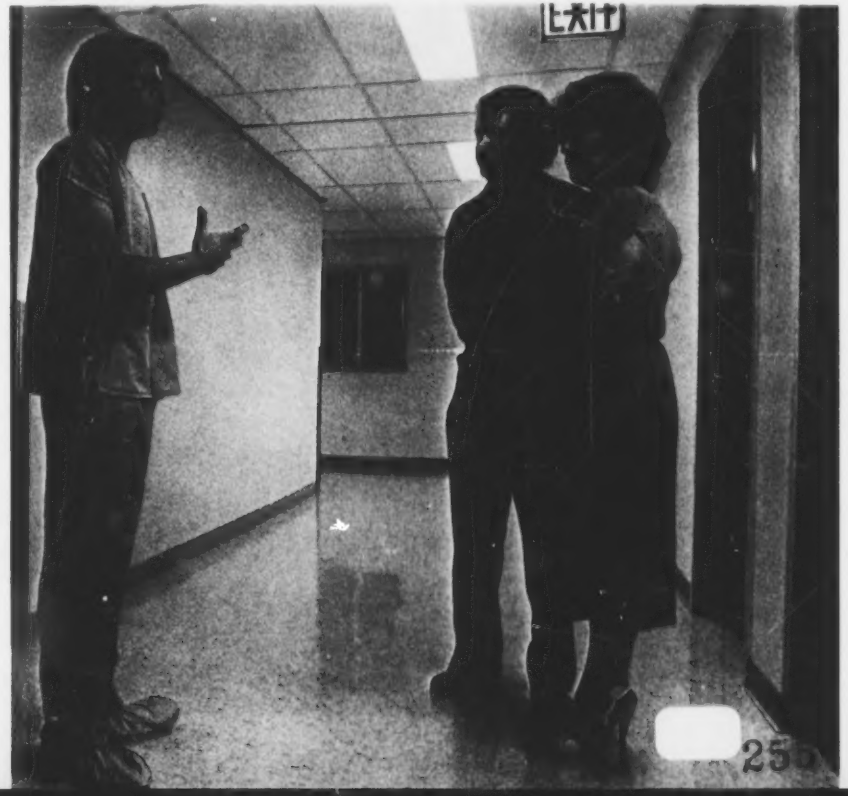
"Injertación de nervios es la insertación de la substancia nerviosa para llenar el vacío entre las dos puntas de un nervio dividido. El tejido injertado hace las veces de un puente y no forma parte del nuevo tejido." Tomado de: Stedman's Medical Dictionary, Illustrated, 23rd edition (Baltimore: Williams and Wilkins Co, 1976), p. 599.

DR. KELLEY: Hay una operación relativamente nueva y que ha sido exitosa en casos como el de Danny pero también es muy peligrosa. Fue desarrollada para personas con severos daños de espalda ocasionados por accidentes de automóviles. Consiste en una injertación de nervios.

SR. CASTILLO: ¿Cuáles son los riesgos?

DR. KELLEY: En esta clase de operaciones el riesgo de rechazamiento de tejidos es muy grande. Si esto sucede, la convalecencia es lenta y más difícil de completarse pero el tejido dañado se sana y es más fuerte que el tejido original, y un completo restablecimiento se hace posible.

SR. CASTILLO: ¿Lo que usted dice es que con la operación probablemente pueda volver a jugar al fútbol otra vez?



DR. KELLEY: There is a fairly new operation which has been successful in cases like Danny's but it is also quite hazardous. It was developed for people who received severe back injuries in auto accidents. It involves nerve grafting.

MR. CASTILLO: What are the risks?

DR. KELLEY: In such an operation the risk of tissue rejection is great. If this happens the healing is much slower and less likely to be complete, but the torn tissue heals stronger than the original tissue, and complete recovery is possible.

MR. CASTILLO: What you're saying is that with the operation he could possibly play football again.

Notes:

This paragraph presents another possibility for Danny: A new and hazardous operation, which may be successful.

"Nerve grafting is the insertion of nerve substance to fill a gap between the divided ends of a nerve; the grafted tissue acts as a bridge and does not form part of the new tissue." From Stedman's Medical Dictionary, illustrated, 23rd edition (Baltimore: Williams and Wilkins Co., 1976), p. 599.

60

Notas:

La información médica en la historia acerca de Danny, se puede dudar. El accidente y la crisis médica solamente son vehículos por los cuales los estudiantes aprenderán cómo identificar y clarificar valores personales, reconocer motivaciones personales y comprender la importancia de tomar decisiones.

El hecho de que la operación tiene un éxito de sólo veinte por ciento, hace que la decisión sea más difícil para los padres de Danny y para los estudiantes de su clase. Si los padres deciden en contra de la operación Danny puede sí o puede no recobrarse. Por otra parte, si los padres de Danny deciden dar su aprobación para la operación hay poca posibilidad de que él vuelva a andar. O, puede quedarse lisiado por toda la vida.

Sugerencias:

Pregunte a los estudiantes si sus familias se han enfrentado con una decisión difícil parecida a esta historia de Danny. Pida a los estudiantes que expliquen la situación y el proceso que usaron sus familias en tomar su decisión. Pida a los estudiantes que contesten las siguientes preguntas al explicar el proceso que se usa en tomar sus decisiones:

a. *¿Cuáles fueron los valores fundamentales que consideraste en tomar tu decisión?*
b. *Una vez que la decisión fue tomada, ¿cómo fueron afectados tú y otras personas?*
c. *¿Cuánto riesgo se presentó en esta decisión? Explícalo.*

DR. KELLY: Posiblemente, o quizá no pueda volver a andar nunca.
SR. CASTILLO: Pero, quizá no pueda volver a andar sin la operación.
DR. KELLEY: Eso es, pero el riesgo aumenta con la operación.
SR. CASTILLO: Doctor, ¿cuáles son las posibilidades que tenga éxito la operación, que Danny pueda volver a jugar al fútbol de nuevo?
DR. KELLEY: Un veinte por ciento.
SRA. CASTILLO: No, Juan, no puedes hacer eso. No puedes correr el riesgo de hacer a Danny un lisiado. Te lo prohibo.
SR. CASTILLO: Tú entendiste al médico. Danny puede recobrarse completamente.
SRA. CASTILLO: Sí, o puede ser lisiado por el resto de su vida.
DR. KELLEY: Las probabilidades de éxito aumentan cuando la operación se hace lo más pronto posible. En realidad, las primeras veinticuatro horas después del daño ofrecen la mejor oportunidad de éxito, pero es probable que Danny no se despierte hasta que ya haya pasado ese tiempo.
SR. CASTILLO: Entonces, tenemos que tomar una decisión pronto.
DR. KELLEY: Sí, y cada hora que pase disminuye las posibilidades de un tratamiento exitoso. Tienen que decidir lo que hay que hacer, y hacerlo tan pronto como puedan. Si se deciden por la operación necesitaré sus firmas en forma de un permiso que autoriza el procedimiento quirúrgico.

Después de que el doctor Kelley explica la operación a los señores Castillo y los deja a discutir, los otros vienen a enterarse de lo que hay de nuevo acerca de Danny. A secas el señor Castillo les explica todo. Al principio, nadie habla pero dentro de poco, cada uno se siente obligado a dar su opinión personal sobre lo que se debe hacer.

DR. KELLEY: Yes, or he might never walk again.

MR. CASTILLO: But he might not walk again without the operation.

DR. KELLEY: Thats right, and the risk increases with the operation.

MR. CASTILLO: Doctor, what are the chances that the operation will succeed, that Danny will be able to play again?

DR. KELLEY: Twenty per cent.

MRS. CASTILLO: No, Juan, you can't do that. You can't take the chance of making Danny a cripple. I won't let you.

MR. CASTILLO: Stella, you heard the doctor. Danny could recover completely.

MRS. CASTILLO: Yes, or he could be a cripple for the rest of his life.

DR. KELLEY: The sooner this operation is done, the greater the chances of success. As a matter of fact, the first twenty-four hours after the injury seem to give the best chance for success, but Danny probably won't wake up until after that time has passed.

MR. CASTILLO: Then we have to make the decision right away.

DR. KELLEY: Yes, and every hour that passes lessens his chances for a successful operation. You should decide what you want done as soon as you can. If you decide on the operation, I'll need both of your signatures on the consent form.

After Dr. Kelley explains the operation to Mr. and Mrs. Castillo and leaves them to their discussion, the others come over to hear the news about Danny. Mr. Castillo simply explains everything to them. At first nobody speaks, but within a short time each one feels he should give his personal opinion about what should be done.

Notes:

The medical information in the story about Danny may be challenged. The accident and the medical crisis are merely vehicles by which the students will learn how to identify and clarify personal values, recognize personal motivations, and understand the importance of making decisions.

The fact that the operation is a possibility, but has only a twenty percent chance of success creates an even more difficult decision for Danny's parents and for the students in your class. If his parents decide against the operation, Danny may or may not recover. On the other hand, if Danny's parents decide to give their consent for the operation and it is performed, there is only a small chance that he will be able to walk again. Or he may be crippled for the rest of his life.

Suggestions:

Ask the students if their families have ever been faced with a difficult decision similar to the one presented in this story about Danny. Have the students explain the situation and the process their families used to make their decision. Have the students answer the following questions in explaining the process used in making their decision:

a. What were the important values considered in making your decision?
b. Once the decision was made, how were you and the other people who were involved affected?
c. How much risk did this decision involve? Explain.

61

SR. GARCIA: Tienen que darle la oportunidad de que vuelva a jugar. Está ahora en el tercer año, de aquí a un año puede ser "All-American." ¿Quién sabe lo que pueda pasar después de eso? Le mataría si no volviera a jugar.

SRA. CASTILLO: Quiere usted decir, si no tuviera la oportunidad de que volviera ser lastimado, tendría la oportunidad de ser lisiado. Quiere ver a Danny muerto, ¿es eso lo que usted quiere?

SR. CASTILLO: Stella, nadie quiere eso y tú lo sabes. Solamente queremos lo mejor para el muchacho.

SR. STEWART: ¿Quién dice que jugar al fútbol es lo mejor para Danny? Yo, no. De este triste accidente puede resultar un suceso afortunado. Ahora se puede poner a trabajar en sus tareas escolares y asegurarse el futuro.

SR. CASTILLO: Pero el fútbol es su vida. El adora el juego. ¡Usted ha visto la manera en que juega!

SRA. CASTILLO: ¡No digas eso! Tú sabes que el fútbol es solamente una parte de su vida. Además, tú acabas de decir que quieres lo que sea mejor para Danny.

HELEN: Danny y yo hemos sido novios desde hace tres meses y creo que lo conozco lo suficiente para decir que Danny preferiría la operación. Sin los deportes la vida se le va a hacer muy amarga. El jugar al fútbol es para Danny la cosa más importante de su vida.

SRA. CASTILLO: Ya sabemos eso, Helen. La pregunta que tenemos que contestar es qué es lo mejor para Danny y yo no creo que el jugar al fútbol otra vez signifique una buena vida para mi hijo.

HELEN: ¡Oh! ¡Ojalá que Danny estuviera despierto para que él pudiera decidir por sí mismo!

COACH GARCIA: You have to give him a chance to play again. He's just a junior and next year he could be an All-American. Who knows what could happen after that? It would kill him if he didn't have the chance to play again.

MRS. CASTILLO: You mean if he didn't have the chance to get hurt again, the chance to be crippled. You want to see Danny dead, is that what you want?

MR. CASTILLO: Stella, nobody wants that, and you know it. We just want what's best for the boy.

MR. STEWART: Who says playing football is best for Danny? Not me. This accident may end up to be something good. Now he can concentrate on school work and make something of his life.

MR. CASTILLO: But football is his life. He loves the game. You've seen the way he plays.

MRS. CASTILLO: Stop saying that! You know football is only one part of his life. Besides, you just said that you want what is best for Danny.

HELEN: Danny and I have been going steady now for three months and I think I know him well enough to say that Danny would want this operation. He wouldn't be the same person if he weren't involved in athletics. Playing football is just about the most important thing in Danny's life.

MRS. CASTILLO: We know that, Helen. The question we have to answer is what is best for Danny, and I don't think playing football again is in my son's best interest.

HELEN: Oh, I wish Danny were awake so that he could decide what to do for himself!

61

62

SR. CASTILLO: Ricky, aún no has dicho nada. Tú eres su mejor amigo. Los dos crecieron juntos. Dinos lo que piensas, lo que Danny desearía que hiciéramos.

RICKY: Yo no puedo ayudarles, señores Castillo. Ustedes tratan de decirse uno al otro lo que Danny quiere hacer de su vida como si él ya lo hubiera decidido. Todos ustedes ya están resueltos. ¿Le han preguntado alguno de ustedes a Danny qué es lo que quiere ser él? Si se hubieran molestado en hacerlo, sabrían que ni siquiera Danny está seguro. Seguro que adora los deportes y goza del fútbol. No lo hace solamente para complacerle a usted señor Castillo, sino porque en realidad le gusta jugar. También le gusta la escuela y ha hablado mucho de querer ser veterinario. Y aún así, Danny no está seguro de su futuro. Se le abren tantas puertas a él, y tarde o temprano tendrá que escoger, pero por ahora no. Es una gran decisión y ninguno de nosotros la puede tomar por Danny.

MR. CASTILLO: Ricky, you haven't said anything yet. You're his best friend. You grew up together. Tell us what you think he would want us to do.

RICKY: I can't help you, Mr. and Mrs. Castillo. You're trying to tell each other what Danny wants to do with his life as if he's already made up his mind. All of you have your minds made up. Have any of you asked Danny what he wants to be? If you had bothered, you would know that Danny isn't even sure. Sure he loves sports and enjoys football. He doesn't do it just to please you, Mr. Castillo--he really enjoys playing. He enjoys school, too, and he's talked a lot about wanting to be a veterinarian. But Danny's not sure of his future. So many doors are open to him and sooner or later he'll have to make a choice, but not now. It's a big decision and we can't make it for Danny.

63

Nota:

Ricky piensa que Danny se debiera haber decidido de volver o no volver a jugar al fútbol. La mamá de Danny se preocupa de que su hijo no vuelva a caminar.

Sugerencia:

Pídales a los estudiantes las siguientes preguntas: ¿Qué es más importante en decidir si Danny debe tener la operación o no? (Repasa el punto principal número 1.) ¿Cuáles son las posibilidades de que Danny pueda jugar al fútbol otra vez, con y sin la operación? (Vea la nota al maestro en la página donde comienzan las actividades de esta lección. Pueden ser útiles para la discusión si las escribe en la pizarra.)

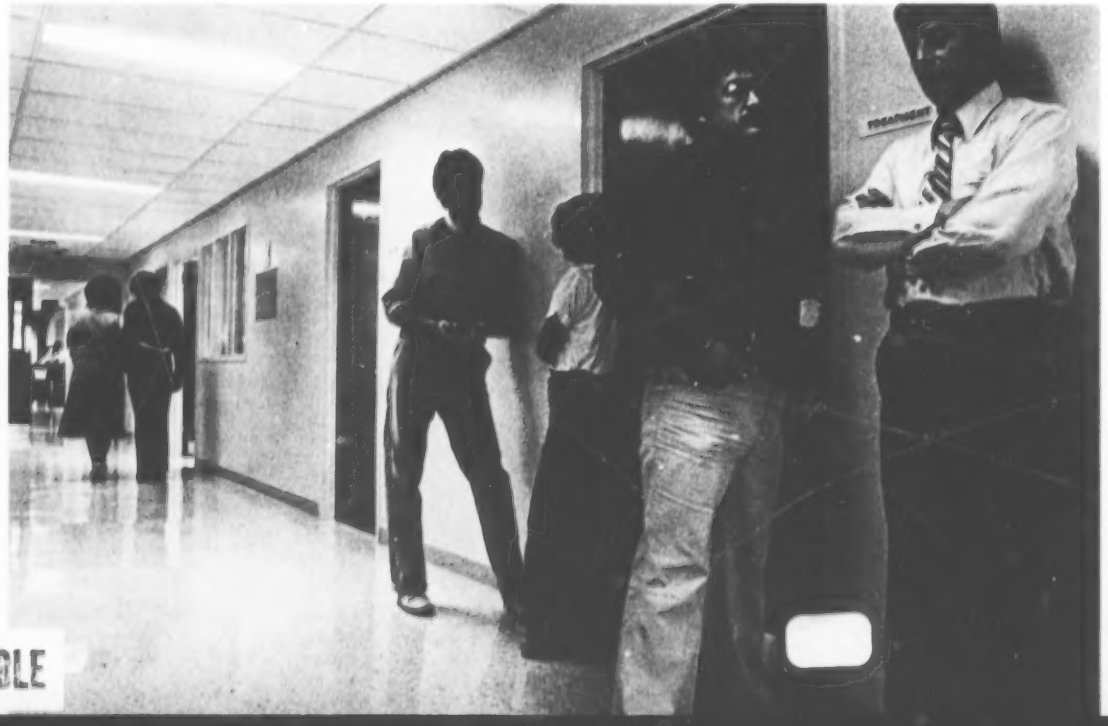
SRA. CASTILLO: Pero, ¿crees tú que debemos decirle al doctor que proceda con la operación?

RICKY: Yo creo que se debe operarle, no porque yo quisiera verlo jugar al fútbol sino porque no tenemos el derecho de negarle la oportunidad de escoger entre jugar y no jugar.

SRA. CASTILLO: ¿A riesgo de ser lastimado otra vez?

RICKY: No podemos negarle la oportunidad de decidir por sí mismo si él quiere tomar el riesgo.

Los señores Castillo agradecen a cada uno por su ayuda y dicen que ellos quieren hablar solos antes de decidirse definitivamente. Los Castillo caminan hasta el fondo del corredor hablando de su hijo y de la decisión que tienen que tomar.



BEST COPY AVAILABLE

MRS. CASTILLO: But do you think we should tell the doctor to go ahead with the operation?

RICKY: I think he should have the operation, not because I want to see him play football, but because we don't have the right to deny him the opportunity to choose between playing and not playing.

MRS. CASTILLO: At the risk of being hurt again?

RICKY: We can't deny him the chance to decide for himself if he wants to take that risk.

Mr. and Mrs. Castillo thank everyone for their help and say they want to talk alone before making up their minds. The Castillos walk down to the end of the hall, talking about their son and the decision they have to make.

Note:

Ricky thinks Danny should have the decision of playing or not playing football again. Danny's mother is concerned about whether her son will ever walk again.

Suggestion:

Ask the following questions:
Which is more important in deciding whether Danny should have the operation or not? (Review Major Point 1) What are Danny's chances of playing football again with and without the operation? What are Danny's chances of walking again with and without the operation? (See teacher's note on the page where the activities for this lesson begin. It might be useful to put them on the board for discussion.)

64

Sugerencia:

Subraye otra vez los puntos principales. Esto ayudará a los estudiantes con los procesos de evaluar y tomar decisiones en el ensayo y, eventualmente, en sus propias vidas.

1. *Las decisiones que se toman están basadas en las necesidades básicas, el sistema de valores y las sugerencias de otros.*
2. *El correr riesgos es la parte principal del tomar decisiones.*
3. *Las decisiones afectan al que toma la decisión y a otros a su alrededor.*

Mientras ellos se van, el señor Stewart y el señor García empiezan otra vez su disputa sobre los deportes y la educación. Helen piensa en la posibilidad de que Danny no vuelva a andar. Ricky se queda parado observando a los señores Castillos alejarse de él y de los demás. Recuerda algo que una vez Danny le había dicho acerca de sus padres.

"Ellos son tan diferentes de mí y no pueden entender por qué algunas cosas no son tan importantes para mí como lo son para ellos."

Ricky quiere saber en realidad si se podría tomar una decisión por alguien más y estar seguro de haber tomado la decisión más justa. Empieza a tenerles mucha lástima a los señores Castillo.

Después de que los demás se han ido, el doctor Kelley regresa y les pregunta a los padres de Danny si han decidido lo que van a hacer. El señor Castillo dice, —Sí, los amigos de Danny nos han ayudado a decidir qué hacer.

* * * * *

Dejaremos la historia aquí. Ahora tienes que analizar todas las opciones y tomar la decisión por Danny. ¿Cómo y qué decidirás? Para hacer esto, vamos a las actividades.

As they walk away, Mr. Stewart and the coach renew their discussion of sports vs. schooling. Helen is thinking about the possibility that Danny will never walk again. Ricky just stands and watches Mr. and Mrs. Castillo walk away from him and the others. He remembers something Danny had once said about his parents:

"They're so different from me and they can't understand why some things just aren't as important to me as they are to them."

Ricky wonders if anyone could make such an important decision for someone else and be sure that he or she is making the right decision. He begins to feel very sorry for Danny's parents.

After the others have gone, Dr. Kelley comes back and asks Danny's parents if they have decided what they are going to do. Mr. Castillo says, "Yes, Danny's friends have helped us decide what to do."

* * * * *

We'll leave the story right here. It is now up to you to weigh all of the options and make the decision for Danny's parents. How and what will you decide? To do this, go on to the activities.

Suggestion:

Re-emphasize the major points. This may help the students deal with the processes of valuing and decision making in this case study and eventually in their own lives.

1. *Decisions you make are based upon your basic needs, your value system, and the suggestions of others.*
2. *Risk taking is a major part of decision making.*
3. *Decisions affect the decision maker and those around him or her.*

65

Sugerencia:

Para separar claramente las alternativas verdaderas de la operación el maestro puede escribir en la pizarra la siguiente información para discutir:

1. *Operar.*
   a. *Beneficios:*
      Hay una posibilidad de 20 por ciento de que se recupere por completo.
      Danny podrá jugar al fútbol.
      Podrá cursar la universidad.
   b. *Riesgos:*
      Hay una posibilidad de 80 por ciento de que nunca vuelva a andar.
      No podrá jugar al fútbol.
      Podrá cursar la universidad lisiado.
2. *No operar.*
   a. *Beneficios:*
      Hay una posibilidad de 50 por ciento de que vuelva a andar.
      No podrá jugar al fútbol.
      Podrá cursar la universidad.
   b. *Riesgos:*
      Hay una posibilidad de 50 por ciento de que nunca vuelva a andar.
      No podrá jugar al fútbol.
      Podrá cursar la universidad lisiado.

ACTIVIDADES

Actividad 1

Haz una lista de todos los personajes en la historia e intenta decidir qué valor o combinación de valores representa cada uno. Basa tus respuestas en lo que los personajes dicen.

a. ¿Cómo piensas tú que los valores de cada personaje afectarían la decisión que tomaran por Danny?

b. ¿Cómo piensas tú que tus valores afectarían la decisión que tiene que tomarse por Danny?

c. Haz una lista de algunas de las fuentes de las que se derivan tus valores. En otras palabras, ¿de dónde piensas que tú y los personajes de la historia obtienen las ideas que influyen en el desarrollo de los valores?

Actividad 2

Comparte tu lista por lo menos con dos de tus compañeros de clase.

a. Comparen sus respuestas a la Actividad 1, usando las siguientes categorías:

   1) Valores personales.

   2) De dónde vienen los valores personales.

   3) Cómo la gente toma decisiones.

b. ¿En qué son parecidas las listas? ¿En qué son diferentes?

Activity 1

Make a list of all the people in the story and try to decide what value or combination of values each represents. Base your answers on what the characters say.

a. How do you think each character's values would affect the decision he or she would make for Danny?

b. How do you think your values would affect the decision that must be made for Danny?

c. Make a list of some of the sources from which you derive your values. In other words, where do you and the characters in the story get the information which influences the development of values?

Activity 2

Share your lists with at least two of your classmates.

a. Compare your answers to Activity 1 using the following categories:

1) People's values.

2) Where people's values come from.

3) How people make decisions.

b. How are your lists similar? How are they different?

Suggestion:

To clearly set out the factual alternatives involved in the operation the teacher might write the following information on the board for class discussion:

1. *To operate.*
   a. *Benefits:*
      There is a 20% possibility of full recovery.
      Danny may be able to play football again.
      He can go to college.
   b. *Risks:*
      There is an 80% possibility that Danny will never walk again.
      He may not be able to play football.
      He can go to college with a physical handicap.
2. *Not to operate.*
   a. *Benefits:*
      Danny has a 50% chance of walking again.
      He can go to college.
   b. *Risks:*
      There is a 50% chance that Danny will never walk again.
      He will not be able to play football.
      He can go to college in spite of his physical handicap.

66

Sugerencia:

Pídales a los estudiantes que traigan a clase las tres razones de su familia. Quizás usted desee escribir una lista de estas razones en la pizarra para hacer comparaciones.

Actividad 3

Imagina que tú eres uno de los padres de Danny. ¿Cómo llegarías a tomar la decisión por Danny?

a. Usa el ensayo para hacer una lista de las alternativas que tienes al tomar la decisión.
b. ¿Cuáles resultados o consecuencias serán por cada alternativa?
c. ¿Cuáles ajustes personales requeriría cada consecuencia?
d. ¿Qué te enseña esta actividad acerca del tomar decisiones?

Actividad 4

¿Qué piensas que querrías que tu familia decidiera si tú fueras Danny?

a. Pregunta a dos de tus compañeros qué piensan ellos en lo que harían sus familias si fueran los padres de Danny. Asegúrense de dar al menos dos razones explicando por qué creen ellos que tomarían esa decisión.
b. Después, cuenta la historia de Danny a tu familia cuando vayas a casa.
    1) Pregúntales qué decisión tomarían si fueran los padres de Danny.
    2) Pídeles que te den tres razones por su decisión.
c. Compara las razones de tu familia con las otras expresadas por las familias de tus compañeros de clase.
d. Identifica y explica algunos de los valores expresados por las familias al tomar sus decisiones.
e. ¿Qué te demuestra la actividad acerca de valores y el tomar decisiones? Explícalo.

Activity 3

Imagine that you are one of Danny's parents. How would you make the decision for Danny?

a. Use the case study to list the choices you have in making your decision.
b. What results or consequences might there be for each choice?
c. What personal adjustments would be necessary for each consequence?
d. What does this activity show you about making decisions?

Activity 4

How do you think you would want your family to decide if you were in Danny's position?

a. Ask two classmates what they think their families would do if they were placed in the same situation as Danny's parents. Make sure you give at least two reasons why you think they would make that decision.
b. Then, tell Danny's story to your family when you go home.
   1) Ask them what decision they would make if they were Danny's parents.
   2) Ask them to give three reasons for their decision.
c. Compare your family's reasons with those expressed by your classmate's families.
d. Identify and explain some of the values expressed by the different families in making their decisions.
e. What does this activity tell you about values and decision making? Explain.

Suggestion:

Ask the students to bring their families' three reasons for their decisions back to school. You may then want to make a list of the many different reasons on the chalkboard for comparison purposes.

67

EXCURSIONES

Excursión 1

Escribe una lista de las decisiones mayores que tomas en un día.

a. Tráela a tu clase el día siguiente.

b. Identifica cuántas de tus decisiones te afectaron:

1) A ti solamente.

2) Solamente a ti y a otra persona.

3) Solamente a ti y a otras dos personas.

4) A tí y a más de tres personas.

Haz esto escribiendo 1, 2, 3, o 4, al lado de cada decisión que has incluido en lista.

c. Compara tu lista con las de dos estudiantes en la clase.

d. Descubre cuáles decisiones son las más comunes en tu clase.

e. ¿Qué indica este ejercicio acerca de tomar decisiones?

Excursión 2

Pregúntale a alguien de tu familia que trabaje, cuántas personas en su trabajo toman decisiones que afecten a ese miembro de tu familia. ¿Cuántas personas son afectadas por las decisiones que ese miembro de tu familia toma? Discute las contestaciones en clase.

Excursión 3

Haz una lista de las personas cuyas decisiones crees que afectan directamente tu vida.

a. Una vez que hayas hecho tu lista, compártela con el resto de tu clase.

b. ¿Son las vidas de la mayoría de los estudiantes afectadas por las mismas personas? ¿Por qué crees eso? Explícalo.

Excursion 1

Write a list of all the major decisions you make in one day.

a. Bring it to class the following day.

b. Identify how many of your decisions affected:

1) Only you.

2) Only you and one other person.

3) Only you and two others.

4) You and more than three other people.

Do this by writing 1, 2, 3, or 4 beside each decision you have listed.

c. Compare your list with two other students in your class.

d. Find out which decisions were most common in your class.

e. What does this excursion tell you about decision making?

Excursion 2

Ask someone in your family who works how many people at work make decisions that affect this member of your family. How many people are affected by the decisions he or she makes? Discuss your answers in class.

Excursion 3

Make a list of the people whose decisions you think directly affect your life.

a. Once you have made your list, share it with the rest of the class.

b. Are most students' lives affected by the same people? Why do you think so? Explain.

Nota:

Se adapta esta excursión de Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communications, 1975), hoja de valores número S-167, por Merrill Harmin.

Excursión 4

En una hoja de papel, copia la lista de cualidades que sigue. Deja un espacio al frente de cada cualidad. Trabaja solo primero.

a. Lee todas las cualidades, y, en los espacios en blanco, escribe 1 por la más importante para ti, 2 por la segunda de importancia y así sucesivamente, dándole 12 a la cualidad que es la menos importante para ti.

Poderoso, tener control sobre otros.

Adiestrado, ser un experto en alguna área.

Famoso, ser bien conocido.

Bueno, ser conocido como bondadoso, bueno y generoso.

Util, ser útil a otros o al mundo en maneras importantes.

Atractivo, que a otros les guste tu apariencia.

Complacido, divertirte, pasar buen rato.

Libre, no ser restringido en hacer lo que quieras hacer.

Apacible, tener paz interior y estar contento, no estar ansioso en ningún sentido.

Sabio, tener un hondo y amplio conocimiento.

Amado, ser profundamente adorado y cuidado.

Sano, ser sano de cuerpo, libre de enfermedad física o dolor.

b. Luego, subraya las cuatro primeras selecciones. Imagínate a una persona que valore muy altamente esas cuatro cosas.

1) ¿Qué le gusta a él o a ella hacer?

2) ¿Qué planes tiene esa persona para el futuro?

3) ¿Qué piensa esa persona acerca de sí misma?

Excursion 4

On a separate sheet of paper, copy the list of qualities below. Leave a blank space in front of each quality. Work alone at first.

a. Go through the qualities and in the blank spaces write 1 by that which is most important to you, 2 for the next most important, and so on, writing 12 by the quality that is least important to you.

Powerful, to have control over others.

Skillful, to be an expert in some area.

Famous, to be very well known.

Good, to be known as kind, good, and generous.

Helpful, to be helpful to others or to the world in important ways.

Attractive, to have others like your looks.

Pleased, to have a lot of fun and good times.

Free, not to be restricted from doing what you want to do.

Peaceful, to have inner peace and contentment; not to be anxious in any way.

Wise, to have deep and broad knowledge.

Loved, to be deeply loved and cared for.

Healthy, to be sound in body and free from physical disease or pain.

b. Next, underline the top four choices. Imagine a person who very much values those four things.

1) What does he or she like to do?

2) What plans does that person have for the future?

3) What does that person think about him or herself?

Note:

This excursion is adapted from Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communications, 1975), Value sheet No. S-167, Merrill Harmin.

c. Averigua si tienes algunas de las cualidades que has seleccionado. Escribe un pequeño ensayo que indique la diferencia entre tu ser verdadero y lo que pretendes ser. También escribe de lo que pudieras hacer para ayudarte a ser lo que quieras.
d. Repasa tu trabajo periódicamente para evaluar el avance hacia tus metas.

Nota:

Se adapta esta excursión de Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communincation, 1975), hoja de valores número S-173, por Merrill Harmin.

Excursión 5

Escribe los números del 1 al 38 en una hoja de papel. Es posible que necesites dos hojas de papel. Después, dejando un espacio en blanco al lado de cada número, copia su valor correspondiente. Trabaja solo al principio.

a. Coloca una + al lado de diez cosas de abajo que tú valores más altamente. Define las cosas de cualquier modo que tú escojas.
    1) Estímulo
    2) Buenas amistades
    3) Paz interior
    4) Alta estima de sí mismo
    5) Habilidad de tomar decisiones libremente
    6) Fama personal
    7) Seguridad financiera
    8) Paz mundial
    9) Amor
    10) Exito profesional o de negocios
    11) Igualdad para todos
    12) Comodidad y placer
    13) Aprobación de otros
    14) Prosperidad
    15) Un título universitario
    16) Una vida religiosa

c. Consider to what extent you are now like your top four choices. Write about any gaps between your present life and the way you would like to be. Write also about things you might do to help you become what you wish to be.

d. Review your completed work periodically to evaluate any progress toward your goals.

Excursion 5

Number your paper from 1 to 38. You may need two sheets. Then leaving a blank line by each number, copy the word that appears next to it. Work alone at first.

a. Place a + beside the ten items below that you value most highly. Define the items in any way you choose.

1) Excitement
2) Close friendships
3) Inner peace
4) Sense of self-worth
5) Freedom to make decisions
6) Personal fame
7) Financial security
8) World peace
9) Love
10) Business or professional success
11) Equality for all people
12) Comfort and pleasure
13) Approval from others
14) Prosperity
15) College degree
16) A religious life

Note:

This excursion is adapted from Making Sense of Our Lives (Niles, Ill.: Argus Communications, 1975), Value sheet No. S-173, by Merrill Harmin.

70

17) Recompensa por esfuerzo honesto
18) Relaciones familiares íntimas
19) Metas personales claras
20) Creatividad
21) Eliminación de la pobreza
22) Buen humor
23) Un gobierno mundial efectivo
24) Valor
25) Flexibilidad
26) Grandes riquezas personales
27) Liderazgo
28) Mucho tiempo libre
29) Lealtad de otros
30) Habilidad de resolver problemas
31) Sentido de comunidad con otros
32) Interés por otros
33) Libertad de palabra
34) Belleza
35) Diversión
36) Conservación de la naturaleza
37) Justicia para todo el mundo
38) Alrededores placenteros o ambiente agradable

b. Luego, regresa y pon un 0 al lado de las cosas que hayas valorado menos.
c. De las diez cosas marcadas con +, escoge tres acerca de las cuales te sientas más inclinado y subráyalas.
d. Finalmente, tú puedes añadir otras cosas a la lista. Pero añade solamente las cosas que sean tan importantes para ti como las tres ya subrayadas.

17) Rewards for honest efforts
18) Close family ties
19) Clear personal goals
20) Creativity
21) Elimination of poverty
22) Humor
23) An effective world government
24) Courage
25) Flexibility
26) Great personal wealth
27) Leadership
28) Plenty of free time
29) Loyalty from others
30) Problem-solving ability
31) Sense of community with others
32) Caring for others
33) Freedom of speech
34) Beauty
35) Fun
36) Preserving nature
37) Justice for all people
38) Pleasing surroundings

b. Next, place a 0 by the items that you value least.

c. Of the 10 items marked +, pick three about which you feel most strongly and underline them.

d. Finally, you may add some new items to the list. Add only items which are as important to you as the three underlined items are.

LISTA DE LECTURA SUGERIDA

Berne, Eric. *Games People Play.* New York: Grove Press, 1964.
Un libro importante para gente que necesita claves sencillas para entender lo que pasa cuando una persona interactúa con otra. Muchos diagramas de transacciones con extensas explicaciones.

Dahms, Alan M. *Emotional Intimacy.* Boulder, Colo.: Pruett Publishing Co., 1972.
Una corta y buena discusión sobre la necesidad de la intimidad para poder sobrevivir. Contiene sugerencias realísticas y prácticas de cómo podemos desarrollar nuestra habilidad para ser amigos íntimos.

Forehand, Garlie A., Horner, A.J., *et al. Psychology for Living.* New York: McGraw-Hill, 1977.
Un texto de secundaria bien escrito e ilustrado que contiene los conceptos básicos del comportamiento humano y el desarrollo humano con enfoque en la adolescencia y los años adultos. Incluye las percepciones visuales, las diferencias individuales, las relaciones interpersonales, la socialización, la interacción social, el prejuicio y la salud mental positiva.

Raths, Louis; Harmin, Merril; y Simon, Sidney. *Values and Teaching.* Columbus, Ohio: Charles E. Merrill, 1966.
Un trabajo comprensivo sobre la clarificación de los valores y el ambiente de enseñanza y aprendizaje. Enfatiza la necesidad de libertad para que los estudiantes escojan sus valores, proyecten consecuencias y tomen acción.

Simon, Sydney B.; Howe, Leland; y Kirschenbaum, H. *Values Clarification: A Handbook of Practical Strategies for Teachers and Students.* New York: Hart Publishing Co., 1972.
Ejercicios sencillos y concisos para clarificar los valores que pueden ser leídos y hechos por maestros y estudiantes.

SUGGESTED READING LIST

Berne, Eric. *Games People Play*. New York: Grove Press, 1964.
An important book for people who need simple clues to understand what is going on when one person interacts with another. Many diagrams of transactions with extensive explanations.

Dahms, Alan M. *Emotional Intimacy*. Boulder, Colo.: Pruett Publishing Co., 1972.
A good, short discussion of the need for intimacy in order to survive. Contains practical realistic suggestions as to how we can develop our ability to be intimate.

Forehand, Garlie A., Horner, A.J., *et al. Psychology for Living*. New York: McGraw-Hill, 1977.
A well-written and illustrated high school text covering basic concepts of human behavior and human development with a focus on adolescence and the adult years. Covers visual perceptions, individual differences, interpersonal relationships, socialization, social interaction, prejudice, and positive mental health.

Raths, Louis; Harmin, Merril; and Simon, Sidney. *Values and Teaching*. Columbus, Ohio: Charles E. Merrill, 1966.
A comprehensive work on values clarification and the learning-teaching environment. Emphasizes the need for students' freedom to choose values, project consequences, and take action.

Simon, Sidney B.; Howe, Leland W.; and Kirschenbaum, H. *Values Clarification: A Handbook of Practical Strategies for Teachers and Students*. New York: Hart Publishing Co., 1972.
Simple straightforward exercises for clarifying values that can be read and done by both teachers and students.

Glosario · Glossary

73

GLOSARIO

ALTERNATIVAS (Alternatives) Un grupo de cosas de las cuales se puede escoger.

AUTO-IMAGEN (Self-Image) El sentido de ser una persona única que se experimenta cuando uno piensa que nadie más puede pensar o sentirse de la manera que uno se siente. Es la parte que está consciente de nuestros pensamientos y emociones. Frecuentemente es llamada el auto-concepto.

CODIGO (Code) Cualquier conjunto aceptable de reglas y preceptos sobre cualquier materia o leyes de conducta en casos particulares, tales como el código social, el código de honor, etc.

CONCIENCIA (Conscience) Conocimiento interior del bien que debemos hacer y el mal que debemos evitar; los principios de una persona que le ayudan a decidir lo justo o injusto de sus acciones; el deber de hacer bien.

CONFLICTO (Conflict) Un desacuerdo u oposición fuerte de intereses, ideas, etc.

CONSECUENCIA (Consequence) Lo que se sigue o resulta de una acción, una causa, un principio, o una serie de acontecimientos; el resultado.

CULTURA (Culture) El estilo de vida de un grupo determinado de personas (una sociedad), inclusive el lenguaje, las comidas, los vestidos, las viviendas, la religión, el gobierno, las normas de conducta y virtualmente todos los patrones de socialización del grupo. Generalmente, cuando se habla de cultura se hace referencia a lo artístico y lo estético, pero de hecho, aspectos tales como la música, el arte, el asistir o no a la ópera son sólo rasgos de la cultura.

ALTERNATIVES (Alternativas) A set of things from which choices can be made.

CODE (Código) Any accepted system of rules and regulations pertaining to a given subject, or governing conduct in particular cases as the social code, the code of honor, etc.

CONFLICT (Conflicto) A sharp disagreement or oppositon of interests, ideas, etc.

CONSCIENCE (Conciencia) Knowledge of right and wrong and how a person should act; a person's principles which help him or her decide the justice of his or her actions; the responsibility of being a good person.

CONSEQUENCE (Consecuencia) That which follows from any act, cause, principle, or series of actions; a result.

CULTURE (Cultura) A life-style of a given group of people (a society), including language, foods, dress, housing, religion, government, norms of behavior, and virtually all of the handed-down socialization patterns of the group. The layman usually means artistic or aesthetic interests when he speaks of someone having culture but, in fact, such matters as music, art, and going or not going to the opera are only specific traits of culture.

DRAFT (Reclutar) To choose individuals from a group for some special purpose; to take qualified persons for compulsory military service.

ERRAND (Diligencia) A trip to carry a message or do a definite thing for someone; going to the store to buy something for someone else.

ETHNIC GROUP (Grupo étnico) A group of people with common customs, traits, standards of behavior, and traditions.

DILEMA DE VALORES (Value Dilemma) Cualquier situación en que una persona tiene que escoger entre alternativas poco placenteras, por lo general contrarias a los valores personales.

DILIGENCIA (Errand) Un viaje para llevar un mensaje o comprar alguna cosa para otra persona; llevar a cabo unas compras para otra persona.

FILOSOFIA (Philosophy) El estudio de los procesos que gobiernan el pensamiento y la conducta; los principios generales o leyes que regulan el universo y cubren todo conocimiento y realidad.

GRUPO ETNICO (Ethnic Group) Un grupo de personas que comparten costumbres, características, normas de comportamiento y tradiciones.

NECESIDADES (Needs) Las cosas que son menesteres para conservar la vida tales como el aire, el agua, el alimento, la ropa y el abrigo. Incluye también la necesidad de lo espiritual y lo emocional tales como el respeto, el amor, el cariño, etc.

PERSONALIDAD (Personality) Lo que caracteriza a un individuo; todas las distintas formas en que la persona reacciona y actúa en relación con los demás.

PSICOLOGIA (Psychology) El estudio del comportamiento humano y las funciones de la mente y la personalidad.

PSICOLOGICO (Psychological) Se refiere a la mente y los procesos mentales, los sentimientos y los deseos.

RECLUTAR (Draft) El escoger a individuos de un grupo para una tarea especial; el tomar a personas calificadas para el servicio militar obligatorio.

NEEDS (Necesidades) Things which are necessary for life such as air, water, food, clothing, and shelter. Also included are spiritual and emotional requirements such as respect, love, affection, etc.

OUTSTANDING (Sobresaliente) Superior; that which stands out from among groups of things or people, such as one who excels in school in any activity.

PERSONALITY (Personalidad) That which characterizes an individual; the sum total of ways in which a person reacts and interacts with others.

PHILOSOPHY (Filosofía) The study of the processes governing thought and conduct; the general principles or laws that regulate the universe and underlie all knowledge and reality.

PSYCHOLOGICAL (Psicológico) Related to the mind and mental process, feelings, and desires.

PSYCHOLOGY (Psicología) The study of human behavior and the functions of the mind and personality.

RISK (Riesgo) The chance of injury, damage, or loss; a dangerous chance.

SELF-IMAGE (Auto-imagen) The sense of personal uniqueness which we experience when we think no one else thinks or feels the way we do. It is the part that is aware of our thoughts and emotions. It is often called the self-concept.

SOCIAL (Social) Having to do with human beings living together as a group in a situation requiring that they have dealings with one another.

RIESGO (Risk) Contingencia o proximidad de un daño o pérdida; un albur peligroso.

SOBRESALIENTE (Outstanding) Superior; lo que se destaca entre grupos de cosas o gente, tal como una persona que tiene mucho éxito en cualquier actividad escolar.

SOCIAL (Social) Se refiere a los individuos que viven juntos como un grupo en una situación que requiere intercambio entre ellos.

SOCIALIZACION (Socialization) El proceso de aprendizaje social a través del cual se le enseñan al niño actitudes, creencias y conductas que son aceptables en su cultura.

VALORES (Values) La importancia y valor general que se le da a algo. Los valores son cosas, comportamiento, o actitudes que la cultura o un grupo social considera ser importantes o deseables.

SOCIALIZATION (Socialización) Process of social learning through which a child is taught attitudes, beliefs, and behaviors that are acceptable in his or her culture.

VALUE DILEMMA (Dilema de valores) Any situation where a person has to make a choice between unpleasant alternatives, usually contrary to one's own values.

VALUES (Valores) Importance and general worth assigned to something. Values are things, behavior, or attitudes which are considered worthwhile or desirable by a culture or social group.

318

319